叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000001

2. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000002

3. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000003

4. 摘自莫特利《荷兰史》的引(quotes And Images From Motley's History Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)

第1/4页

[ðɪs] ['i:buk] [hæz; həz] [bi:n] [ˌri:'fɔ:rmætɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['betə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn]['məʊbaɪl] ['vju:əz] [sʌtʃ] [æz; əz]['kɪnd(ə)lz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
This Ebook Has Been Reformatted For Better Appearance In Mobile Viewers Such As Kindles And Others .
这 电子书 有 到过 重新格式化 为了 更好的 外貌 在 移动的 观众 这样的 作为 Kindle 和 其他的 .

为了在 Kindle 等移动设备上获得更好的显示效果，这本电子书已经过重新排版。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɔ:mæt] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['edɪtə(r)] [bɪ'li:vz] [hæz; həz][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ə'træktɪv] [ə'pɪərəns] [fɔ:(r); fə(r)]['læpˌtɒps][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kəm'pju:təz] ,
The Original Format , Which The Editor Believes Has A More Attractive Appearance For Laptops And Other Computers ,
这 原来的 格式 , 哪个 这 编辑 相信 有 一个 更多的 吸引人的 外貌 为了 笔记本电脑 和 其他 计算机 ,

编辑认为，原始格式对于笔记本电脑和其他计算机来说外观更具吸引力。

[meɪ] [bi:; bi] [vju:] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [bɒks] .
May Be Viewed By Clicking On This Box .
可能 是 已查看 经过 点击 在 这 盒子 .

点击此框即可查看。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz]
HISTORY OF THE NETHERLANDS
历史 的 这 荷兰

荷兰历史

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[ɪn'lɑ:dʒ]
ENLARGE
放大

放大

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz]
Motley's History of the Netherlands
莫特利 历史 的 这 荷兰

莫特利的荷兰史

['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
Title Page
标题 页

封面

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['æntwɜ:p]
The Siege of Antwerp
这 围城 的 安特卫普

安特卫普围城战

[prɪns] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] - ['nasaʊ; 'næsɔː] (['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt])
Prince William of Orange - Nassau (William the Silent)
王子 威廉 的 橙子 - 拿骚 (威廉 这 沉默的)

奥兰治-拿骚的威廉王子（沉默的威廉）

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] -
The Earl of Leichester
这 伯爵 的 -

莱切斯特伯爵

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] , [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə]
Alexander Farnese , Prince of Parma
亚历山大 法尔内塞 , 王子 的 帕尔马

帕尔马亲王亚历山大·法尔内塞

[dʒɒn] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld]
John of Barneveld
约翰 的 巴内维尔德

巴内维尔德的约翰

[bʊkʌvɝ]
Bookcover
书封

书封

[ðə; ði] [heɪg]
The Hague
这 海牙

海牙

- , [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [piːs]
1566 , the last year of peace
- , 这 最后的 年 的 和平

1566年，和平的最后一年

[ə; eɪ] ['plezntri] [kɔːld] ['vɒləntri]
A pleasantry called voluntary
一个 玩笑 称为 自愿

一种被称为自愿的客套话

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɔː(r)] [bi'nevələns]
contributions or benevolences
贡献 或者 善举

捐助或善举

[ə; eɪ] [gʊd] ['lɔɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] ['krɪstʃən]
A good lawyer is a bad Christian
一个 好的 律师 是 一个 坏的 基督教

优秀的律师往往是糟糕的基督徒。

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['ænɪm(ə)l] , [ɪn'diːd] , [ɪz] [æn; ən]
A terrible animal , indeed , is an
一个 糟糕的 动物 , 的确 , 是 一个

确实，这是一种可怕的动物。

[ʌn'braɪd(ə)ld] ['wʊmən]
unbridled woman
不受约束的 女士

放荡不羁的女人

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['heɪtrɪd] [ju'naɪtɪd] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]
A common hatred united them , for a time
一个 常见的 仇恨 团结的 他们 , 为了 一个 时间

共同的仇恨曾一度将他们团结在一起。

[æt; ət] [liːst]
at **least**
在 至少

至少

[ə; eɪ]['piːn(ə)l] [ə'fens] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [tɔːk]
A **penal** **offence** **in** **the** **republic** **to** **talk**
一个 刑事 罪行 在 这 共和国 到 讲话

在共和国，谈论此事属于刑事犯罪。

[ɒv; əv] [piːs] [ɔː(r)][ɒv; əv] [truːs]
of **peace** **or** **of** **truce**
的 和平 或者 的 休战

和平或休战

[ə; eɪ][məʊst]['feɪt(ə)l] [sək'ses]
A **most** **fatal** **success**
一个 最多 致命的 成功

一次致命的成功

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌdɪsɪn'herɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɪts]
A **country** **disinherited** **by** **nature** **of** **its**
一个 国家 剥夺继承权 经过 自然 的 它是

一个因其自然属性而被剥夺继承权的国家

[raɪts]
rights
权利

权利

[ə; eɪ] [friː] ['kɒmənwelθ] — [wɒz; wəz] [θɔːt] [æn; ən]
A **free** **commonwealth** **—** **was** **thought** **an**
一个 自由的 联邦 — 曾是 想法 一个

一个自由的联邦——曾被认为是

[əb'sɜːdəti]
absurdity
荒谬

荒谬

[ə; eɪ][hɑːd] ['bɑːgən] [wen] [bəuθ] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)]
A **hard** **bargain** **when** **both** **parties** **are**
一个 难的 便宜货 什么时候 两个都 各方 是

当双方都是……时，谈判就变得异常艰难。

['luːzəz]
losers
失败者

失败者

[ə; eɪ] [bɜːnt] [kæt] [fɪəz] [ðə; ði]['faɪə(r)]
A **burnt** **cat** **fears** **the** **fire**
一个 烧焦的 猫 恐惧 这 火

一只被烧伤的猫害怕火灾

[ə; eɪ]['despɒt] ['riːəli] [kiːps] [nəʊ] [ə'kaʊnts] , [nɔː(r)]
A **despot** **really** **keeps** **no** **accounts** **,** **nor**
一个 暴君 真的 保持 不 账户 ， 也不

暴君根本不记账，也不保存账目。

[niːd] [tuː; tə][duː; də][səʊ]
need **to** **do** **so**
需要 到 做 所以

需要这样做

[ə; eɪ]	['sɒvrɪn]	['remədi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ðɪ]	[dɪ'ziːz]	[ɒv; əv]
A	**sovereign**	**remedy**	**for**	**the**	**disease**	**of**
一个	主权	补救	为了	这	疾病	的

治疗这种疾病的良方

['lɪbəti]
liberty
自由

自由

[ə; eɪ]	[ˌpjuːsɪ'lænɪməs]	[piːs]	,	['ɔːlweɪz]	['pɒsəb(ə)l]
A	**pusillanimous**	**peace**	**,**	**always**	**possible**
一个	胆小的	和平	，	总是	可能的

一种懦弱的和平，总是可能的

[æt; ət]	['eni]	['pɪəriəd]
at	**any**	**period**
在	任何	时期

在任何时期

[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪn'keɪpəbl]	[ɒv; əv]	[fə'tiːg]	,	[ɒv; əv]
A	**man**	**incapable**	**of**	**fatigue**	**,**	**of**
一个	男人	无法	的	疲劳	，	的

一个不知疲倦的人，

[pə'pleksəti]	,	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]
perplexity	**,**	**or**	**of**	**fear**
困惑	，	或者	的	害怕

困惑，或恐惧

[ə; eɪ]	[truːs]	[hiː; hi]	['ɒnɪstli]	[kən'sɪdəd]	[ə; eɪ]
A	**truce**	**he**	**honestly**	**considered**	**a**
一个	休战	他	诚实地	经过考虑的	一个

他真心认为这是一项停战协议。

['pɪtfɔːl]	[ɒv; əv]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]
pitfall	**of**	**destruction**
陷阱	的	破坏

毁灭的陷阱

[ə; eɪ]	[greɪt]	[hɪ'stɔːriən]	[ɪz]	['ɔːlməʊst]	[ə; eɪ]	['steɪtsmən]
A	**great**	**historian**	**is**	**almost**	**a**	**statesman**
一个	伟大的	历史学家	是	几乎	一个	政治家

一位伟大的历史学家几乎就是一位政治家。

['eɪb(ə)l]	[men]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[baɪ]	[dɪ'zaɪn]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]
Able	**men**	**should**	**be**	**by**	**design**	**and**	**of**
有能力的	男人	应该	是	经过	设计	和	的

有能力的人应该是精心设计的，并且

['pɜːpəs]	[sə'prest]
purpose	**suppressed**
目的	被抑制

目的被压制

[ə'baʊt]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	[ðæt]	[ɒv; əv]	['ɪŋglənd]	[æt; ət]	[ðə; ðɪ]
About	**equal**	**to**	**that**	**of**	**England**	**at**	**the**
关于	平等的	到	那	的	英格兰	在	这

与英格兰的水平大致相当

[seɪm]	['pɪəriəd]
same	**period**
相同的	时期

同期

[ˌæbsə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnsest] [wɒz; wəz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [æt; ət]

Absolution for incest was afforded at

赦免 为了 乱伦 曾是 提供 在

在……期间，乱伦罪可获得赦免。

['θɜːti] - [sɪks] ['liːvrəs]

thirty - six livres

三十 - 六 利弗斯

三十六里弗

['æbstɪnəns] [frɒm; frəm] [ˌʌnprə'dʌktɪv]

Abstinence from unproductive

节制 从 低效的

戒除无益行为

[kən'sʌmpʃ(ə)n]

consumption

消耗

消耗

['æbstɪnəns] [frɒm; frəm] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ['ɪntuː]

Abstinence from inquisition into

节制 从 宗教裁判所 进入

避免接受宗教裁判

['kɒnʃəns] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['pɑːlə(r)]

consciences and private parlour

良心 和 私人的 客厅

良心和私人客厅

[əb'sɜːd] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] ['kændə(r)]

Absurd affectation of candor

荒诞 做作 的 坦率

荒谬的装作坦率

[ək'septɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['taɪrənt] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Accepting a new tyrant in place of the

接受 一个 新的 暴君 在 地方 的 这

接受一位新的暴君来取代……

[wʌn] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [di'pəuz]

one so long ago deposed

一 所以 长的 前 被罢免

很久以前被废黜的

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪdɪd] ['gæləntri]

Accustomed to the faded gallantries

习惯 到 这 褪色 英勇

习惯了昔日的风度翩翩

[ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Achieved the greatness to which they

已达成 这 伟大 到 哪个 他们

他们取得了他们应有的伟大成就。

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] [bɔːn]

had not been born

有 不是 到过 出生

尚未出生

[ækt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [rɪ'kwaɪəd] ['peɪpɪst] [tuː; tə]

Act of Uniformity required Papists to

行为 的 均匀性 必需的 天主教徒 到

《统一法案》要求天主教徒

[ə'sɪst]
assist
协助

协助

[ækts]	[ɒv; əv]	['vaɪələns]	[wɪtʃ]	['ʌndə(r)]	['priːtekst]	[ɒv; əv]
Acts	**of**	**violence**	**which**	**under**	**pretext**	**of**
使徒行传	的	暴力	哪个	在下面	借口	的

以……为借口实施的暴力行为

[rɪ'lɪdʒən]
religion
宗教

宗教

[əd'maɪəd]	[ɔː(r)]	[dɪ'spaɪzd]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[ɔː(r)]	[ʃiː; ʃi]
Admired	**or**	**despised**	**,**	**as**	**if**	**he**	**or**	**she**
钦佩	或者	被鄙视的	，	作为	如果	他	或者	她

受人敬仰或鄙视，仿佛他或她

[wɜː(r); wə(r)]	['aʊə(r)]	[kən'temp(ə)rəri]
were	**our**	**contemporary**
是	我们的	当代的

是我们同时代的

[ˌædju'leɪʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[in'fiəriəz]	[huːm]	[ðeɪ]
Adulation	**for**	**inferiors**	**whom**	**they**
崇拜	为了	下等人	谁	他们

他们崇拜地位低于自己的人。

[dɪ'spaɪz]
despise
鄙视

鄙视

[əd'vɑːnst]	['ɔːθədɒks]	['pɑːti]	-	[p'jʊərɪtənz]
Advanced	**orthodox**	**party**	**-**	**Puritans**
先进的	正统	派对	-	清教徒

进步的正统党派清教徒

[əd'vɑːnsɪŋ]	[eɪdʒ]	[dɪ'mɪnɪʃt]	[hɪz; ɪz]	['tendənsi]
Advancing	**age**	**diminished**	**his**	**tendency**
前进	年龄	减少	他的	趋势

随着年龄增长，他的这种倾向减弱了。

[tuː; tə]	['ʌðə(r)]	['kɑːn(ə)l]	['pleʒəz]
to	**other**	**carnal**	**pleasures**
到	其他	肉体	快乐

以及其他肉体上的快乐

[əd'vaɪzd]	[hɪz; ɪz]	['mædʒəsti]	[tuː; tə]	[bɪ'stəʊ]	[æn; ən]	['ænjuəl]
Advised	**his**	**Majesty**	**to**	**bestow**	**an**	**annual**
建议	他的	威严	到	赐给	一个	年度的

建议陛下授予年度

[braɪb]	[ə'pɒn]	[lɔːd]	['bəːli]
bribe	**upon**	**Lord**	**Burleigh**
贿赂	之上	主	伯利

贿赂伯利勋爵

[ə'fektɪŋ]	[tuː; tə]	[dɪs'kredɪt]	[ðem; ðəm]
Affecting	**to**	**discredit**	**them**
影响	到	诋毁	他们

假装诋毁他们

[ə'fekʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒθ]
Affection of his friends and the wrath
感情 的 他的 朋友们 和 这 愤怒

朋友们的爱戴和愤怒

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz]
of his enemies
的 他的 敌人

他的敌人

[eɪdʒ] [wen] [ˌtɒlə'reɪʃn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vaɪs]
Age when toleration was a vice
年龄 什么时候 容忍 曾是 一个 副

宽容是一种恶习的时代

[əg'ri:mənts] [wɜ:(r); wə(r)]['vælɪd]['əʊnli][ʌn'tɪl][hi:; hi]
Agreements were valid only until he
协议 是 有效的 仅有的 直到 他

协议仅在他之前有效

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent]
should repent
应该 悔改

应该忏悔

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðə; ði] [bɪ'naɪtɪd] ['vɪktɪms][ɒv; əv]
the benighted victims of
这 夜幕降临 受害者 的

那些被蒙蔽的受害者

[ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [hʌgd] [ðeə(r)] [tʃeɪnz]
superstition hugged their chains
迷信 拥抱 他们的 链条

迷信紧紧拥抱着他们的锁链。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə]
we must always have something to
我们 必须 总是 有 某物 到

我们必须始终有所作为。

['pɜ:sɪkju:t]
persecute
迫害

迫害

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[wʌn]['nevə(r)] [nəʊz] [wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz]
one never knows when one becomes
一 绝不 知道 什么时候 一 变成

谁也不知道什么时候会变成

[ə; eɪ][bɔ:(r)]
a **bore**
一个 钻孔

无聊

[ˌælɪɡ'zændərz][ɪɡ'zju:bərənt] [dɪ'skreʃn]
Alexander's **exuberant** **discretion**
亚历山大的 旺盛 审慎

亚历山大热情洋溢的谨慎

[ɔ:l] ['ɪtəli] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
All **Italy** **was** **in** **his** **hands**
全部 意大利 曾是 在 他的 双手

整个意大利都掌握在他的手中。

[ɔ:l] ['feləʊ] - [wərmz] [tə'ɡeðə(r)]
All **fellow** **-** **worms** **together**
全部 同伴 - 蠕虫 一起

所有同伴虫子一起

[ɔ:l] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bi:n] [træn'zæktɪd] [wɪð]
All **business** **has** **been** **transacted** **with**
全部 商业 有 到过 已交易 和

所有业务均已完成交易

['əʊpən] [dɔ:z]
open **doors**
打开 门

敞开的门

[ɔ:l] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
All **reading** **of** **the** **scriptures**
全部 阅读 的 这 经文

所有对经文的阅读

([fə'bɪd(ə)n])
(**forbidden** **)**
(禁止)

（禁止）

[ɔ:l] [ðə; ði]['mædʒəsti] [wɪtʃ] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd]
All **the** **majesty** **which** **decoration** **could**
全部 这 威严 哪个 装饰 可以

装饰所能展现的一切威严

[ɪm'pɑ:t]
impart
传授

传授

[ɔ:l] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ]
All **denounced** **the** **image** **-** **breaking**
全部 谴责 这 图像 - 打破

所有人都谴责了这种破坏形象的行为。

[ɔ:l] [kleɪmd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]
All **claimed** **the** **privilege** **of**
全部 声称 这 特权 的

所有人都声称拥有以下特权：

['pə:sikju:t]
persecuting
迫害

迫害

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ænd; ənd] [kən'vɜːt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə]
All his disciples and converts are to
全部 他的 门徒 和 转换 是 到

他的所有门徒和皈依者都要

[biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ]
be punished with death
是 受到惩罚 和 死亡

处以死刑

[ɔːl] ['prɔtistənts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] , [bɜːnd] ,
All Protestants were beheaded , burned ,
全部 新教徒 是 斩首 , 烧伤 ,

所有新教徒都被斩首、焚烧，

[ɔː(r)] ['berid] [ə'laɪv]
or buried alive
或者 埋葬 活

或被活埋

[ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːvətɪv] [baɪ]
All classes are conservative by
全部 课程 是 保守的 经过

所有阶层都是保守的。

[nə'sesəti]
necessity
必要性

必要性

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [greɪt]
All the ministers and great
全部 这 部长们 和 伟大的

所有的大臣和伟人

['fʌŋkʃənəri] [rɪ'siːvd] ['prez(ə)nts]
functionaries received presents
官员 已收到 礼物

官员们收到了礼物

[ɔːl] ['ɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst]
All offices were sold to the highest
全部 办公室 是 卖 到 这 最高

所有办公室都已售出。

['bɪdə(r)]
bidder
竞标者

竞标者

[ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
Allow her to seek a profit from his
允许 她 到 寻找 一个 利润 从 他的

允许她从他那里获利

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
misfortune
不幸

不幸

[ə'laʊd] [ðə; ði] ['diːmən] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['heɪtrɪd]
Allowed the demon of religious hatred
允许 这 恶魔 的 宗教 仇恨

放任宗教仇恨的恶魔肆虐

[tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ɪts] ['bɒdi]
to enter into its body
到 进入 进入 它是 身体

进入其体内

['ɔːlməʊst] ['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪst] [ɒv; əv]
Almost infinite power of the meanest of
几乎 无限 力量 的 这 最卑鄙的 的

最卑微的人也拥有近乎无限的力量

['pæʃ(ə)nz]
passions
激情

激情

[ɔːl'redi] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'vəʊlt]
Already looking forward to the revolt
已经 寻找 向前 到 这 反叛

已经开始期待这场起义了。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [steɪts]
of the slave States
的 这 奴隶 各州

蓄奴州

[ˌɔːltə'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['luːθə(r)][ænd; ənd][ɪ'ræzməs] ,
Altercation between Luther and Erasmus ,
争吵 之间 路德 和 伊拉斯谟 ,

路德与伊拉斯谟之间的争论

[ə'pɒn] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn]
upon predestination
之上 预定论

预定论

['ɔːlweɪz] [les] [æpt][tuː; tə][kəm'pleɪn][ɒv; əv]
Always less apt to complain of
总是 较少的 易于 到 抱怨 的

总是不太愿意抱怨

[ɪ'revəkəb(ə)l] [ɪ'vents]
irrevocable events
不可撤销的 活动

不可撤销的事件

[ə'merɪkən] [ʌn'həʊli] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]
American Unholy Inquisition
美国人 不圣洁的 宗教裁判所

美国邪恶宗教裁判所

[ə'mjuːz] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðɪs] [piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn]
Amuse them with this peace negotiation
娱乐 他们 和 这 和平 谈判

用这场和平谈判逗他们开心。

[æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]
An inspiring and delightful recreation
一个 鼓舞人心 和 愉快 娱乐

一次令人振奋和愉悦的休闲活动

(['ɔːtəʊ] - [ˌdiː 'eɪ] - [ˌef 'iː])
(auto - da - fe)
(汽车 - 达 - 费)

(auto-da-fe)

[æn; ən] [hə'redɪt(ə)ri] ['peɪpəsi] , [ə; eɪ] [pə'petʃuəl]
An hereditary papacy , a perpetual
一个 遗传 教皇 , 一个 永久

世袭教皇制，永久的

[pəʊp] - ['empərə(r)]
pope - emperor
教皇 - 皇帝

教皇皇帝

[æn; ən] [eɪdʒ] [wen] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪm]
An age when to think was a crime
一个 年龄 什么时候 到 思考 曾是 一个 犯罪

那是一个思考即犯罪的时代。

[æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] [gɒd] , [hɪm'self] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv]
An unjust God , himself the origin of
一个 不公正 上帝 , 他自己 这 起源 的

一个不公正的神，他本身就是一切的起源

[sɪn]
sin
罪

罪

[æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌmiːdi'ɒkrəti]
An order of things in which mediocrity
一个 命令 的 事物 在 哪个 平庸

平庸之道

[ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['priːmiəm]
is at a premium
是 在 一个 优质的

价格昂贵

['ænəki] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [diːmd] [ɪn'seprəbl]
Anarchy which was deemed inseparable
无政府状态 哪个 曾是 被认为 形影不离

无政府状态被认为是不可分割的

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nɒn] - ['riːgl] [fɔːm]
from a non - regal form
从 一个 非 - 尊贵 形式

源自非王室形式

[ˌænə'tɒmɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [siːst]
Anatomical study of what has ceased
解剖学 学习 的 什么 有 停止

对已停止之物的解剖学研究

[tuː; tə]
to
到

到

[ɪg'zɪst]
exist
存在

存在

[ænd; ənd] [gɪv] [əd'vaɪs] .
And give advice .
和 给 建议 .

并给出建议。

[ɒv; əv] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ]
Of that , although
的 那 , 虽然

尽管如此

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['spendθrɪft]
always a spendthrift
总是 一个 败家子

总是挥霍无度

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [priːst] - [led]
And now the knife of another priest - led
和 现在 这 刀 的 其他 牧师 - 引领

现在，另一把由牧师领导的刀也插了进来。

[fə'nætɪk]
fanatic
狂热分子

狂热分子

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðɪs] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt]
And thus this gentle and heroic spirit
和 因此 这 温和的 和 英勇 精神

于是，这种温柔而英勇的精神就此诞生。

[tʊk] [ɪts] [flaɪt]
took its flight
采取 它是 航班

它起飞了

['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [æz; əz] [wɪð]
Angle with their dissimulation as with
角度 和 他们的 伪装 作为 和

与他们的伪装形成对比

[ə; eɪ] [hʊk]
a hook
一个 钩

钩子

[ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['mærɪdʒ] [wɪð]
Announced his approaching marriage with
宣布 他的 接近 婚姻 和

他宣布即将与……结婚

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri]
the Virgin Mary
这 处女 玛丽

圣母玛利亚

['ænjuəl] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] [baɪ] [wɪtʃ]
Annual harvest of iniquity by which
年度的 收成 的 罪恶 经过 哪个

罪恶的年度收割，由此而来

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

['revənjuː] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst]
revenue was increased
收入 曾是 增加

收入增加

[æŋ'zaɪəti][tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] , [ðə; ði]
Anxiety to do nothing wrong , the
焦虑 到 做 没有什么 错误的 , 这

害怕做错事，这种焦虑

['senətəz] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
senators did nothing at all
参议员 做过 没有什么 在 全部

参议员们什么也没做。

[ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [sʌtʃ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] —
Are apt to discharge such obligations —
是 易于 到 释放 这样的 义务 —

能够履行此类义务——

([baɪ]) [ɪn'grætɪtjuːd]
(by) ingratitude
(经过) 忘恩负义

（因）忘恩负义

[ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [hæŋ] [ðeə(r)]['paɪəti][ɒn][ðə; ði]
Are wont to hang their piety on the
是 惯于 到 悬挂 他们的 虔诚 在 这

他们习惯于将自己的虔诚寄托于......

[bel] - [rəʊp]
bell - rope
钟 - 绳索

铃绳

['ɑːgjumənt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l]
Argument in a circle
争论 在 一个 圆圈

循环论证

['ɑːgjumənt] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd]['aɪðə(r)]['ækʃ(ə)n]
Argument is exhausted and either action
争论 是 筋疲力尽的 和 任何一个 行动

论证已穷尽，两种行动都不可行。

[ɔː(r)] ['kɒmprəmaɪz] [bɪ'gɪnz]
or compromise begins
或者 妥协 开始

或妥协开始

[ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] [gɑːdz] [ɪ'lekt]
Aristocracy of God's elect
贵族 的 神的 选

上帝选民的贵族

[ɑː'miniənizəm]
Arminianism
阿民念主义

阿民念主义

[ə'restɪd] [ɒn] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['tɔːtʃəd] [tɪl]
Arrested on suspicion , tortured till
被捕 在 怀疑 , 受折磨 直到

因涉嫌犯罪被捕，遭受酷刑直至......

[kən'feʃ(ə)n]
confession
忏悔

忏悔

[ə'raɪv] [æt; ət][ðeə(r)][end][baɪ] [frɔːd] ， [wen]
Arrive at their end by fraud , when
到达 在 他们的 结尾 经过 欺诈罪 ，什么时候

他们最终通过欺诈手段达到目的，当

['vaɪələns] [wɪl] [nɒt] [ə'veɪl][ðem; ðəm]
violence will not avail them
暴力 将要 不是 可用 他们

暴力对他们没有用。

[ɑː'tɪləri]
Artillery
炮兵

炮兵

[æz; əz]['lɒdʒɪk(ə)l][æz; əz][men][ɪn][ðeə(r)][kʌps][ɑː(r); ə(r)]
As logical as men in their cups are
作为 逻辑 作为 男人 在 他们的 杯子 是

就像喝醉的男人一样合乎逻辑

[prəʊn][tuː; tə][biː; bi]
prone to be
易于 到 是

容易

[æz; əz][ðə; ði][əʊld]['wʊmən][hæd; həd][təʊld][ðə; ði]['empərə(r)]
As the old woman had told the Emperor
作为 这 老的 女士 有 讲述 这 皇帝

正如老妇人告诉皇帝的那样

['eɪdriən]
Adrian
阿德里安

阿德里安

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm]
As if they were free will not make them
作为 如果 他们 是 自由的 将要 不是 制作 他们

仿佛他们是自由意志，但这并不能使他们......

[friː]
free
自由的

自由的

[æz; əz] [liːv] [siː] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [æz; əz][ðə; ði]
As lieve see the Spanish as the
作为 相信 看 这 西班牙语 作为 这

我相信西班牙人是

[ˌkælvɪ'nɪstɪk] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]
Calvinistic inquisition
加尔文主义 宗教裁判所

加尔文主义宗教裁判所

[æz; əz] ['redi] [æz; əz] ['peɪpɪst] ， [wɪð] [eɪdʒ] , ['fægɒt] ,
As ready as papists , with age , fagot ,
作为 准备好 作为 天主教徒 ， 和 年龄 ， 柴草 ，

就像天主教徒一样，随着年龄增长，柴火......

[ænd; ənd] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
and excommunication
和 逐出教会

以及开除教籍

[æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [nəʊ]
As with his own people , keeping no
作为 和 他的 自己的 人们 , 保持 不

就像对待他自己的人民一样，不保留任何东西

[bæk] - [dɔː(r)]['əʊpən]
back - door open
后退 - 门 打开

后门打开

[æz; əz] [niːt] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] [baɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði]
As neat a deception by telling the
作为 整洁的 一个 欺骗 经过 讲述 这

通过告诉别人来实施欺骗，真是天衣无缝。

[truːθ]
truth
真相

真相

[æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] [frɑːns]
At a blow decapitated France
在 一个 吹 被斩首 法国

法国遭受重创，元首陨落。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði][twɪg][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
At length the twig was becoming the
在 长度 这 枝条 曾是 成为 这

最终，树枝变成了

[triː]
tree
树

树

['eɪθiɪst] , [ə; eɪ]['taɪrənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd]
Atheist , a tyrant , because he resisted
无神论者 , 一个 暴君 , 因为 他 抵抗

无神论者，暴君，因为他反抗

[dɪk'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['klɜːdʒi]
dictation from the clergy
听写 从 这 牧师

神职人员的口述

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][hɑːf] - ['draʊnd] [lænd][ænd; ənd]
Attachment to a half - drowned land and
依恋 到 一个 一半 - 溺水 土地 和

对半淹没土地的依恋和

[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd] [rɪ'lɪdʒən]
to a despised religion
到 一个 被鄙视的 宗教

对一种受人鄙视的宗教

[ə'tækt] [baɪ][ðə; ði][pəʊ'etɪk]['meɪniə]
Attacked by the poetic mania
遭到攻击 经过 这 诗意的 狂热

受到诗歌狂热的侵袭

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp]
Attacking the authority of the pope
攻击 这 权威 的 这 教皇

攻击教皇的权威

[ə'tempt] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] [tuː] ['wɔːtəz]
Attempting to swim in two waters
尝试 到 游泳 在 二 水

试图在两种水域中游泳

['ɔːkʃ(ə)n] ['seɪlz] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɜːmɪn]
Auction sales of judicial ermine
拍卖 销售量 的 司法 貂

司法貂皮拍卖

['beɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Baiting his hook a little to his
诱饵 他的 钩 一个 小的 到 他的

稍微给他的鱼钩上加了点饵料

['æpɪtaɪt]
appetite
食欲

食欲

['bɑːb(ə)rə] ['blɑːmˌbɜːrg] , ['wɒʃəwʊmən] [ɒv; əv]
Barbara Blomberg , washerwoman of
芭芭拉 布隆伯格 , 洗衣妇 的

芭芭拉·布隆伯格，洗衣妇

['rætizbɔn,-is-]
Ratisbon
雷蒂斯邦

雷蒂斯邦

[-vjən] ['liːdʒən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bɒdi]
Batavian legion was the imperial body
巴达维亚 军团 曾是 这 帝国 身体

巴塔维亚军团是帝国的军队

[gɑːd]
guard
警卫

警卫

['biːkənz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpwəd] [pɑːθ] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd]
Beacons in the upward path of mankind
信标 在 这 向上 小路 的 人类

人类向上道路上的灯塔

['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ['ɪntuː]
Beating the Netherlanders into
殴打 这 荷兰人 进入

击败荷兰人

[ˌkrɪsti'ænəti]
Christianity
基督教

基督教

['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] , [huː] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt]
Beautiful damsel , who certainly did not
美丽的 闺女 , WHO 当然 做过 不是

美丽的少女，她当然没有

[læk] ['sjuːtə]
lack suitors
缺少 求婚者

缺乏追求者

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] ([heit])
Because he had been successful (hated)
因为 他 有 到过 成功的 (憎恨)

因为他成功了（被憎恨）

[bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] ['lɜːnɪd] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
Becoming more learned , and therefore
成为 更多的 学习 ， 和 所以

变得更加博学，因此

[mɔː(r)] ['ɪgnərənt]
more ignorant
更多的 无知

更加无知

[biːn] [ɔːl'redi] [krɪmɪ'neɪʃən] [ænd; ənd]
Been already crimination and
到过 已经 刑事定罪 和

已经存在过刑事指控和

[rɪˌkrɪmɪ'neɪʃn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf]
recrimination more than enough
相互指责 更多的 比 足够的

相互指责绰绰有余

[bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sækt] ['θɜːti]
Before morning they had sacked thirty
前 早晨 他们 有 被解雇 三十

黎明前，他们已经劫掠了三十人。

[tʃɜːtʃɪz]
churches
教堂

教堂

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['skætə(r)] ['gəʊldən] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪð]
Began to scatter golden arguments with
开始 到 分散 金的 论点 和

开始散播黄金论点

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] [hænd]
a lavish hand
一个 奢华的 手

慷慨之手

['begəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] , [æz; əz] [ðiːz]
Beggars of the sea , as these
乞丐 的 这 海 ， 作为 这些

海中的乞丐，就像这些

[ˌpraɪvə'tɪəzmən] ['dezɪgneɪtɪd] [ðəm'selvz]
privateersmen designated themselves
私掠船 指定的 他们自己

私掠船船员自称

[bɪ'hed] , ['tɔːtʃə(r)] , [bɜːn] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['beri]
Behead , torture , burn alive , and bury
斩首 ， 酷刑 ， 烧伤 活 ， 和 埋葬

斩首、酷刑折磨、活活烧死、埋葬

[ə'laɪv] [ɔːl] ['herətɪks]
alive all heretics
活 全部 异端

所有异教徒都活着

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [rɪ'lɪdʒən] , [pru:vd] [baɪ][səʊ]
Being the true religion , proved by so
存在 这 真的 宗教 , 已证实 经过 所以

如此证明，这才是真正的宗教。

['meni] ['testiməniz]
many testimonies
许多 证词

许多证词

[bɪ'li:vd] [ɪn][ðə; ði]['blesɪd; blest]['ædvent][ɒv; əv]
Believed in the blessed advent of
相信 在 这 蒙福 来临 的

相信神圣降临

[pi:s]
peace
和平

和平

[bɪ'nefɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] [p'ɜ:pəsɪz]
Beneficent and charitable purposes
仁慈的 和 慈善 目的

有益的慈善目的

([wɔ:(r)])
(War)
(战争)

（战争）

[best] [dɪ'fens] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz]['lɪt(ə)l]
best defence in this case is little
最好的 防御 在 这 案件 是 小的

在这种情况下，最好的防御措施是尽量少用

['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ɪm'pi:tʃmənt]
better than an impeachment
更好的 比 一个 弹劾

比弹劾好

[bi'stəu] [ə'pɒn]['ʌðə(r)z] [wɒt] [wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz]
Bestowing upon others what was not his
授予 之上 其他的 什么 曾是 不是 他的

将不属于自己的东西赋予他人

['prɒpəti]
property
财产

财产

['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ] ['mædʒɪsˌtret]
Better to be governed by magistrates
更好的 到 是 受统治 经过 地方法官

最好由地方官员统治

[ðæn; ðən] [mɒbz]
than mobs
比 怪物

比暴民还多

['betə(r)][ɪz][ðə; ði] ['restləsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]
Better is the restlessness of a noble
更好的 是 这 躁动不安 的 一个 高贵

高贵的不安分更好

[æm'bɪʃ(ə)n]
ambition
志向

志向

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [truːs] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Beware of a truce even more than of a
提防 的 一个 休战 甚至 更多的 比 的 一个

比起休战，更要警惕停战协议。

[piːs]
peace
和平

和平

['bɪgətri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ]
Bigotry which was the prevailing
偏见 哪个 曾是 这 盛行

偏见是当时盛行的现象。

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ]
characteristic of the age
特征 的 这 年龄

年龄的特征

['bɪʃəp] [ɪz] [ə; eɪ] ['kənsə,kreitid] ['paɪrət]
Bishop is a consecrated pirate
主教 是 一个 已祝圣的 海盗

主教是一名受过圣职的海盗

['blesɪd; blest] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [spiːtʃ] - ['meɪkɪŋ]
Blessed freedom from speech - making
蒙福 自由 从 演讲 - 制作

摆脱了言论自由的福祉

['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [wɜːk]
Blessing of God upon the Devil's work
祝福 的 上帝 之上 这 魔鬼的 工作

上帝保佑魔鬼的作为

[bəʊld] [rɪ'fɔːmə(r)] [hæd; həd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [njuː] ['dɒgmə] [ɪn]
Bold reformer had only a new dogma in
大胆的 改革者 有 仅有的 一个 新的 教条 在

这位大胆的改革者只有一套新的教条

[pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz]
place of the old ones
地方 的 这 老的 一个

古人之地

[bɒm] - [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [juːst]
Bomb - shells were not often used
炸弹 - 贝壳 是 不是 经常 用过的

炸弹炮弹并不常用。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri]
although known for a century
虽然 已知 为了 一个 世纪

虽然已为人所知一个世纪

[breθ] , [taɪm] , [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fjuːsli]
Breath , time , and paper were profusely
气息 , 时间 , 和 纸 是 大量地

呼吸、时间和纸张都非常充裕。

['weɪstɪd] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [geɪnd]
wasted and nothing gained
浪费 和 没有什么 获得

浪费时间，一无所获

['breðrən] , ['peərənts] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ]
Brethren , parents , and children , having
弟兄们 , 父母 , 和 孩子们 , 拥有

弟兄们、父母和儿女们，拥有

[waɪvz] [ɪn] ['kɒmən]
wives in common
妻子们 在 常见的

共同妻子

[braib] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti]
Bribed the Deity
受贿 这 神

贿赂神灵

['bʌŋglɪŋ] [di'pləumətist][ænd; ənd] ['kredʒələs]
Bungling diplomatists and credulous
笨拙 外交官 和 轻信的

笨拙的外交官和轻信的人

['dəutəd]
dotards
老糊涂

老糊涂

[bɜːnd] , ['stræŋgld] , [bɪ'hedɪd] , [ɔː(r)] ['berid]
Burned , strangled , beheaded , or buried
烧伤 , 被勒死 , 斩首 , 或者 埋葬

被烧死、勒死、斩首或埋葬

[ə'laɪv] (- , -)
alive (100 , 000)
活 (- , -)

存活（100,000）

[bɜːnd] [ə'laɪv] [ɪf] [ðeɪ] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə]
Burned alive if they objected to
烧伤 活 如果 他们 反对 到

如果他们反对，就会被活活烧死。

[ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn]
transubstantiation
圣餐变体论

圣餐变体论

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['bɪtə(r)] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]
Burning with bitter revenge for all the
燃烧 和 苦的 复仇 为了 全部 这

心中燃起对一切的刻骨仇恨

['feɪvəz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd]
favours he had received
恩惠 他 有 已收到

他所受到的恩惠

['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][sɜːr'viːtəs][æt; ət][dʒɪ'niːvə]
Burning of Servetus at Geneva
燃烧 的 塞尔维图斯 在 日内瓦

日内瓦焚烧塞尔维特

['bɪznəs] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [faɪt] , [ɒv; əv][ə; eɪ]
Business of an officer to fight , of a
商业 的 一个 官 到 斗争 , 的 一个

一名军官的职责是战斗，

['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)]
general to conquer
一般的 到 征服

征服将军

[bʌt; bət][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [wɒz; wəz]
But the habit of dissimulation was
但 这 习惯 的 伪装 曾是

但这种伪装的习惯是

[ɪn'vetərət]
inveterate
根深蒂固

根深蒂固

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
But after all this isn't a war It is a
但 后 全部 这 不是 一个 战争 它 是 一个

但归根结底，这不是一场战争，而是一个

[ˌrevə'luːʃn]
revolution
革命

革命

[bʌt; bət][nɒt] ['θɔːtləsli] [ɪn'dʌldʒənt][tuː; tə][ðə; ði]
But not thoughtlessly indulgent to the
但 不是 不经思考地 放纵的 到 这

但并非不加思考地纵容

[bɔɪ]
boy
男生

男生

['bʊtʃəri] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɒz; wəz]
Butchery in the name of Christ was
屠宰 在 这 姓名 的 基督 曾是

以基督之名进行的屠杀

[sə'spendɪd]
suspended
暂停

暂停

[baɪ] [tɜːnz] , [wiː; wi][ɔːl]['gʌv(ə)n][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
By turns , we all govern and are
经过 转弯 , 我们 全部 治理 和 是

我们轮流执政，并且都是

['gʌvənd]
governed
受统治

受统治

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [pə'petʃuəl] [kæn; kən]['nevə(r)]
Calling a peace perpetual can never
呼叫 一个 和平 永久 能 绝不

称和平为永久和平永远不可能

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ]
make it so
制作 它 所以

就这么办

['kæləmni] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
Calumny is often a stronger and more
诽谤 是 经常 一个 更强 和 更多的

诽谤往往比这更强烈、更……

['lɑːstɪŋ] ['paʊə(r)][ðæn; ðən][dɪs'deɪn]
lasting power than disdain
持久 力量 比 蔑视

持久力胜过蔑视

[kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'peəd] [ænd; ənd]['nevə(r)]
Can never be repaired and never
能 绝不 是 已修复 和 绝不

永远无法修复，也永远

[sə'fɪʃntli] [rɪ'gretɪd]
sufficiently regretted
足够 后悔

深感遗憾

['kæŋkə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs]
Canker of a long peace
溃疡 的 一个 长的 和平

长久和平的溃疡

[keə(r)]['naɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] [nɔː(r)] ['menəs] [ɪn]
Care neither for words nor menaces in
关心 两者都不 为了 字 也不 威胁 在

既不理会言语，也不在意威胁

['eni] ['mætə(r)]
any matter
任何 事情

任何事

['kɑːgəʊ][ɒv; əv][ɪ'mædʒɪnəri][gəʊld] [dʌst] [wɒz; wəz]
Cargo of imaginary gold dust was
货物 的 假想 金子 灰尘 曾是

装载着虚构金粉的货物

[ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvə(r)]
exported from the James River
导出 从 这 詹姆斯 河

从詹姆斯河出口

['kɑːstɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)] " [æz; əz] ['pɪntʃɪŋli] [æz; əz]
Casting up the matter " as pinchingly as
铸件 向上 这 事情 " 作为 捏着 作为

把这件事“像捏造事实一样”

['pɒsəbli] [mait] [biː; bi]
possibly might be
可能 可能 是

可能

" ['kæʒuəl] ['aʊtˌbɜːsts] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['frendʃɪp]
" Casual outbursts of eternal friendship
" 随意的 爆发 的 永恒 友谊

“随意流露出的永恒友谊”

['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'aʊəz] , ['ɔːlməʊst]
Certain number of powers , almost
肯定 数字 的 权力 ， 几乎

一定数量的权力，几乎

[ɪg'zæktli] ['iːkwəl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
exactly equal to each other
确切地 平等的 到 每个 其他

彼此完全相等

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [æn; ən] ['eɪti] [j'iəz] -
Certainly it was worth an eighty years '
当然 它 曾是 值得 一个 八十 年 -

当然，这八十年是值得的。

[wɔː(r)]
war
战争

战争

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌkɔntrə'diktid]
Changed his positions and contradicted
已更改 他的 职位 和 矛盾

他改变了立场，自相矛盾。

[hɪm'self] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
himself day by day
他自己 天 经过 天

他日复一日地改变着自己

['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [breɪv] [men] [tuː; tə] [ækt] , [nɒt] [tuː; tə]
Character of brave men to act , not to
特点 的 勇敢的 男人 到 行为 ， 不是 到

勇敢者的品格在于行动，而非消极

[ɪk'spekt]
expect
预计

预计

[tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['ɔːtəkræt] [ɒv; əv] [hɑːf] [ðə; ði]
Charles the Fifth autocrat of half the
查尔斯 这 第五 独裁者 的 一半 这

查理五世，半数国家的独裁者

[wɜːld]
world
世界

世界

[tʃiːf] ['siːfeərɪŋ] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
Chief seafaring nations of the world
首席 航海 国家 的 这 世界

世界主要航海国家

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['prɒtɪstənt]
were already protestant
是 已经 新教

他们本来就是新教徒

['tʃiːftənz] [ɑː(r); ə(r)] [dwɔːf] [ɪn] [ðə; ði]
Chieftains are dwarfed in the
酋长们 是 矮小的 在 这

酋长们在……中显得渺小

[ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz]
estimation of followers
估算 的 追随者

粉丝数量估计

['tʃɪldrən] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [set] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði]
Children who had never set foot on the
孩子们 WHO 有 绝不 放 脚 在 这

从未踏足这片土地的孩子们

[ʃɔː(r)]
shore
支撑

支撑

['krɪstʃən] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl]
Christian sympathy and a small
基督教 同情 和 一个 小的

基督教的同情心和一点点

[ə'sɪstəns] [nɒt] ['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt]
assistance not being sufficient
协助 不是 存在 充足的

援助不足

['krɒnɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi]
Chronicle of events must not be
编年史 的 活动 必须 不是 是

事件编年史不应是

[æn'tɪsɪpeɪtɪd]
anticipated
预期

预期

[kleɪmd] [ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt]
Claimed the praise of moderation that
声称 这 称赞 的 适度 那

声称自己赢得了中庸之道的赞誉

[ðeə(r)] [dɪ'mɑːndz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [fjuː]
their demands were so few
他们的 需求 是 所以 很少

他们的要求少之又少。

[kəʊld] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd]
Cold water of conventional and
寒冷的 水 的 传统的 和

传统冷水和

['kɒmənpleɪs] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]
commonplace encouragement
平凡 鼓励

普通的鼓励

['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] " [piːs] - [m'eɪkəz] , " [huː] ['ræŋgl]
College of " peace - makers , " who wrangled
大学 的 " 和平 - 制造商 , " WHO 争吵

一群"和平缔造者"组成的学院，他们争吵不休

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl]
more than all
更多的 比 全部

胜过一切

['kɜːn(ə)l] - , " [dɪs'mɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Colonel Ysselstein , " dismissed for a
上校 - , " 解雇 为了 一个

伊塞尔斯坦上校，“因……而被解职

['hɒmɪsaɪd] [ɔː(r)] [tuː]
homicide or two
杀人 或者 二

一两起凶杀案

" ['kʌmpəsɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntriz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
" Compassing a country's emancipation
" 罗盘 一个 该国的 解放

“涵盖一个国家的解放”

[θruː] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [di'fiːt]
through a series of defeats
通过 一个 系列 的 失败

经历了一系列失败

[kən'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌbsɪkwəntli] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ]
Conceding it subsequently , after much
让步 它 随后 , 后 很多

随后，经过一番努力，他承认了这一点。

[ˌkɒntes'teɪʃ(ə)n]
contestation
论争

论争

[kən'siːt] , [ænd; ənd][prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
Conceit , and procrastination which
自负 , 和 拖延 哪个

自负和拖延

[mɑːkt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kærəktə(r)]
marked the royal character
标记 这 皇家 特点

彰显了皇室特征

[kənˌsɪli'eɪʃn] [wen] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn]
Conciliation when war of extermination
和解 什么时候 战争 的 灭绝

种族灭绝战争中的和解

[wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd]
was intended
曾是 故意的

原本是打算

[kən'kluːsɪv] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ælaɪz]
Conclusive victory for the allies
确凿 胜利 为了 这 盟国

盟军取得决定性胜利

[siːmd] [æz; əz] [ˌpriː'destɪnd]
seemed as predestined
似乎 作为 命中注定

似乎是命中注定的

[kɑːndeɪ][ænd; ənd] [kə'lɪnˌji]
Conde and Coligny
孔德 和 科利尼

孔代和科利尼

[kən'demd] [fɜːst] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'pɒn] ['ɑːftə(r)]
Condemned first and inquired upon after
谴责 第一的 和 询问 之上 后

先被定罪，后被询问

[kən'demɪŋ] [ɔːl] ['herətɪks] [tuː; tə] [deθ]
Condemning all heretics to death
谴责 全部 异端 到 死亡

判处所有异端死刑

[kən'flɪktɪŋ] [kleɪmz] [ɒv; əv] [prɪ'rɒgətɪv] [ænd; ənd]
Conflicting claims of prerogative and
冲突 索赔 的 特权 和

关于特权的相互矛盾的说法

['kɒnʃəns]
conscience
良心

良心

[kən'fɔːməti] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [tuː; tə] [ðə; ði]
Conformity of Governments to the
一致性 的 政府 到 这

政府对......的遵守

['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
principles of justice
原则 的 正义

正义原则

[kən'fjuːzd] ['kɔnfərənsis] , [weə(r)] ['naɪðə(r)]
Confused conferences , where neither
使困惑 会议 ， 在哪里 两者都不

混乱的会议，既

['pɑːti] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sɪn'sɪə(r)]
party was entirely sincere
派对 曾是 完全 真诚

党派完全是真诚的

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['riːz(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
Considerable reason , even if there were
大量 原因 ， 甚至 如果 那里 是

即使有充分的理由，也无妨。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['dʒʌstɪs]
but little justice
但 小的 正义

但正义却微乎其微。

[kən,sɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [steɪt] [hæv; həv] ['nevə(r)] [jet]
Considerations of state have never yet
考虑因素 的 状态 有 绝不 然而

国家层面的考量从未出现过。

[feɪld] [ðə; ði] [æks]
failed the axe
失败的 这 斧头

斧头失败了

[kən,sɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [steɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n]
Considerations of state as a reason
考虑因素 的 状态 作为 一个 原因

国家因素作为理由

[kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn]
Considered it his special mission in
经过考虑的 它 他的 特别的 使命 在

他认为这是他的特殊使命

[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] ['miːdieɪt]
the world to mediate
这 世界 到 调解

世界需要调解

[kən'saɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [ɔːl] ['prɪznər]
Consign to the flames all prisoners
交付 到 这 火焰 全部 囚犯

将所有囚犯投入火刑

[wɒt'evə(r)] (['peɪpl] ['letə(r)])
whatever (Papal letter)
任何 (教皇 信)

不管怎样（教皇信函）

['kɒnstənt] ['vɪdʒɪləns] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]
Constant vigilance is the price of
持续的 警觉 是 这 价格 的

时刻保持警惕是代价。

['lɪbəti]
liberty
自由

自由

['kɒnstɪtjuːt] [ðəm'selvz] [æt; ət][wʌns][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
Constitute themselves at once universal
构成 他们自己 在 一次 普遍的

它们本身就具有普遍性。

[ˌlegə'tiː]
legatees
遗赠人

遗赠人

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['gʌvənmənts] , [muːv] [ɪn][ðə; ði]
Constitutional governments , move in the
宪法 政府 , 移动 在 这

宪政政府，朝着……方向发展

['deɪlaɪt]
daylight
日光

日光

[kən'sjuːmə(r)] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði][tæks] , [sə'pəʊzɪŋ]
Consumer would pay the tax , supposing
消费者 会 支付 这 税 , 假如

假设消费者需要缴纳税款，则税款将由消费者承担。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [peɪd] [æt; ət][ɔːl]
it were ever paid at all
它 是 曾经 有薪酬的 在 全部

它到底有没有被支付过？

[kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði][dʒɜːmz][ɒv; əv][ə; eɪ]
Contained within itself the germs of a
包含 之内 本身 这 细菌 的 一个

它自身蕴含着某种细菌的种子

['lɑːdʒə(r)] ['lɪbəti]
larger **liberty**
更大的 自由

更大的自由

[kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] [triːtiz] [haʊ'evə(r)] ['sɒləmli]
Contempt **for** **treaties** **however** **solemnly**
鄙视 为了 条约 然而 庄严地

然而，对条约的蔑视却显得庄严无比。

['rætɪfaɪd]
ratified
已批准

已批准

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm'self]
Continuing **to** **believe** **himself**
继续 到 相信 他自己

他仍然相信自己

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'fæləbl]
invincible **and** **infallible**
无敌 和 绝对正确

无敌且绝对不会犯错

[kən'vɜːrt] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['kɒmɜːs] ['ɪntuː]
Converting **beneficent** **commerce** **into**
转换 仁慈的 商业 进入

将有益的商业活动转化为

['beɪlf(ə)l] ['gæmblɪŋ]
baleful **gambling**
有害的 赌博

有害的赌博

[kʊd; kəd]['hænd(ə)l][æn; ən]['ɑːgjumənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]
Could **handle** **an** **argument** **as** **well** **as** **a**
可以 处理 一个 争论 作为 出色地 作为 一个

既能处理争论，也能……

[sɒːd]
sword
剑

剑

[kʊd; kəd][peɪnt][ə; eɪ]['kærəktə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌdi]
Could **paint** **a** **character** **with** **the** **ruddy**
可以 画 一个 特点 和 这 红润

可以画一个面色红润的角色

[laɪf] - [blʌd] ['kʌlərɪŋ]
life **-** **blood** **coloring**
生活 - 血 染色

生命之血的颜色

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][bəuθ][dʒʌdʒ][ænd; ənd] ['pɑːti] [ɪn]
Could **not** **be** **both** **judge** **and** **party** **in**
可以 不是 是 两个都 法官 和 派对 在

不能既是法官又是当事人。

[ðə; ði][suːt]
the **suit**
这 套装

诉讼

[kʊd; kəd][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [wɒz; wəz]
Could do a little more than what was
可以 做 一个 小的 更多的 比 什么 曾是

还能做得更多。

['pɒsəb(ə)l]
possible
可能的

可能的

['kʌntri] [wʊd] [beə(r)][hɪz; ɪz] [lɒs] [wɪð]
Country would bear his loss with
国家 会 熊 他的 损失 和

国家将承受他的损失

['fɔːtɪtjuːd]
fortitude
坚韧

坚韧

['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ði] [frentʃ]
Courage of despair inflamed the French
勇气 的 绝望 发炎的 这 法语

绝望中的勇气点燃了法国人的斗志

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['sembləns] [ɒv; əv] ['tʃɪəflnəs] ,
Courage and semblance of cheerfulness ,
勇气 和 外表 的 愉悦 ,

勇气和表面上的乐观，

[wɪð] [dɪ'speə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt]
with despair in his heart
和 绝望 在 他的 心

他心中充满绝望

[kɔːt] [fə'tiːg] , [tuː; tə] [skɔːn] ['pleʒə(r)]
Court fatigue , to scorn pleasure
法庭 疲劳 , 到 轻蔑 乐趣

宫廷疲惫，蔑视快乐

['kʌvəd] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] [dʌst] [ɒv; əv]
Covered now with the satirical dust of
涵盖 现在 和 这 讽刺 灰尘 的

如今已沾染了讽刺的尘埃

['sentʃəriz]
centuries
几个世纪

几个世纪

[krɑːft] ['miːnɪŋ] , ['sɪmpli] , [streŋθ]
Craft meaning , simply , strength
工艺 意义 , 简单地 , 力量

工艺的含义，简单来说，就是力量

[kri'eɪtɪd] [wʌn][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)] [dæm'neɪʃn] [ænd; ənd]
Created one child for damnation and
创建 一 孩子 为了 诅咒 和

创造了一个注定要下地狱的孩子

[ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n]
another for salvation
其他 为了 救恩

另一个救赎

['kresnts] [ɪn][ðeə(r)][kæps] : ['rɑːðə(r)] ['tɜːkɪʃ]
Crescents in their caps : Rather Turkish
新月 在 他们的 帽子 : 相当 土耳其

帽子上的新月图案：颇具土耳其风格

[ðæn; ðən] ['pəʊpɪʃ]
than Popish
比 天主教

比天主教徒

[kraɪmz] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [sʌtʃ] [æz; əz] ['krɪstʃənz]
Crimes and cruelties such as Christians
犯罪 和 残忍 这样的 作为 基督徒

基督徒等犯罪和残暴行为

['əʊnli][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn]
only could imagine
仅有的 可以 想象

只能想象

['krɪmɪn(ə)l] [huːz] [gɪlt] [hæd; həd] [biːn]
Criminal whose guilt had been
刑事 谁 有罪 有 到过

罪犯的罪行已被认定

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hɒt]['aɪən]
established by the hot iron
已确立的 经过 这 热的 铁

由热铁形成

['krɪmɪnlz] ['baɪɪŋ] ['pærədaɪs][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Criminals buying Paradise for money
罪犯 购买 天堂 为了 钱

罪犯用钱买天堂

['kruːəlti] ['eksəd] [ə'pɒn] [mʌŋks] [ænd; ənd]
Cruelties exercised upon monks and
残忍 锻炼 之上 僧侣 和

对僧侣施加的残酷暴行

['peɪpɪst]
papists
天主教徒

天主教徒

[kruː'seɪdz] [meɪd] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði]
Crusades made great improvement in the
十字军东征 制成 伟大的 改进 在 这

十字军东征极大地改善了

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɜːrfs]
condition of the serfs
状况 的 这 农奴

农奴的状况

['kʌlpəb(ə)l] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd][ɪg'zædʒəreɪtɪd]
Culpable audacity and exaggerated
有罪的 大胆 和 夸张的

应受谴责的胆大妄为和夸张

['pruːd(ə)ns]
prudence
谨慎

谨慎

['kʌstəməri] [əʊθs] , [tuː; tə][biː; bi] [kept] [wɪð] [ðə; ði]
Customary oaths , to be kept with the
习惯 誓言 , 到 是 保留 和 这

习惯性誓言，须遵守

['kʌstəməri] [ˌkɒnʃi'enʃəsnəs]
customary conscientiousness
习惯 尽责性

惯常的尽责性

['deɪli] ['waɪdnɪŋ] ['skɪzəm] [bɪ'twiːn] ['luːθərən]
Daily widening schism between Lutherans
日常的 扩大 分裂 之间 路德教徒

路德宗之间的分裂日益加剧

[ænd; ənd]['kælvəˌnɪsts]
and Calvinists
和 加尔文主义者

以及加尔文主义者

[d'ɛdliəst] [ɒv; əv][sɪnz] , [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv]
Deadliest of sins , the liberty of
最致命的 的 罪孽 , 这 自由 的

最致命的罪恶，就是自由

['kɒnʃəns]
conscience
良心

良心

['dedli] ['heɪtrɪd][ɒv; əv][p'jʊərɪtənz][ɪn] ['ɪŋglənd]
Deadly hatred of Puritans in England
致命 仇恨 的 清教徒 在 英格兰

英国对清教徒的致命仇恨

[ænd; ənd] ['hɒlənd]
and Holland
和 荷兰

和荷兰

[diːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [æz; əz] [ɪf] [ʃʊə(r)][tuː; tə]
Deal with his enemy as if sure to
交易 和 他的 敌人 作为 如果 当然 到

对待他的敌人，就好像确定会这样做一样

[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend]
become his friend
变得 他的 朋友

成为他的朋友

[deθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːls]
Death rather than life with a false
死亡 相当 比 生活 和 一个 错误的

宁愿死也不愿带着虚假的生命而活

[ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [gɪlt]
acknowledgment of guilt
致谢 的 有罪

承认有罪

[dɪ'klaɪn] [ə; eɪ] [braɪb] [ɔː(r)] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
Decline a bribe or interfere with the
衰退 一个 贿赂 或者 干扰 和 这

拒绝贿赂或干预

['praɪvət] [seɪl] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz]

private sale of places

私人的 销售 的 地方

私人出售房产

[dɪ'kri:z] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɜ:nɪŋ] , ['stræŋg(ə)lɪŋ] , [ænd; ənd]

Decrees for burning , strangling , and

法令 为了 燃烧 , 勒死 , 和

焚烧、绞杀和

['beriɪŋ] [ə'laɪv]

burying alive

埋葬 活

活埋

['di:pli] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔ:l]

Deeply criminal in the eyes of all

深 刑事 在 这 眼睛 的 全部

在所有人眼中，这都是极其严重的犯罪行为。

[rɪ'lɪdʒəs] ['pɑ:tiz]

religious parties

宗教 各方

宗教政党

[dɪ'fi:tɪd] ['gærɪsn] ['evə(r)] [dɪ'zɜ:vd] [mɔ:(r)]

Defeated garrison ever deserved more

战败 驻军 曾经 应得的 更多的

战败的守军理应得到更多。

[rɪ'spekt] [frɒm; frəm] [frend] [ɔ:(r)] [fəʊ]

respect from friend or foe

尊重 从 朋友 或者 敌人

来自朋友或敌人的尊重

['di:fekt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flætəri] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

Defect of enjoying the flattery , of his

缺点 的 享受 这 奉承 , 的 他的

他的缺点是喜欢听奉承。

[in'fiəriəz] [ɪn] ['steɪʃ(ə)n]

inferiors in station

下等人 在 车站

车站里的下级

[dɪ'leɪ] ['ɒf(ə)n] [faɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['ɑ:mi]

Delay often fights better than an army

延迟 经常 战斗 更好的 比 一个 军队

拖延往往比军队更有效。

[ə'genst] [ə; eɪ] ['fɒrən] [ɪn'veɪdə(r)]

against a foreign invader

反对 一个 外国的 侵略者

对抗外国入侵者

[dɪ'mɑ:ndɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [bred] [æt; ət] ['eni] [praɪs]

Demanding peace and bread at any price

要求 和平 和 面包 在 任何 价格

不惜一切代价索要和平与面包

[ˌdemə'krætɪk] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

Democratic instincts of the ancient

民主 本能 的 这 古老的

古代的民主本能

['dʒɜːmən]['sævɪdʒɪz]
German savages
德语 野蛮人

德国野蛮人

[dɪ'naɪz] [ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Denies the utility of prayers for the
否认 这 公用事业 的 祈祷 为了 这

否认祈祷的效用

[ded]
dead
死的

死的

[dɪ'naʊnst] [æz; əz][æn; ən]['ɒbstək(ə)l][tuː; tə] [piːs]
Denounced as an obstacle to peace
谴责 作为 一个 障碍 到 和平

被谴责为和平的障碍

[depθs] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['pɑːti] ['spɪrɪt][kʊd; kəd]
Depths theological party spirit could
深度 神学 派对 精神 可以

深层的神学党精神可能

[dɪ'send]
descend
下降

下降

[depθs] [ɒv; əv][krɪ'djuːləti][men][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz][kæn; kən]
Depths of credulity men in all ages can
深度 的 轻信 男人 在 全部 年龄 能

各个年龄段男性的轻信程度都可能达到极致。

[sɪŋk]
sink
下沉

下沉

[dɪ'spaɪzd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['greɪtf(ə)l]
Despised those who were grateful
被鄙视的 那些 WHO 是 感激的

鄙视那些心存感激的人。

['despɒt] [baɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]
Despot by birth and inclination
暴君 经过 出生 和 倾角

天生专制且有专制倾向

([tʃɑːlz] [viː] .)
(Charles V .)
(查尔斯 V .)

(查理五世)

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv]
Determined to bring the very name of
决定 到 带来 这 非常 姓名 的

决心要将......的名字带回来

['lɪbəti] ['ɪntuː] [kən'tempt]
liberty into contempt
自由 进入 鄙视

将自由转化为蔑视

[dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gaʊt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
Devote himself to his gout and to his
奉献 他自己 到 他的 痛风 和 到 他的

他全身心投入到治疗痛风和……

[feə(r)] [jʌŋ] [waɪf]
fair young wife
公平的 年轻的 妻子

美丽的年轻妻子

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['libətiz] [ænd; ənd]
Difference between liberties and
不同之处 之间 自由 和

自由与……之间的区别

['lɪbəti]
liberty
自由

自由

['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [frend] [tuː; tə] [əd'vaɪz]
Difficult for one friend to advise
难的 为了 一 朋友 到 建议

很难让一个朋友给出建议

[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [θriː] ['mætəz]
another in three matters
其他 在 三 事情

另有三件事

[dɪ'pləʊməsi] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] [rəʊm] — [ment]
Diplomacy of Spain and Rome — meant
外交 的 西班牙 和 罗马 — 意思是

西班牙和罗马的外交——指的是

['sɪmpli] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]
simply dissimulation
简单地 伪装

仅仅是伪装

[ˌdɪplə'mætɪk] [ə'drɔɪtnəs] [kən'sɪsts] ['meɪnli]
Diplomatic adroitness consists mainly
外交 灵巧 由 主要

外交手腕主要体现在以下方面

[ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [dɪ'siːv]
in the power to deceive
在 这 力量 到 欺骗

有能力欺骗

[dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['saɪmən] [ste'viːnəs]
Disciple of Simon Stevinus
弟子 的 西蒙 斯蒂文斯

西蒙·斯蒂文努斯的门徒

[dɪs'meɪ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Dismay of our friends and the
沮丧 的 我们的 朋友们 和 这

我们的朋友感到沮丧

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz]
gratification of our enemies
满足感 的 我们的 敌人

满足敌人的欲望

[dɪs'ɔːdəd] , [ænd; ənd] [ʌn'nɪt] [steɪt] [niːdz]
Disordered , and unknit state needs
混乱 , 和 未编织 状态 需求

混乱且不协调的州需求

[nəʊ]
no
不

不

['ʃeɪkɪŋ] , [bʌt; bət] ['prɒpɪŋ]
shaking , but propping
摇晃 , 但 支撑

摇晃，但支撑着

[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [θrəʊt] - ['kʌtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði]
Disposed to throat - cutting by the
处置 到 喉 - 切割 经过 这

倾向于被割喉

['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l]
ministers of the Gospel
部长们 的 这 福音

福音传道者

[dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] ['luːθə(r)] [ænd; ənd] ['zwɪŋgli]
Dispute between Luther and Zwingli
争议 之间 路德 和 茨温格利

路德与慈运理之间的争论

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] ['prez(ə)ns]
concerning the real presence
有关 这 真实的 在场

关于实际存在

[dɪ'spjuːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] [ɒv; əv]
Disputing the eternal damnation of
争议 这 永恒 诅咒 的

质疑永恒的诅咒

[jʌŋ] ['tʃɪldrən]
young children
年轻的 孩子们

幼儿

[dɪ'sentər] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['bɪgətɪd] [æz; əz] [ðə; ði]
Dissenters were as bigoted as the
异议者 是 作为 偏执的 作为 这

持不同意见者与……一样偏执

['ɔːθədɒks]
orthodox
正统

正统

[dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ]
Dissimulation and delay
伪装 和 延迟

伪装与延迟

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , [hɪz; ɪz]
Distinguished for his courage , his
杰出的 为了 他的 勇气 , 他的

他因其勇气而著称，

['kruːəlti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔːpjələns]
cruelty , and his corpulence
残酷 , 和 他的 肥胖

残忍，以及他的肥胖

[dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz]
Divine right of kings
神圣的 正确的 的 国王

君权神授

[dɪ'vaɪn] [raɪt]
Divine right
神圣的 正确的

神权

[duː; də][juː; jʊ][wɒnt] [piːs] [ɔː(r)][wɔː(r)] ?
Do you want peace or war ?
做 你 想 和平 或者 战争 ?

你想要和平还是战争?

[ai][ˌeɪ 'em] ['redi]
I am ready
我 是 准备好

我已经准备好了

[fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)]
for either
为了 任何一个

对于任何

['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [ɪn][ɪts]
Doctrine of predestination in its
教义 的 预定论 在 它是

预定论

['stɜːrnɪst] [ænd; ənd] ['strɪktɪst] [sens]
sternest and strictest sense
最严厉的 和 最严格的 感觉

最严厉和最严格的意义

[dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə]
Don John of Austria
大学教师 约翰 的 奥地利

奥地利的唐·胡安

[dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Don John was at liberty to be King of
大学教师 约翰 曾是 在 自由 到 是 国王 的

唐·约翰可以自由地成为国王

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd]
England and Scotland
英格兰 和 苏格兰

英格兰和苏格兰

[dʌn] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ɔːt] [rɪ'meɪnd]
Done nothing so long as aught remained
完毕 没有什么 所以 长的 作为 零 剩余

只要还有东西存在，就什么也不做。

[tuː; tə][duː; də]
to do
到 做

要做

[dræŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn] [wɪtʃ] , [hi:; hi][hæd; həd]
Drank of the water in which , he had
喝 的 这 水 在 哪个 , 他 有
他喝了那水，他曾经......

[wɒʃt]
washed
洗过
洗过

[drɔ:] [ə; eɪ]['prɒfɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
Draw a profit out of the necessities of
画 一个 利润 出去 的 这 必需品 的
从必需品中榨取利润

[ðɪs] [steɪt]
this state
这 状态
这个州

['djʊərɪŋ] [ðɪs] , [həʊl] [wɔ:(r)] , [wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)]
During this , whole war , we have never
期间 这 , 所有的 战争 , 我们 有 绝不
在这场战争期间，我们从未......

[si:n] [ðə; ði] [laɪk]
seen the like
已见 这 喜欢
见过类似的

['daɪɪŋ] [æt; ət][səʊ] ['veri] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ə; eɪ]['məʊmənt]
Dying at so very inconvenient a moment
垂死 在 所以 非常 不方便 一个 片刻
在如此不合时宜的时刻死去

[i:tʃ] [ɪn][ɪts] [tɜ:n] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɔ:θədɒks] , [ænd; ənd]
Each in its turn becoming orthodox , and
每个 在 它是 转动 成为 正统 , 和
它们各自逐渐成为正统教义，并且

['ðeəfɔ:(r)] ['pə:sikju:t]
therefore persecuting
所以 迫害
因此迫害

[i:t] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][tu:; tə] [fɔ:'gəʊ]
Eat their own children than to forego
吃 他们的 自己的 孩子们 比 到 放弃
宁愿吃掉自己的孩子也不愿放弃

[wʌn] [haɪ] [mæs]
one high mass
一 高的 大量的
一个高质量

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [wɜ:(r); wə(r)]
Eight thousand human beings were
八 千 人类 生物 是
八千人

['mə:də]
murdered
被谋杀
被谋杀

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ðəʊ] [kən'vɪktɪd] , [kʊd; kəd]
Elizabeth , though convicted , could
伊丽莎白 , 尽管 已定罪 , 可以

伊丽莎白虽然被定罪，但可能

['ɔːlweɪz] [kən'fjuːt]
always confute
总是 驳斥

总是反驳

[ɪ'lɪzəbəθ] ([hæd; həd] [nɒt]) [ðə; ði] ['feɪntɪst] [aɪ'dɪə]
Elizabeth (had not) the faintest idea
伊丽莎白 (有 不是) 这 最微弱 主意

伊丽莎白对此毫无概念

[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm]
of religious freedom
的 宗教 自由

宗教自由

['eləkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪgɪst] [gʌnz]
Eloquence of the biggest guns
口才 的 这 最大 枪支

最强者的雄辩

['empərə(r)] [ɒv; əv] [dʒə'pæn] [ə'drest] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
Emperor of Japan addressed him as his
皇帝 的 日本 已解决 他 作为 他的

日本天皇称他为他的

['brʌðə(r)] ['mɒnək]
brother monarch
兄弟 君主

兄弟君主

[ˌemju'leɪʃn] [ɪz] [nɒt] [ˌkeɪpə'bɪləti]
Emulation is not capability
仿真 是 不是 能力

模拟并非能力

[ɪn'djʊə(r)] ['evri] ['hɑːdʃɪp] [bʌt; bət] ['hʌŋgə(r)]
Endure every hardship but hunger
忍受 每一个 困境 但 饥饿

除了饥饿，忍受一切苦难。

['enəmi] [ɒv; əv] [ɔːl] [kəm'pʌlʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən]
Enemy of all compulsion of the human
敌人 的 全部 强迫症 的 这 人类

一切人类强制行为的敌人

['kɒnʃəns]
conscience
良心

良心

['ɪŋglənd] [heit] [ðə; ði] ['neðələndz]
England hated the Netherlands
英格兰 憎恨 这 荷兰

英国憎恨荷兰。

['ɪŋglɪʃ] [p'jʊərɪtənz]
English Puritans
英语 清教徒

英国清教徒

['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] ['hɒləndə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]
Englishmen and Hollanders preparing to
英国人 和 荷兰人 准备 到

英国人和荷兰人准备

[kʌt] [iːtʃ] ['ʌðərz] [θrəʊt]
cut each other's throats
切 每个 其他的 喉咙

互相割喉

['enməti] [bɪ'twiːn] ['luːθərən] [ænd; ənd]['kælvəˌnɪsts]
Enmity between Lutherans and Calvinists
敌意 之间 路德教徒 和 加尔文主义者

路德宗和加尔文宗之间的敌对关系

[ɪ'nɔːməs] [welθ] ([ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]) [wɪtʃ]
Enormous wealth (of the Church) which
巨大的 财富 (的 这 教会) 哪个

教会拥有巨额财富

[in'dʒendə] [ðə; ði]['heɪtrɪd]
engendered the hatred
产生的 这 仇恨

滋生了仇恨

[ɪn'rɪtʃt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][baɪ]
Enriched generation after generation by
富含 一代 后 一代 经过

一代又一代地丰富着

['welθi] ['penɪtəns]
wealthy penitence
富裕 忏悔

富裕的忏悔

[ɪn'θjuːziæzəm][kʊd; kəd][nɒt] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs]
Enthusiasm could not supply the place
热情 可以 不是 供应 这 地方

热情无法提供空间

[ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns]
of experience
的 经验

经验

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)

第2/4页

['envi]	[ðəʊz]	[huːz]	['sʌfərɪŋz]	[hæd; həd]
Envying	**those**	**whose**	**sufferings**	**had**
羡慕	那些	谁	苦难	有

羡慕那些遭受苦难的人

[ɔːl'redi]	[biːn]	['tɜːrməˌnet]
already	**been**	**terminated**
已经	到过	终止

已经终止

-	,	[ðə; ði]	[truː]	['mɜːdərə(r)]	[ɒv; əv]	['henri]
Epernon	**,**	**the**	**true**	**murderer**	**of**	**Henry**
-	,	这	真的	凶手	的	亨利

埃佩农，亨利真正的凶手

[ɪ'ræzməs]	[ɒv; əv]	['rɒtəˌdæm]
Erasmus	**of**	**Rotterdam**
伊拉斯谟	的	鹿特丹

鹿特丹的伊拉斯谟

[ɪ'ræzməs]	[in'kʌridʒz]	[ðə; ði]	[bəʊld]	['fraɪə(r)]
Erasmus	**encourages**	**the**	**bold**	**friar**
伊拉斯谟	鼓励	这	大胆的	修士

伊拉斯谟鼓励这位勇敢的修士

[ɪ'stæblɪʃ]	[nɒt]	['friːdəm]	[fɔː(r); fə(r)]	['kælvɪnɪzəm]	,
Establish	**not**	**freedom**	**for**	**Calvinism**	**,**
建立	不是	自由	为了	加尔文主义	,

不要为加尔文主义建立自由，

[bʌt; bət]	['friːdəm]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɒnʃəns]
but	**freedom**	**for**	**conscience**
但	自由	为了	良心

但良心自由

['estɪmeɪtɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['kærəktə(r)]	[ænd; ənd]	[dʒʌdʒiŋ]
Estimating	**his**	**character**	**and**	**judging**
估算	他的	特点	和	评判

评估他的性格并做出判断

[hɪz; ɪz]	['dʒʌdʒɪz]
his	**judges**
他的	法官

他的法官们

['iːv(ə)n]	[ðə; ði]	['vɜːtjuːz]	[ɒv; əv]	[dʒeɪmz]	[wɜː(r); wə(r)]	[hɪz; ɪz]
Even	**the**	**virtues**	**of**	**James**	**were**	**his**
甚至	这	美德	的	詹姆斯	是	他的

就连詹姆斯的品德也都是他的。

[wɜːst]	['enəmɪz]
worst	**enemies**
最差	敌人

最可怕的敌人

['iːv(ə)n][tuː; tə][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [ɪz][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː]
Even to grant it slowly is to deny it
甚至 到 授予 它 缓慢地 是 到 否定 它
即使慢慢给予，也等同于否定。

['ʌtəli]
utterly
完全地
完全地

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['mʌðə(r)] ， [ɪf]
Even for the rape of God's mother , if
甚至 为了 这 强奸 的 神的 母亲 ，如果
即使是强奸上帝之母，如果

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l]
that were possible
那 是 可能的
有可能

['evə(r)] [met] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɪð] [səʊ] ['tʃɪəf(ə)l] [ə; eɪ]
Ever met disaster with so cheerful a
曾经 遇见 灾难 和 所以 快乐 一个
你曾如此乐观地面对灾难吗?

[smaɪl]
smile
微笑
微笑

['evə(r)] - ['swɔːmɪŋ] ['nɜːsəriz] [ɒv; əv] ['mɜːsənəri]
Ever - swarming nurseries of mercenary
曾经 - 蜂拥而至 苗圃 的 雇佣兵
雇佣兵的摇篮永远熙熙攘攘

['wɒrɪəz]
warriors
战士
战士

['evri] [wʌn] [siːz] [wɒt] [juː; jʊ] [siːm] ， [fjuː]
Every one sees what you seem , few
每一个 一 看到 什么 你 似乎 ，很少
每个人都只看到你的外表，很少有人如此。

[pə'siːv] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
perceive what you are
感知 什么 你 是
感知你是什么

['evribɒdi] [ʃʊd; ʃəd][maɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs]
Everybody should mind his own business
大家 应该 头脑 他的 自己的 商业
每个人都应该管好自己的事。

['evriθɪŋ] [els] [meɪ] ['hæpən] [ðɪs] [ə'ləʊn]
Everything else may happen This alone
一切 别的 可能 发生 这 独自的
其他一切都可能发生，仅此而已。

[mʌst; məst] ['hæpən]
must happen
必须 发生
必须发生

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'si:d] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]
Everything was conceded , but nothing
一切 曾是 承认 , 但 没有什么

一切都已让步，但什么也没有。

[wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd]
was secured
曾是 安全

已安全

['iːv(ə)l][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði]['suːnə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz]
Evil is coming , the sooner it arrives
邪恶的 是 未来 , 这 很快 它 到达

邪恶即将到来，越早到来越好。

[ðə; ði]['betə(r)]
the better
这 更好的

更好

['iːv(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['ræpɪdli]
Evil has the advantage of rapidly
邪恶的 有 这 优势 的 快速

邪恶的优势在于其迅速发展。

[ə'sjuːmɪŋ] ['meni] [ʃeɪps]
assuming many shapes
假设 许多 形状

呈现出多种形状

[ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒem][ɒv; əv]
Excited with the appearance of a gem of
兴奋的 和 这 外貌 的 一个 宝石 的

一颗宝石的出现令人兴奋不已

[truː] [fə'lɒsəfi]
true philosophy
真的 哲学

真正的哲学

[ɪk'skjuːzd][baɪ][ðeə(r)][əd'maiərə][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Excused by their admirers for their
已原谅 经过 他们的 仰慕者 为了 他们的

他们的仰慕者原谅了他们

['ʃɔːrtkʌmɪŋz]
shortcomings
缺点

缺点

[ɪk'skjuːzɪz][tuː; tə][dɪs'ɑːm][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][hiː; hi][hæd; həd]
Excuses to disarm the criticism he had
借口 到 解除武装 这 批评 他 有

他找借口来化解批评。

[sʌm; səm]['riːz(ə)n][tuː; tə][fɪə(r)]
some reason to fear
一些 原因 到 害怕

一些令人担忧的理由

[ˌeksi'kjuːʃənz][ɒv; əv] [hʌs] [ænd; ənd][dʒə'rəʊm][ɒv; əv] [prɑːg]
Executions of Huss and Jerome of Prague
处决 的 胡斯 和 杰罗姆 的 布拉格

胡斯和布拉格的杰罗姆被处决

['eksɔːsaiz] [ðə; ði]['dev(ə)l][baɪ] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz]
Exorcising the devil by murdering his
驱魔 这 魔鬼 经过 谋杀 他的

通过杀死他来驱逐魔鬼

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['vɪktɪms]
supposed victims
据称 受害者

所谓受害者

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə]
Extraordinary capacity for yielding to
非凡的 容量 为了 屈服 到

非凡的屈服能力

['dʒent(ə)l] ['vaɪələns]
gentle violence
温和的 暴力

温和的暴力

['feɪb(ə)l][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɪz] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə]
Fable of divine right is invented to
寓言 的 神圣的 正确的 是 发明 到

神权神话的虚构是为了……

['sæŋkʃn] [ðə; ði] ['sɪstəm]
sanction the system
制裁 这 系统

制裁该体系

['fækʃ(ə)n][hæz; həz] ['reəli] [wɔːn] [ə; eɪ][mɔː(r)]
Faction has rarely worn a more
派 有 很少 磨损 一个 更多的

派系很少穿戴更

['mɪstʃɪvəs] ['æspekt]
mischievous aspect
恶作剧 方面

顽皮的一面

['feɪməs] [faʊl] [ɪn] ['evri] [pɒt]
Famous fowl in every pot
著名的 鸡 在 每一个 锅

每锅都有名禽

[fə'nætɪks][ɒv; əv][ðə; ði][njuː] [rɪ'lɪdʒən] [dɪ'naʊnst]
Fanatics of the new religion denounced
狂热分子 的 这 新的 宗教 谴责

新宗教的狂热分子谴责

[hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['gɒdləs] [mæn]
him as a godless man
他 作为 一个 无神论者 男人

他是一个无神论者

[feɪt] , [friː] [wɪl] , [ɔː(r)] ['æbsəluːt]
Fate , free will , or absolute
命运 ，自由的 将要 ， 或者 绝对

命运、自由意志还是绝对意志

[fɔː'nɒlɪdʒ]
foreknowledge
预知

预知

['fɑːðə(r)] ['kɒtn] , [huː] [wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['redi]
Father Cotton , who was only too ready
父亲 棉布 ， WHO 曾是 仅有的 也 准备好
科顿神父早已做好了准备

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði]['siːkrəts]
to betray the secrets
到 背叛 这 秘密
泄露秘密

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][ɪts]
Fear of the laugh of the world at its
害怕 的 这 笑 的 这 世界 在 它是
害怕被世人嘲笑

[sɪn'serəti]
sincerity
诚意
诚意

[fed] [ɒn] ['bɛrz] ['lɪvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli]
Fed on bear's liver , were nearly
美联储 在 熊的 肝 ， 是 几乎
以熊肝为食，几乎

['pɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ]
poisoned to death
中毒 到 死亡
中毒身亡

['fiːlɪks] [mænts] , [ðə; ði][ˌænə'bæptɪst] , [ɪz] ['draʊnd]
Felix Mants , the anabaptist , is drowned
菲利克斯 螳螂 ， 这 重洗派 ， 是 溺水
重洗派信徒费利克斯·曼茨溺水身亡

[æt; ət] ['zʊərɪk]
at Zurich
在 苏黎世
在苏黎世

['feləʊ] [wərmz] [hæd; həd] [biːn] ['raɪðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf]
Fellow worms had been writhing for half
同伴 蠕虫 有 到过 扭动 为了 一半
同伴们已经扭动了半个小时。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] [dʌst]
a century in the dust
一个 世纪 在 这 灰尘
尘埃落定一个世纪

[fə'rɒsəti] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] ['krɪstʃənz] [kʊd; kəd]
Ferocity which even Christians could
恶 哪个 甚至 基督徒 可以
即使是基督徒也会感到无比的凶残。

[nɒt][hæv; həv] [sə'pɑːst]
not have surpassed
不是 有 超越
尚未超越

[fjuː] , ['iːv(ə)n] ['prelit] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['djuːtɪf(ə)l][tuː; tə]
Few , even prelates were very dutiful to
很少 ， 甚至 主教们 是 非常 尽职尽责的 到
即使是高级教士，也很少有人真正尽职尽责。

[ðə; ði]	[pəʊp]
the	pope
这	教皇

教皇

['fɪkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ˌæpə'stɒlɪk]	[ɔː'θɒrəti]	[tuː; tə]	[baɪnd]
Fiction	of	apostolic	authority	to	bind
小说	的	使徒的	权威	到	绑定

虚构的使徒权威以约束他人

[ænd; ənd]	[luːs]
and	loose
和	松动的

松散

['fɪfti]	['θaʊz(ə)nd]	[p'ɜːsənz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prɒvɪnsɪz]
Fifty	thousand	persons	in	the	provinces
五十	千	人	在	这	省份

各省五万人

(	[pʊt]	[tuː; tə]	[deθ]	)
(	put	to	death	)
(	放	到	死亡	)

（处死）

[faɪ'nænʃ(ə)l]	[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	['tɪrəni]	[ɪz]	[æpt]
Financial	opposition	to	tyranny	is	apt
金融的	反对	到	暴政	是	易于

以经济手段对抗暴政是恰当的。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[ju'nænɪməs]
to	be	unanimous
到	是	一致

一致同意

[faɪnd]	['aʊə(r)]	[dɪ'strʌkʃ(ə)n]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[ɪ'mɒdərət]
Find	our	destruction	in	our	immoderate
寻找	我们的	破坏	在	我们的	过分

我们过度放纵的毁灭就在于此。

[dɪ'zaɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]
desire	for	peace
欲望	为了	和平

对和平的渴望

['fɪʃəmən]	[ænd; ənd]	['rɪvə(r)]	['rɑːftsmən]	[bɪ'kʌm]
Fishermen	and	river	raftsmen	become
渔民	和	河	筏工	变得

渔民和河筏夫变成了

['əʊʃ(ə)n]	[æd'ventʃəəz]
ocean	adventurers
海洋	冒险者

海洋探险家

['fɪtɪd]	"	[tuː; tə]	[wɔːn]	,	[tuː; tə]	['kʌmfət]	,	[ænd; ənd]
Fitted	"	To	warn	,	to	comfort	,	and
适配	"	到	警告	,	到	舒适	,	和

合身“为了警告、安慰和

[kə'mɑːnd]
command
命令

命令

" ['fɪtə(r)] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kə'mɑːnd]

" Fitter to obey than to command

" 钳工 到 服从 比 到 命令

服从比命令更合适

[faɪv] [greɪt] ['rɪvəz] [həʊld] [ðə; ði] ['nɛðərlənd]

Five great rivers hold the Netherland

五 伟大的 河流 抓住 这 荷兰

五条大河环绕着荷兰

['terətri] [ɪn] [ðeə(r)] [kɔɪlz]

territory in their coils

领土 在 他们的 线圈

它们盘绕的领地

['flætəri] [ɪz] [ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ]

Flattery is a sweet and intoxicating

奉承 是 一个 甜的 和 醉人

奉承是一种甜蜜而令人陶醉的东西

['pəʊʃ(ə)n]

potion

药水

药水

[fled] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə'preʃn] [tuː; tə] [ðə; ði]

Fled from the land of oppression to the

逃亡 从 这 土地 的 压迫 到 这

逃离压迫之地

[lænd] [ɒv; əv] ['lɪbəti]

land of liberty

土地 的 自由

自由之地

[fuːl] [huː] [juːsɛθ] [nɒt] [wɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæθ]

Fool who useth not wit because he hath

傻子 WHO 用法 不是 有 因为 他 有

愚人因拥有智慧而不善用智慧

[ˌaɪ 'tiː] [nɒt]

it not

它 不是

它不是

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnə(r)]

For myself I am unworthy of the honor

为了 我 我 是 不配 的 这 荣誉

就我个人而言，我并不配得上这份荣誉。

([ɒv; əv] ['mɑːtədəm])

(of martyrdom)

(的 殉道)

（殉道）

[fɔː(r); fə(r)] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvɪs] , ['iːv(ə)l] ['rekəmpens]

For faithful service , evil recompense

为了 忠实 服务 , 邪恶的 补偿

忠诚服务，却遭恶报。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [lə'ment] , [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə]

For women to lament , for men to

为了 女性 到 哀叹 , 为了 男人 到

让女人哀叹，让男人哀叹

[rɪ'membə(r)]
remember
记住

记住

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði][pɑːst] ,
For us , looking back upon the Past ,
为了 我们 , 寻找 后退 之上 这 过去的 ,

对我们而言，回顾过去，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
which was then the Future
哪个 曾是 然后 这 未来

那时，未来就此到来。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][hjuː'mænəti] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kɔŋkə]
For his humanity towards the conquered
为了 他的 人类 向 这 征服

因为他对待被征服者展现了人道主义精神。

['gærisən] (['senʃəd])
garrisons (censured)
驻军 (受谴责)

驻军（受谴责）

[fə'bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['weərɪŋ] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət]
Forbidding the wearing of mourning at
禁止 这 穿着 的 丧 在

禁止穿戴丧服

[ɔːl]
all
全部

全部

[fə'bidz] [ɔːl] ['praɪvət] [ə'sembliz] [fɔː(r); fə(r)]
Forbids all private assemblies for
禁止 全部 私人的 组件 为了

禁止一切私人集会

[dɪ'vəʊʃn]
devotion
虔诚

虔诚

[fɔːs] ['klerɪkl] — [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [klɑːks]
Force clerical — the power of clerks
力量 文员 — 这 力量 的 职员

文书人员的权力——文书人员的权力

['fɔːməʊst] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['fetəz] [ɒv; əv]
Foremost to shake off the fetters of
首先 到 摇 离开 这 镣铐 的

首先要摆脱束缚

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n]
superstition
迷信

迷信

[fə'get] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [ðem; ðəm] [gʊd]
Forget those who have done them good
忘记 那些 WHO 有 完毕 他们 好的

忘记那些曾经帮助过他们的人。

['sɜːvɪs]
service
服务

服务

[fə'gɪvɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Forgiving spirit on the part of the
宽恕 精神 在 这 部分 的 这

宽容的精神

['mælɪfæktə(r)]
malefactor
作恶者

作恶者

['fɔːrtʃənz] ['bʌfɪts] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [kæn; kən] [teɪk]
Fortune's buffets and rewards can take
命运的 自助餐 和 奖励 能 拿

《财富》杂志的自助餐和奖励可能会让你……

[wɪð] ['iːkwəl] [θæŋks]
with equal thanks
和 平等的 谢谢

同样感谢

[fɔː(r)] [wiːks] - ['hɒlədeɪ] — [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn]
Four weeks ' holiday — the first in
四 周 - 假期 — 这 第一的 在

四周假期——第一个

[ɪ'lev(ə)n] [j'iəz]
eleven years
十一 年

十一年

[frɑːns] [wɒz; wəz] ['mɔːnɪŋ] ['henri] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
France was mourning Henry and waiting
法国 曾是 丧 亨利 和 等待

法国举国哀悼亨利，翘首以盼。

[fɔː(r); fə(r)] ['rɪʃəˌluː]
for Richelieu
为了 黎塞留

黎塞留

[frentʃ] [siːm] ['mædmən] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [waɪz]
French seem madmen , and are wise
法语 似乎 狂人 , 和 是 明智的

法国人看似疯子，实则睿智

['frendli] [əd'vaɪs] [stɪl] [mɔː(r)][ɪn'tɒlərəb(ə)l]
Friendly advice still more intolerable
友好的 建议 仍然 更多的 无法容忍

友善的建议仍然更令人难以忍受

[fʊl] [ɒv; əv] [pɹ'ɛsɪdənts] [ænd; ənd] [dɪ'klæmətəri]
Full of precedents and declamatory
满的 的 先例 和 慷慨激昂的

充满了先例和慷慨激昂的演讲

['kɔmənpleis]
commonplaces
俗语

俗语

['fjʊəriəs] [fə'nætɪsɪzəm]
Furious fanaticism
狂怒 狂热

狂热的狂热

['fjʊəriəs] [mɒb] [set] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [rem; ˌɑːr iː 'em]
Furious mob set upon the house of Rem
狂怒 暴民 放 之上 这 房子 的 雷姆

愤怒的暴民冲进了雷姆的房子。

[bɪʃəp]
Bischop
主教

主教

['fɜːnɪʃt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv]
Furnished , in addition , with a force of
提供 , 在 添加 , 和 一个 力量 的

此外，还配备了一支部队

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['prɔstɪˌtuːts]
two thousand prostitutes
二 千 妓女

两千名妓女

['fjuːtʃə(r)] [wɜːld] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] ['raɪv(ə)l]
Future world as laid down by rival
未来 世界 作为 铺设 向下 经过 竞争对手

未来世界由竞争对手设定

['priːsthud]
priesthoods
神职人员

神职人员

['gælənt] [ænd; ənd] [ɪl] - ['feɪtɪd] - ['ɛgˌmɑːnt]
Gallant and ill - fated Lamoral Egmont
英勇 和 患病的 - 命中注定 - 埃格蒙特

英勇而命运多舛的拉莫拉尔·埃格蒙特

[gɔːl] [di'raid] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ə; eɪ]
Gaul derided the Roman soldiers as a
高卢 嘲笑 这 罗马 士兵 作为 一个

高卢人嘲笑罗马士兵。

[bænd] [ɒv; əv] ['pɪgmiz]
band of pigmies
乐队 的 俾格米人

一群俾格米人

['dʒɜːmən] - ['luːθərən] [ˌsɪks'tiːnθ] - ['sentʃəri] [aɪ'dɪə]
German - Lutheran sixteenth - century idea
德语 - 路德宗 第十六 - 世纪 主意

十六世纪德意志路德教思想

[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm]
of religious freedom
的 宗教 自由

宗教自由

['dʒɜːmən] [faindz] [hɪm'self] ['səʊbə(r)] — [hiː; hi] [bɪ'liːvz]
German finds himself sober — he believes
德语 发现 他自己 清醒 — 他 相信

德国人发现自己清醒了——他相信

[hɪm'self]	[ɪl]
himself	**ill**
他自己	患病的

他自己生病了。

['dʒɜːmən]	['haɪlənd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['dʒɜːmən]
German	**Highland**	**and**	**the**	**German**
德语	高地	和	这	德语

德国高地和德国

['nɛðərlənd]
Netherland
荷兰

荷兰

[dʒaɪ'gæntɪk]	[v'aɪsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	['praʊdli]	['pɔɪntɪd]	[tuː; tə]
Gigantic	**vices**	**are**	**proudly**	**pointed**	**to**
巨大	恶习	是	自豪地	尖	到

巨大的恶习被骄傲地指向

[æz; əz]	[ðə; ði]	['nəʊblɪst]
as	**the**	**noblest**
作为	这	最高贵

作为最高贵的

[gɪv]	[hɪm]	[əd'vaɪs]	[ɪf]	[hiː; hi]	[ɑːskt]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ænd; ənd]
Give	**him**	**advice**	**if**	**he**	**asked**	**it**	**,**	**and**
给	他	建议	如果	他	问	它	，	和

如果他向他征求建议，就给他建议。

['mʌni]	[wen]	[hiː; hi]	[rɪ'kwaɪəd]
money	**when**	**he**	**required**
钱	什么时候	他	必需的

他需要钱的时候就给他钱

['glɔːri]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[pʊt]	['naɪðə(r)]	['ɪntuː]	['pɒkɪt]
Glory	**could**	**be**	**put**	**neither**	**into**	**pocket**
荣耀	可以	是	放	两者都不	进入	口袋

荣耀无法装进口袋。

[nɔː(r)]	['stʌmək]
nor	**stomach**
也不	胃

胃

[gɒd]	[hæz; həz]	['gɪv(ə)n]	['æbsəluːt]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	[nəʊ]
God	**has**	**given**	**absolute**	**power**	**to**	**no**
上帝	有	给定	绝对	力量	到	不

上帝没有赋予任何人绝对的权力。

['mɔːt(ə)l]	[mæn]
mortal	**man**
凡人	男人

凡人

[gɒd]	,	[huːz]	[kɔːz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	,	[wʊd]	[biː; bi]
God	**,**	**whose**	**cause**	**it**	**was**	**,**	**would**	**be**
上帝	，	谁	原因	它	曾是	，	会	是

上帝，这乃是他的旨意，将会是

[pliːzd]	[tuː; tə]	[gɪv]	[gʊd]	['weðə(r)]
pleased	**to**	**give**	**good**	**weather**
高兴	到	给	好的	天气

很高兴能带来好天气

[gɒd]	[ə'ləʊn]	[kæn; kən]	[prə'tekt]	[ˌjuː 'es]	[ə'genst]	[ðəʊz]
God	**alone**	**can**	**protect**	**us**	**against**	**those**
上帝	独自的	能	保护	我们	反对	那些

只有上帝才能保护我们免受这些伤害

[huːm]	[wiː; wi]	[trʌst]
whom	**we**	**trust**
谁	我们	相信

我们信任的人

[gɒd]	[ɒv; əv]	[rɒθ]	[huː]	[hæd; həd]	[dɪ'kriːd]	[ðə; ði]
God	**of**	**wrath**	**who**	**had**	**decreed**	**the**
上帝	的	愤怒	WHO	有	颁布	这

愤怒之神，他曾下令......

[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ˌʌnbɪ'liːvə(r)]
extermination	**of**	**all**	**unbeliever**
灭绝	的	全部	不信者

消灭所有不信者

[gɒd]	[ɒv; əv]	['vendʒəns]	,	[ɒv; əv]	['dʒeləsi]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]
God	**of**	**vengeance**	**,**	**of**	**jealousy**	**,**	**and**	**of**
上帝	的	复仇	，	的	妒忌	，	和	的

复仇之神，嫉妒之神，以及

[ɪn'dʒʌstɪs]
injustice
不公正

不公正

[gɒd]	[seɪv]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	!
God	**Save**	**the**	**King**	**!**
上帝	节省	这	国王	！

天佑吾王！

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[lɑːst]
It	**was**	**the**	**last**
它	曾是	这	最后的

这是最后一次

[taɪm]
time
时间

时间

[gəʊld]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['əʊnli]	['pɑːsˌki]	[tuː; tə]	['dʒʌstɪs]
Gold	**was**	**the**	**only**	**passkey**	**to**	**justice**
金子	曾是	这	仅有的	通行密钥	到	正义

黄金是通往正义的唯一通行证。

	[ə'kjuːzd]	[ðə; ði]	[ɑː'miniən]	[ɒv; əv]
Gomarites	**accused**	**the**	**Arminians**	**of**
戈马里特人	被告	这	阿民念主义者	的

戈马利派指责阿民念派

['biːɪŋ]	[mɔː(r)]	[læks]	[ðæn; ðən]	['peɪpɪst]
being	**more**	**lax**	**than**	**Papists**
存在	更多的	松散	比	天主教徒

比天主教徒更宽松

['gʌv(ə)n]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[əu'bei]
Govern	**under**	**the**	**appearance**	**of**	**obeying**
治理	在下面	这	外貌	的	服从

表面上服从，实则统治

[greɪt] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪn] [ɑː(r); ə(r)]
Great transactions of a reign are
伟大的 交易 的 一个 在位 是

一个统治时期的重大交易是

['sʌmtaɪmz] ['pɔːltri] [θɪŋz]
sometimes paltry things
有时 微不足道 事物

有时是微不足道的东西

[greɪt] ['saɪəns] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm]
Great science of political equilibrium
伟大的 科学 的 政治的 平衡

政治平衡的伟大科学

[greɪt] ['prɪvəlɪdʒ] , [ðə; ði]['mægnə] ['kɑːtə] [ɒv; əv]
Great Privilege , the Magna Charta of
伟大的 特权 , 这 麦格纳 宪章 的

伟大的特权，《大宪章》

['hɒlənd]
Holland
荷兰

荷兰

[greɪt] ['erə(r)][ɒv; əv] [di'spaiz] [ðeə(r)] ['enəmi]
Great error of despising their enemy
伟大的 错误 的 鄙视 他们的 敌人

轻视敌人是一个巨大的错误

[greɪt] [wɔː(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['pɒlətɪks][wɒz; wəz]
Great war of religion and politics was
伟大的 战争 的 宗教 和 政治 曾是

宗教和政治大战

[pə'spəʊnd]
postponed
推迟

推迟

[greɪt] ['bæt(ə)lz]['ɒf(ə)n] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld]
Great battles often leave the world
伟大的 战斗 经常 离开 这 世界

伟大的战役往往会给世界留下印记。

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
where they found it
在哪里 他们 成立 它

他们在哪里找到的

[ˌgærən'tiːz] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['evri]
Guarantees of forgiveness for every
保证 的 饶恕 为了 每一个

保证对所有人的宽恕

[ɪ'mædʒɪnəbl] [sɪn]
imaginable sin
可以想象的 罪

难以想象的罪恶

['gɪlti] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)] [kraɪm] [ðæn; ðən][əd'hiːʒ(ə)n]
Guilty of no other crime than adhesion
有罪的 的 不 其他 犯罪 比 粘附

除粘着罪外，未犯其他任何罪行。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ]
to the Catholic faith
到 这 天主教 信仰

对天主教信仰

['heɪbiːəs] ['kɔːpəs]
Habeas corpus
人身保护令 语料库

人身保护令

[hæd; həd] ['ɪndəstri] [biːn] ['ɒnəd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
Had industry been honoured instead of
有 行业 到过 荣幸 反而 的

如果工业界受到表彰而不是

['biːɪŋ] [dɪ'spaɪzd]
being despised
存在 被鄙视的

被鄙视

- [nɒn] [sɝvɑndə] ['faɪdiz]
Haereticis non servanda fides
- 非 塞尔凡达 信仰

Haereticis non servanda fides

[heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [ˌʌn'ʃɔːn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Hair and beard unshorn , according to
头发 和 胡须 未剪毛 , 根据 到

头发和胡须未剪，据……

['eɪnʃənt] [-vjən] ['kʌstəm]
ancient Batavian custom
古老的 巴达维亚 风俗

古老的巴达维亚习俗

['hælsiən] [deɪz] [ɒv; əv][bæn] , [bʊk] [ænd; ənd]['kænd(ə)l]
Halcyon days of ban , book and candle
翠鸟 天 的 禁止 , 书 和 蜡烛

禁令、书籍和蜡烛的美好时光

[hæŋd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['iːt(ə)n] [miːt] - [suːp] [ə'pɒn]
Hanged for having eaten meat - soup upon
绞刑 为了 拥有 吃 肉 - 汤 之上

因吃了肉汤而被绞死

['fraɪdeɪ]
Friday
星期五

星期五

['hæŋɪŋ] [ɒv; əv]['meəri]['daɪə(r)][æt; ət]['bɒstən]
Hanging of Mary Dyer at Boston
绞刑 的 玛丽 戴尔 在 波士顿

玛丽·戴尔在波士顿被绞死

['hæŋmən] [ɪz][nɒt][ðə; ði][məʊst] [ə'prəʊpriət]
Hangman is not the most appropriate
刽子手 是 不是 这 最多 合适的

“刽子手”这个词用在这里不太合适。

['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
teacher of religion
老师 的 宗教

宗教教师

['hæpi] [tuː; tə] [glɑːs] [ðəm'selvz] [ɪn] [səʊ]
Happy to glass themselves in so
快乐的 到 玻璃 他们自己 在 所以

乐于把自己封闭起来

['brɪliənt] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)]
brilliant a mirror
杰出的 一个 镜子

一面明亮的镜子

[hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] , ['pɔːrɪŋ] [sænd] [θruː]
Hard at work , pouring sand through
难的 在 工作 , 浇注 沙 通过

辛勤劳作，将沙子倾倒

[ðeə(r)] [sɪvz]
their sieves
他们的 筛子

他们的筛子

['hɑːdli] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] [ɪn] [speɪn]
Hardly a distinguished family in Spain
几乎 一个 杰出的 家庭 在 西班牙

在西班牙，这算不上什么显赫的家族。

[nɒt] [pleɪst] [ɪn] ['mɔːnɪŋ]
not placed in mourning
不是 放置 在 丧

未列入哀悼名单

['hɑːdli] [ə; eɪ] [saʊnd] ['prɒtɪstənt] ['pɒləsi]
Hardly a sound Protestant policy
几乎 一个 声音 新教 政策

这算不上是合理的基督教新教政策

['eniweə(r)] [bʌt; bət] [ɪn] ['hɒlənd]
anywhere but in Holland
任何地方 但 在 荷兰

除了荷兰以外的地方

['hɑːdli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [frentʃ] [sɔɪl] [ðæt] [hæd; həd]
Hardly an inch of French soil that had
几乎 一个 英寸 的 法语 土壤 那 有

几乎没有一寸法国的土地。

[nɒt] [tuː] [pə'zesə]
not two possessors
不是 二 拥有者

不是两个拥有者

['hævɪŋ] ['kɒndʒʊgeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['pærədaɪm]
Having conjugated his paradigm
拥有 共轭 他的 范例

结合了他的范式

[ˌkɒnʃi'enʃəsli]
conscientiously
切实

切实

[hiː; hi] [hæd; həd] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['herətɪks]
He had omitted to execute heretics
他 有 省略 到 执行 异端

他没有处决异端分子。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð] [ɔːl]
He did his best to be friends with all
他 做过 他的 最好的 到 是 朋友们 和 全部

他尽力与所有人交朋友。

[ðə; ði] [wɜːld]
the world
这 世界

世界

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)]['bɪgət]
He was a sincere bigot
他 曾是 一个 真诚 偏执狂

他是个彻头彻尾的偏执狂。

[hiː; hi] [ðæt] [stændz] [let] [hɪm] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz]
He that stands let him see that he does
他 那 站立 让 他 看 那 他 做

站着的人要让他看到他确实

[nɒt] [fɔːl]
not fall
不是 落下

不跌倒

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['keəf(ə)l][ɪn][ðə; ði]
He was not always careful in the
他 曾是 不是 总是 小心 在 这

他并非总是谨慎小心。

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sentənsɪz]
construction of his sentences
建造 的 他的 句子

他句子的构成

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
He would have no persecution of the
他 会 有 不 迫害 的 这

他不会迫害任何人

['ɒpəzɪt] [kriːd]
opposite creed
对面的 信条

相反的信条

[hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] [nɒt] [æz; əz][ə; eɪ]
He came as a conqueror not as a
他 来了 作为 一个 征服者 不是 作为 一个

他以征服者的身份而来，而不是以……的身份而来。

['miːdieɪtə(r)]
mediator
调解员

调解员

[hiː; hi] [huː] [spredz] [ðə; ði][sneə(r)]['ɔːlweɪz] ['tʌmblz]
He who spreads the snare always tumbles
他 WHO 传播 这 圈套 总是 翻滚

设陷阱的人终将自食其果。

['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [hɪm'self]
into the ditch himself
进入 这 沟 他自己

他自己跳进了沟里。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl] [meɪ] ['iːzəli] [luːz]
He who would have all may easily lose
他 WHO 会 有 全部 可能 容易地 失去

想要拥有一切的人，反而可能轻易失去一切。

[ɔːl]
all
全部

全部

[hiː; hi] [njuː] [men] , [ɪ'speʃəli] [hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)]
He knew men , especially he knew their
他 知道 男人 ， 尤其 他 知道 他们的

他了解男人，尤其了解他们的

['wiːknəsɪz]
weaknesses
弱点

弱点

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] ['səʊʃ(ə)l] [kən'vɜːs] ,
He had never enjoyed social converse ,
他 有 绝不 享受 社会的 交谈 ，

他从来不喜欢社交谈话。

[ɪk'sept] [æt; ət] [lɒŋ] ['ɪntərvlz]
except at long intervals
除了 在 长的 间隔

除了很长一段时间之外

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] ['kælvɪnɪst] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]
He would have no Calvinist inquisition
他 会 有 不 加尔文主义 宗教裁判所

他不会接受加尔文主义的宗教裁判。

[set] [ʌp] [ɪn] [ɪts] [pleɪs]
set up in its place
放 向上 在 它是 地方

已就位

[hiː; hi] [huː] [kən'fest] [wel] [wɒz; wəz] [əb'zɒlv] [wel]
He who confessed well was absolved well
他 WHO 坦白 出色地 曾是 赦免 出色地

坦白认罪者，必得赦免。

[hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [hɪz; ɪz]
He did his work , but he had not his
他 做过 他的 工作 ， 但 他 有 不是 他的

他完成了工作，但他没有得到他的

[rɪ'wɔːd]
reward
报酬

报酬

[hiː; hi] [sæt] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
He sat a great while at a time .
他 卫星 一个 伟大的 尽管 在 一个 时间 .

他常常长时间坐着。

[hiː; hi] [hæd; həd]
He had
他 有

他曾

[ə; eɪ]	['dʒiːniəs]	[fɔː(r); fə(r)]	['sɪtɪŋ]
a	**genius**	**for**	**sitting**
一个	天才	为了	坐着

一个擅长坐着的天才

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ɪm'pɪəriəl]	[ɒv; əv]	['æspekt]	[ɒn]	['kænvəs]
He	**was**	**not**	**imperial**	**of**	**aspect**	**on**	**canvas**
他	曾是	不是	帝国	的	方面	在	帆布

他在画布上并没有展现出帝王般的风范。

[ɔː(r)]	[kɔɪn]
or	**coin**
或者	硬币

或硬币

[hiː; hi]	['ɒf(ə)n]	[spəʊk]	[ɒv; əv]	['pɒpjələ(r)]	[raɪts]	[wɪð]
He	**often**	**spoke**	**of**	**popular**	**rights**	**with**
他	经常	辐	的	受欢迎的	权利	和

他经常谈到民众权利。

[kən'tempt]
contempt
鄙视

鄙视

[hiː; hi]	[spent]	[mɔː(r)]	[taɪm]	[æt; ət]	['teɪb(ə)l]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]
He	**spent**	**more**	**time**	**at**	**table**	**than**	**the**
他	花费	更多的	时间	在	桌子	比	这

他在餐桌旁待的时间比其他任何人都长。

-	[ɪn]	[sliːp]
Bearnese	**in**	**sleep**
-	在	睡觉

睡中的贝安斯

['haɪd(ə)lˌbɜːg]	['kætəkɪzəm]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'kleəd]	[tuː; tə]
Heidelberg	**Catechism**	**were**	**declared**	**to**
海德堡	教理问答	是	声明	到

海德堡教理问答被宣布为

[biː; bi]	[ɪn'fæləbl]
be	**infallible**
是	绝对正确

要做到完美无缺

['henri]	[ðə; ði]	['hjuːgənəʊ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['tʃæmpiən]	[ɒv; əv]
Henry	**the**	**Huguenot**	**as**	**the**	**champion**	**of**
亨利	这	胡格诺派	作为	这	冠军	的

亨利·胡格诺派作为捍卫者

[ðə; ði]	['kaʊns(ə)l]	[ɒv; əv]	[trent]
the	**Council**	**of**	**Trent**
这	理事会	的	特伦特

特伦托会议

[hɜː(r); hə(r)]	[tiːθ]	[blæk]	,	[hɜː(r); hə(r)]	['bʊzəm]	[waɪt]	[ænd; ənd]
Her	**teeth**	**black**	**,**	**her**	**bosom**	**white**	**and**
她	牙齿	黑色的	,	她	怀	白色的	和

她的牙齿是黑色的，她的胸部是白色的，

['lɪbərəli]	[ɪk'spəʊzd]	(	[ɪ'lɪz]	.	)
liberally	**exposed**	**(**	**Eliz**	**.**	**)**
慷慨地	裸露	(	伊丽莎白	.	)

自由暴露（伊丽莎白）

['herəsi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][plɑːnt][ɒv; əv] ['ɜːli] [grəʊθ] [ɪn]
Heresy **was** **a** **plant** **of** **early** **growth** **in**
异端 曾是 一个 植物 的 早期的 生长 在
异端邪说是一种早期滋生的植物。

[ðə; ði] ['neðələndz]
the **Netherlands**
这 荷兰
荷兰

['herətɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
Heretics **to** **the** **English** **Church** **were**
异端 到 这 英语 教会 是
对英国教会而言，异端分子是

['pə:sikju:tid]
persecuted
受迫害
受迫害

[hai'bə:niən] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪm'self]
Hibernian **mode** **of** **expressing** **himself**
希伯尼安 模式 的 表达 他自己
爱尔兰式的表达方式

[haɪ] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
High **officers** **were** **doing** **the** **work** **of**
高的 警官 是 正在做 这 工作 的
高级官员正在做以下工作：

['praɪvət] , ['səʊldʒəz]
private **,** **soldiers**
私人的 , 士兵
士兵

['haɪbɔːn] ['deməgɔg] [ɪn] [ðæt] [æz; əz][ɪn] ['evri]
Highborn **demagogues** **in** **that** **as** **in** **every**
出身高贵 煽动者 在 那 作为 在 每一个
出身高贵的煽动家，就像在每件事中一样

[eɪdʒ] [ə'fekt] [ˌædju'leɪʃ(ə)n]
age **affect** **adulation**
年龄 影响 崇拜
年龄影响崇拜

[haɪɪst] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [liːst]
Highest **were** **not** **necessarily** **the** **least**
最高 是 不是 一定 这 至少
最高分未必是最低分

['slaɪmi]
slimy
黏糊糊的
黏糊糊的

[hɪz; ɪz] [ɪn'ɔːdɪnət] ['ærəgəns]
His **inordinate** **arrogance**
他的 过度 傲慢
他极度的傲慢

[hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːst] ['traɪʌmfs] [siːmd] [naʊ] [hɪz; ɪz]
His **own** **past** **triumphs** **seemed** **now** **his**
他的 自己的 过去的 胜利 似乎 现在 他的
他过去的辉煌成就如今似乎成了他的

['greɪtɪst] ['enəmɪz]
greatest enemies
最 敌人

最大的敌人

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz]
His imagination may have assisted his
他的 想像力 可能 有 协助 他的

他的想象力或许对他有所帮助。

['meməri] [ɪn][ðə; ði][tɑːsk]
memory in the task
记忆 在 这 任务

任务中的记忆

[hɪz; ɪz] ['ɪnsələns] [ɪn'tɒlərəb(ə)l]
His insolence intolerable
他的 傲慢 无法容忍

他的傲慢令人无法容忍

[hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
His learning was a reproach to the
他的 学习 曾是 一个 责备 到 这

他的学识对……来说是一种耻辱

['ɪgnərənt]
ignorant
无知

无知

[hɪz; ɪz] [in'vektiv] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [mʌtʃ]
His invectives were , however , much
他的 谩骂 是 , 然而 , 很多

然而，他的谩骂却十分激烈。

[strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts]
stronger than his arguments
更强 比 他的 论点

比他的论点更有力

[hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l]['greɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] ,
His personal graces , for the moment ,
他的 个人的 恩典 , 为了 这 片刻 ,

他此刻的个人恩惠，

[tʊk] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['vɜːtjuːz]
took the rank of virtues
采取 这 秩 的 美德

获得了美德的地位

[hɪz; ɪz] ['dɒgɪd] , [kən'tɪnjuəs] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)]
His dogged , continuous capacity for
他的 顽强 , 连续的 容量 为了

他顽强不屈、持续不断的……

[wɜːk]
work
工作

工作

[hɪ'stɒrɪk(ə)l]['skeptɪsɪzəm] [meɪ] [ʃʌt] [ɪts] [aɪz]
Historical scepticism may shut its eyes
历史 怀疑论 可能 关闭 它是 眼睛

历史怀疑论可能会闭上眼睛

[tuː; tə] ['evɪdəns]
to **evidence**
到 证据

证据

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [həʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
History **is** **a** **continuous** **whole** **of** **which**
历史 是 一个 连续的 所有的 的 哪个

历史是一个连续的整体，其中

[wiː; wi] [siː] ['əʊnli]['frægmənts]
we **see** **only** **fragments**
我们 看 仅有的 片段

我们看到的只是碎片。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][bʌt; bət] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
History **is** **but** **made** **up** **of** **a** **few**
历史 是 但 制成 向上 的 一个 很少

历史不过是由少数几个事件构成的。

['skætəd] ['frægmənts]
scattered **fragments**
疏散 片段

散落的碎片

['hɪstri; 'hɪstəri]['nevə(r)] [fə'gɛt] [ænd; ənd]['nevə(r)]
History **never** **forgets** **and** **never**
历史 绝不 忘记了 和 绝不

历史永不遗忘，也永不遗忘

[fə'giv]
forgives
原谅

原谅

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][nɒt] [tuː] ['meni] ['riːəli]
History **has** **not** **too** **many** **really**
历史 有 不是 也 许多 真的

历史并没有太多真正意义上的……

[ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd][ˌemblə'mætɪk][men]
important **and** **emblematic** **men**
重要的 和 象征性的 男人

重要且具有象征意义的人物

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [haʊ] ['fiːb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['bæriəz]
History **shows** **how** **feeble** **are** **barriers**
历史 演出 如何 微弱 是 障碍

历史表明，屏障是多么脆弱。

[ɒv; əv]['peɪpə(r)]
of **paper**
的 纸

纸张

['hɒlənd] [wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pɑːt] ,
Holland **was** **afraid** **to** **give** **a** **part** **,**
荷兰 曾是 害怕的 到 给 一个 部分 ,

霍兰德不敢出演某个角色。

[ɔːl'ðəʊ] ['ɒfərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl]
although **offering** **the** **whole**
虽然 提供 这 所有的

尽管提供了全部

['hɒlənd]	,	['ɪŋglənd]	,	[ænd; ənd]	[ə'merɪkə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]
Holland	**,**	**England**	**,**	**and**	**America**	**,**	**are**	**all**
荷兰	,	英格兰	,	和	美国	,	是	全部

荷兰、英国和美国都是

[lɪŋks]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[tʃeɪn]
links	**of**	**one**	**chain**
链接	的	一	链

一条链的链环

['həʊli]	['ɒfɪs]	[kən'demd]	[ɔːl]	[ðə; ði]
Holy	**Office**	**condemned**	**all**	**the**
圣	办公室	谴责	全部	这

圣座谴责了所有这些行为

[ɪn'hæbətənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['neðələndz]
inhabitants	**of**	**the**	**Netherlands**
居民	的	这	荷兰

荷兰居民

['həʊli]	[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]
Holy	**institution**	**called**	**the**	**Inquisition**
圣	机构	称为	这	宗教裁判所

名为宗教裁判所的神圣机构

['ɒnə(r)]	[gʊd]	['peitriəts]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[sə'pɔːt]
Honor	**good**	**patriots**	**,**	**and**	**to**	**support**
荣誉	好的	爱国者	,	和	到	支持

表彰优秀的爱国者，并支持他们

[ðem; ðəm]	[ɪn]	['viːniəl]	['erə(r)z]
them	**in**	**venial**	**errors**
他们	在	可怜的	错误

他们在轻微错误中犯错

[həʊp]	[dɪ'leɪd]	[wɒz; wəz]	[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	[kəʊld]	[ænd; ənd]	['miːgə(r)]
Hope	**delayed**	**was**	**but**	**a**	**cold**	**and**	**meagre**
希望	延迟	曾是	但	一个	寒冷的	和	微薄

希望迟迟未至，却只是冰冷而微弱的希望。

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]
consolation
安慰

安慰

[həʊp]	[dɪ'fɜːd]	,	['sʌd(ə)nli]	['tʃeɪndʒɪŋ]	[tuː; tə]
Hope	**deferred**	**,**	**suddenly**	**changing**	**to**
希望	延期	,	突然	变化	到

希望落空，突然变成了

[dɪ'speə(r)]
despair
绝望

绝望

[haʊ]	['meni]	[mɔː(r)]	['ɪndʒəd]	[baɪ]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[bæd]
How	**many**	**more**	**injured**	**by**	**becoming**	**bad**
如何	许多	更多的	受伤	经过	成为	坏的

还有多少人因堕落而受伤

['kɒpiz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[bæd]	[aɪ'diːəl]
copies	**of**	**a**	**bad**	**ideal**
副本	的	一个	坏的	理想的

糟糕理想的复制品

['hjuːgəʊ]['groʊʃəs]
Hugo Grotius
雨果 格劳秀斯

雨果·格劳秀斯

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪn][ɪts] ['miːnnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm]
Human nature in its meanness and shame
人类 自然 在 它是 卑鄙 和 耻辱

人性的卑鄙和可耻

['hjuːmən][ˌɪndʒə'njuːəti][tuː; tə][ɪn'flɪkt]['hjuːmən] ['mɪzəri]
Human ingenuity to inflict human misery
人类 独创性 到 造成 人类 苦难

人类的聪明才智，竟能造成人类的苦难

['hjuːmən][fæt] [ɪs'tiːmd] [ðə; ði] -
Human fat esteemed the sovereignst
人类 胖的 尊敬的 这 -

人类脂肪尊崇主权者

['remədi] ([fɔː(r); fə(r)] [wuːndz])
remedy (for wounds)
补救 (为了 伤口)

（伤口）治疗方法

['hjuːmənaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ə'pɒn][ðə; ði]
Humanizing effect of science upon the
人性化 影响 的 科学 之上 这

科学对人类的影响

['bɑːbərɪzəm][ɒv; əv][wɔː(r)]
barbarism of war
野蛮 的 战争

战争的野蛮行径

['hʌmb(ə)l] ['ɪgnərəns] [æz; əz][ðə; ði]['seɪfɪst] [kriːd]
Humble ignorance as the safest creed
谦逊的 无知 作为 这 最安全 信条

谦卑的无知是最安全的信条

[hjuː'mɪləti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [kləʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Humility which was but the cloak to his
谦逊 哪个 曾是 但 这 披风 到 他的

谦逊不过是他外在的伪装。

[praɪd]
pride
自豪

自豪

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [hæd; həd] [leɪd] [daʊn]
Hundred thousand men had laid down
百 千 男人 有 铺设 向下

十万大军已倒下

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriː]
their lives by her decree
他们的 生活 经过 她 法令

他们的生命由她的旨意决定

[ai][dɪd]['nevə(r)] [siː] ['eni] [mæn] [bɪ'heɪv] [hɪm'self]
I did never see any man behave himself
我 做过 绝不 看 任何 男人 表现 他自己

我从未见过哪个男人举止得体。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd]
as he did
作为 他 做过

他照做了

[ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'səʊl] [maɪ'self]
I know how to console myself
我 知道 如何 到 安慰 我

我知道如何安慰自己

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['evə(r)] [nəʊn] [nɒt]
I am a king that will be ever known not
我 是 一个 国王 那 将要 是 曾经 已知 不是

我是一位将永远被世人铭记的国王

[tuː; tə][fɪə(r)]['eni] [bʌt; bət][gɒd]
to fear any but God
到 害怕 任何 但 上帝

除了上帝以外，什么都不用惧怕。

[ai][həʊp][ænd; ənd][ai][fɪə(r)]
I hope and I fear
我 希望 和 我 害怕

我既抱有希望，又感到恐惧

[ai] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [bɜːn] [maɪ] [əʊn]
I would carry the wood to burn my own
我 会 携带 这 木头 到 烧伤 我的 自己的

我会扛着木柴去烧我自己的火。

[sʌn] [wɪ'ðɔːl]
son withal
儿子 此外

儿子

[ai] [rɪ'gɑːd] [maɪ] ['kʌntriz] ['prɒfɪt] , [nɒt] [maɪ]
I regard my country's profit , not my
我 看待 我的 该国的 利润 , 不是 我的

我看重的是国家的利益，而不是我的利益。

[əʊn]
own
自己的

自己的

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][lɪv; laɪv] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ]
I will never live , to see the end of my
我 将要 绝不 居住 , 到 看 这 结尾 的 我的

我永远无法活着看到我的终结

['pɒvəti]
poverty
贫困

贫困

[aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['friːdəm] [ɪn] ['kɒmɜːs] [hæz; həz] [dɔːnd]
Idea of freedom in commerce has dawned
主意 的 自由 在 商业 有 黎明

商业自由的理念已经萌芽

[ə'pɒn] ['neɪʃnz]
upon nations
之上 国家

国家

[ˌɪdiˈɒtɪk]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌmptjʊəri]
Idiotic principle of sumptuary
愚蠢的 原则 的 奢侈品

愚蠢的奢侈品原则

[ˌledʒɪs'leɪʃn]
legislation
立法

立法

['aɪd(ə)l] , ['lɪstləs] , [daɪs] - ['pleɪɪŋ] , ['begɪŋ] ,
Idle , listless , dice - playing , begging ,
闲置的 , 蔫 , 骰子 - 玩耍 , 乞讨 ,

游手好闲，无精打采，玩骰子，乞讨，

['fɪltʃɪŋ] ['vægəˌbɔndz]
filching vagabonds
偷窃 流浪汉

偷窃流浪汉

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə'pɒn]
If he had little , he could live upon
如果 他 有 小的 , 他 可以 居住 之上

即使他拥有的很少，他也能靠……生活。

['lɪt(ə)l]
little
小的

小的

[ɪf] [tuː; tə][duː; də][biː; bi][æz; əz][grænd][æz; əz][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [wɒt]
If to do be as grand as to imagine what
如果 到 做 是 作为 盛大 作为 到 想象 什么

如果要做到像想象中那样宏大，那会是什么样子?

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [tuː; tə][duː; də]
it were good to do
它 是 好的 到 做

这样做是件好事。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [let][ðem; ðəm] [straɪk]
If he has deserved it , let them strike
如果 他 有 应得的 它 , 让 他们 罢工

如果他罪有应得，那就让他们动手吧。

[ɒf] [hɪz; ɪz] [hed]
off his head
离开 他的 头

离开他的头

[ɪg'nəʊb(ə)l][fækts] [wɪtʃ] [struː] [ðə; ði] ['haɪweɪz]
Ignoble facts which strew the highways
卑鄙的 事实 哪个 肸 这 高速公路

高速公路上散落着令人不齿的事实

[ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf]
of political life
的 政治的 生活

政治生活

['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði]['riːəl][ɪn'sleɪvə(r)][ɒv; əv]
Ignorance is the real enslaver of
无知 是 这 真实的 奴隶主 的

无知才是真正的奴役者

[mæn'kaɪnd]
mankind
人类

人类

[ɪ'mædʒɪnd] , [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [truːθ]
Imagined , and did the work of truth
想象 , 和 做过 这 工作 的 真相

想象并实践了真理。

[ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [held] [ðə; ði] [wɜːrldz]
Imagining that they held the world's
想象 那 他们 握住 这 世界的

想象他们掌握着世界的

['destəni] [ɪn][ðeə(r)][hændz]
destiny in their hands
命运 在 他们的 双手

命运掌握在他们手中

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪz]['ɒf(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Impatience is often on the part of the
不耐烦 是 经常 在 这 部分 的 这

缺乏耐心往往是……

[nɒn] - ['kɔmbətənt]
non - combatants
非 - 战斗人员

非战斗人员

[ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] , [ɒv; əv]
Implication there was much , of
含义 那里 曾是 很多 , 的

暗示有很多，

[ə'sɜːʃ(ə)n] ['veri] ['lɪt(ə)l]
assertion very little
断言 非常 小的

断言很少

[ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][ðə; ði]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] , [wɪð] [huːm]
Imposed upon the multitudes , with whom
强加 之上 这 众多 , 和 谁

强加于众人，与他们

[wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz]
words were things
字 是 事物

文字是事物

[ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['præktɪs] [ə'rɪθmətɪk]
Impossible it is to practise arithmetic
不可能的 它 是 到 实践 算术

练习算术是不可能的

[wɪð] [dɪ'stɜːbd] [breɪnz]
with disturbed brains
和 不安 大脑

脑部功能紊乱

[ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'vent] [tɜːmz] [ɒv; əv]
Impossible it was to invent terms of
不可能的 它 曾是 到 发明 条款 的

发明术语是不可能的

[ˌædju'leɪʃ(ə)n] [tuː] [grəʊs]
adulation too gross
崇拜 也 总的

对阿谀奉承太过分了

[ɪn] [ˌrevə'luːʃən] [ðə; ði] [men] [huː] [wɪn] [ɑː(r); ə(r)]
In revolutions the men who win are
在 革命 这 男人 WHO 赢 是

在革命中，获胜的人是

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['ɜːnɪst]
those who are in earnest
那些 WHO 是 在 认真

那些认真的人

[ɪn] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['tælənts] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
In character and general talents he was
在 特点 和 一般的 天赋 他 曾是

就性格和综合才能而言，他

[bɪ'niːθ] [ˌmiːdi'ɒkrəti]
beneath mediocrity
下面 平庸

低于平庸

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] ['njuːtrəl] [ɪz]
In times of civil war , to be neutral is
在 时代 的 民用 战争 ， 到 是 中性的 是

在内战时期，保持中立是……

[tuː; tə] [biː; bi] ['nʌθɪŋ]
to be nothing
到 是 没有什么

一无所有

[ɪn] ['hɒlənd] , [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [hæd; həd] ['naɪðə(r)]
In Holland , the clergy had neither
在 荷兰 ， 这 牧师 有 两者都不

在荷兰，神职人员既没有……

['ɪnfluəns] [nɔː(r)] [siːts]
influence nor seats
影响 也不 座位

影响和席位

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [ɔː(r)]
In this he was much behind his age or
在 这 他 曾是 很多 在后面 他的 年龄 或者

在这方面，他远远落后于他的年龄。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]
before it
前 它

之前

[ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tʃɑːdʒd] [wɪð]
Incur the risk of being charged with
招致 这 风险 的 存在 带电 和

承担被指控的风险

['fɔːwədnəs] [ðæn; ðən] [nɪ'glekt]
forwardness than neglect
前瞻 比 忽视

积极主动胜过忽视

[ˌɪndɪ'sɪʒn] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ɪndələns]
Indecision did the work of indolence
优柔寡断 做过 这 工作 的 懒惰

优柔寡断导致了懒惰。

[ɪn'dɪɡnənt] [ðæt] ['herətɪks] [hæd; həd] [biːn]
Indignant that heretics had been
愤怒 那 异端 有 到过

愤慨的是，异端分子竟然……

['sʌfəd] [tuː; tə] [hæŋ]
suffered to hang
遭受 到 悬挂

遭受绞刑

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Individuals walking in advance of their
个人 步行 在 进步 的 他们的

走在前面的人

[eɪdʒ]
age
年龄

年龄

['ɪndɔː(r)] [həʊm] [laɪf] [im'prizən] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
Indoor home life imprisons them in the
室内的 家 生活 监狱 他们 在 这

室内居家生活将他们囚禁其中

[də'mestɪk] ['sɜːk(ə)l]
domestic circle
国内的 圆圈

国内圈

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðem; ðəm] ['friːkwəntli] [wɪð] [ə'rækjələ(r)]
Indulging them frequently with oracular
沉溺于 他们 频繁地 和 神谕

经常用神谕来纵容他们

[əd'vaɪs]
advice
建议

建议

[ɪn'evɪtəb(ə)l] [feɪt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] ['kɑːslz] [ænd; ənd]
Inevitable fate of talking castles and
不可避免的 命运 的 说 城堡 和

会说话的城堡的必然命运

['lɪsənɪŋ] ['leɪdɪz]
listening ladies
聆听 女士们

聆听的女士们

['ɪnfəmi] [ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi] , [wen] [dɪ'pləʊməsi][ɪz]
Infamy of diplomacy , when diplomacy is
骂名 的 外交 , 什么时候 外交 是

外交的耻辱，当外交是

[ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] ['ɒnəsti]
unaccompanied by honesty
无人陪伴 经过 诚实

缺乏诚实

['ɪnfɪnət] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [pɪ'kjuːniəri]
Infinite capacity for pecuniary
无限 容量 为了 金钱

无限的金钱能力

[əb'zɔːpʃ(ə)n]
absorption
吸收

吸收

[ɪn'fɔːmə(r)] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ʃʊd; ʃəd]
Informer , in case of conviction , should
告密者 , 在 案件 的 定罪 , 应该

线人，如果被定罪，应该

[biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn][hɑːf]
be entitled to one half
是 标题 到 一 一半

有权获得一半

[ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒ] [traɪbz] [kɔːld]
Inhabited by the savage tribes called
有人居住的 经过 这 野蛮的 部落 称为

居住着被称为野蛮部落的人们

Samoyedes
萨摩耶犬

萨摩耶犬

['ɪnəs(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Innocent generation , to atone for the
清白的 一代 , 到 赎罪 为了 这

无辜的一代，为了赎罪

[sɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz]
sins of their forefathers
罪孽 的 他们的 祖先

他们祖先的罪孽

[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [ɪz] [mʌtʃ]
Inquisition of the Netherlands is much
宗教裁判所 的 这 荷兰 是 很多

荷兰宗教裁判所

[mɔː(r)] ['pɪtiləs]
more pitiless
更多的 无情

更加无情

[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɪt] ['sʌbdʒɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
Inquisition was not a fit subject for a
宗教裁判所 曾是 不是 一个 合身 主题 为了 一个

宗教裁判所并不适合作为……的主题

['kɒmprəmaɪz]
compromise
妥协

妥协

[ɪn'kwɪzɪtə(r)] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ]
Inquisitors enough ; but there were no
审判官 足够的 ; 但 那里 是 不

审判官够多了；但却没有

[lait] ['ves(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑː'mɑːdə]
light vessels in The Armada
光 船只 在 这 舰队

无敌舰队中的轻型舰艇

[ɪn'seɪn] ['kruːəlti] , [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
Insane cruelty , both in the cause of
疯狂的 残酷 , 两个都 在 这 原因 的

疯狂的残忍，无论是出于什么原因

[ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt]
the Wrong and the Right
这 错误的 和 这 正确的

错误与正确

[ɪn'sensəb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒntjuːm(ə)li] , [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl]
Insensible to contumely , and incapable
麻木不仁 到 傲慢 , 和 无法

对侮辱麻木不仁，且无能为力

[ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'bʌf]
of accepting a rebuff
的 接受 一个 回绝

接受拒绝

[ɪn'sɪnjueɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [hæd; həd] [biːn]
Insinuate that his orders had been
暗示 那 他的 订单 有 到过

暗示他的命令是

[ˌhɪðə'tuː] [ˌmɪsʌndə'stʊd]
hitherto misunderstood
迄今为止 被误解

此前被误解

[ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [sə'spiʃən] [wen] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]
Insinuating suspicions when unable to
暗示 怀疑 什么时候 无法 到

在无法确定的情况下暗示怀疑

['fɜːnɪʃ] ['evɪdəns]
furnish evidence
提供 证据

提供证据

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['dændɪɪzəm] [ɒv; əv] ['bulwə]
Intellectual dandyisms of Bulwer
知识分子 纨绔子弟的言行 的 布尔沃

布尔沃的知识分子纨绔子弟

[ɪn'telɪdʒəns] , ['saɪəns] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri]
Intelligence , science , and industry
智力 , 科学 , 和 行业

情报、科学和工业

[wɜː(r); wə(r)] [ə'kaʊntɪd] [dɪ'greɪdɪŋ]
were accounted degrading
是 已记录 降级

被认为是降级的

[ɪn'tens] ['bɪgətri] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn]
Intense bigotry of conviction
激烈的 偏见 的 定罪

根深蒂固的偏执

[ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [dɪd]
Intentions of a government which did
意图 的 一个 政府 哪个 做过

一个政府的意图是

[nɒt] [nəʊ] [ɪts] [əʊn] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
not know its own intentions
不是 知道 它是 自己的 意图

不知道自己的意图

[,ɪntə'næʃ(ə)nəl] ['frendʃɪp] ,
International friendship ,
国际的 友谊 ,

国际友谊，

[ðə; ði]
the
这

这

[self] - ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [iːtʃ]
self - interest of each
自己 - 兴趣 的 每个

每个人的自身利益

[ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə] [pʌnz]
Intolerable tendency to puns
无法容忍 趋势 到 双关语

难以忍受的文字游戏倾向

[ɪn'væljuəb(ə)l] [gɪft] [wɪtʃ] [nəʊ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ]
Invaluable gift which no human being
无价 礼物 哪个 不 人类 存在

这是任何人都无法给予的无价之宝。

[kæn; kən] [ə'kwaɪə(r)] , [ɔː'θɒrəti]
can acquire , authority
能 获得 , 权威

可以获得权力

[ɪn'ventɪd] [sʌtʃ] ['krɪstʃən] [f'ɔːmjʊləz] [æz; əz]
Invented such Christian formulas as
发明 这样的 基督教 公式 作为

发明了诸如此类的基督教公式，例如

[ðiːz] ([ə; eɪ] [kɜːs])
these (a curse)
这些 (一个 诅咒)

这些（诅咒）

[ɪn'ventɪŋ] [lɒŋ] ['spiːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
Inventing long speeches for historical
发明 长的 演讲 为了 历史

为历史编造冗长的演讲

['kærəktəz]
characters
人物

人物

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɑː'mɑːdə] [hæd; həd] [nɒt] ['əʊnli] [biːn]
Invincible Armada had not only been
无敌 舰队 有 不是 仅有的 到过

无敌舰队不仅如此

['væŋkwɪʃt] [bʌt; bət] [ə'naɪəleɪtɪd]
vanquished but annihilated
战败者 但 彻底消灭

战败但被彻底消灭

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs] [ɪn] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð] [æn; ən]
Irresistible force in collision with an
无法抗拒 力量 在 碰撞 和 一个

与......碰撞时不可抗拒的力量

[ɪn'suːpərəb(ə)l] [rɪ'zɪstəns]
insuperable resistance
不可逾越 反抗

不可克服的阻力

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]
It was the true religion , and there was
它 曾是 这 真的 宗教 , 和 那里 曾是

那才是真正的宗教，而且有

[nʌn] ['ʌðə(r)]
none other
没有任何 其他

没有其他

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
It is not desirable to disturb much of
它 是 不是 理想 到 打扰 很多 的

最好不要打扰太多人。

[ðæt] ['lɜːnɪd] [dʌst]
that learned dust
那 学习 灰尘

学会了灰尘

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [jet] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi]
It had not yet occurred to him that he
它 有 不是 然而 发生 到 他 那 他

他当时还没想到这一点。

[wɒz; wəz] ['mærid]
was married
曾是 已婚

已婚

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nt] ['strætədʒɪst] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd]
It is n't strategists that are wanted
它 是 不 战略家 那 是 通缉

我们需要的不是战略家。

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪl'iːvəz]
so much as believers
所以 很多 作为 信徒

就像信徒一样

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [heɪt] [ˌjuː 'es]
It is certain that the English hate us
它 是 肯定 那 这 英语 恨 我们

英国人肯定恨我们。

(['sʌli])
(Sully)
(玷污)

（玷污）

[ɪts][hjuːˈmɪləti] , [siːmd] [səˈfɪʃntli]
Its humility , seemed sufficiently
它是 谦逊 , 似乎 足够

它的谦逊似乎已经足够了。

[aɪˈrɑːnɪkl]
ironical
讽刺

讽刺

[dʒeɪmz][ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] , [huː] [ədˈmaɪəd] , [ˈenvid] ,
James of England , who admired , envied ,
詹姆斯 的 英格兰 , WHO 钦佩 , 令人羡慕 ,

英格兰国王詹姆斯，他钦佩、嫉妒，

[ænd; ənd] [heit] [ˈhenri]
and hated Henry
和 憎恨 亨利

而且讨厌亨利

[ˈdʒeləsi] , [ðæt] [ˈpəʊt(ə)nt][ˈprɪnsəp(ə)l]
Jealousy , that potent principle
妒忌 , 那 强效 原则

嫉妒，这个强大的原则

[ˈdʒezjuɪt][ˈmeəriˈænə] — [ˈdʒʌstɪfaɪɪŋ][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ]
Jesuit Mariana — justifying the killing
耶稣会 马里亚纳 — 证明其合理性 这 杀

耶稣会士玛丽安娜——为杀戮辩护

[ɒv; əv][ˌekskəˈmju:nikeit, -kit, -keit] [kɪŋz]
of excommunicated kings
的 被逐出教会 国王

被逐出教会的国王们

[dʒɒn][ˈkæstəl] , [huː] [hæd; həd] [stæbd] [ˈhenri] [ˌaɪ ˈviː] .
John Castel , who had stabbed Henry IV .
约翰 卡斯特尔 , WHO 有 刺伤 亨利 第四 .

刺杀亨利四世的约翰·卡斯特尔。

[dʒɒn] [wɪr] , [ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪv]
John Wier , a physician of Grave
约翰 威尔 , 一个 医生 的 严重

格雷夫的医生约翰·威尔

[dʒɒn][ˈrɑːbɪnsən]
John Robinson
约翰 罗宾逊

约翰·罗宾逊

[dʒɒn] [ˈkwinsi] [ˈædəmz]
John Quincy Adams
约翰 昆西 亚当斯

约翰·昆西·亚当斯

[ˈdʒuːdəs] [ˌmækəˈbiːəs]
Judas Maccabaeus
犹大 马加比

犹大·马加比

[dʒʊˈlaɪ] 1st , [tuː] [ɔːˈgʌstɪn] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)]
July 1st , two Augustine monks were
七月 1st , 二 奥古斯丁 僧侣 是

7月1日，两名奥古斯丁修道士

[bɜːnd] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz]
burned at Brussels
烧伤 在 布鲁塞尔

在布鲁塞尔被烧毁

['dʒʌstɪfaɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɒləm]
Justified themselves in a solemn
合理的 他们自己 在 一个 庄严

在庄严的仪式中为自己辩护

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm]
consumption of time
消耗 的 时间

时间消耗

['kaɪndli] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ə'blɪviən]
Kindly shadow of oblivion
亲切地 阴影 的 遗忘

遗忘的温柔阴影

[kɪŋ] [huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['fjʊəriəs] ['mædnəs] [tuː; tə]
King who thought it furious madness to
国王 WHO 想法 它 狂怒 疯狂 到

国王认为这是疯狂的狂怒

[rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi]
resist the enemy
抵抗 这 敌人

抵抗敌人

[kɪŋ] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n]
King had issued a general repudiation
国王 有 发布 一个 一般的 拒绝

国王曾发布全面否定令

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dets]
of his debts
的 他的 债务

他的债务

[kɪŋ] [set] [ə; eɪ] [praɪs] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ə; eɪ]
King set a price upon his head as a
国王 放 一个 价格 之上 他的 头 作为 一个

国王悬赏捉拿他。

['reb(ə)l; rɪ'bel]
rebel
反叛

反叛

[kɪŋ] [ɒv; əv] ['zaɪən] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪntʃt] [tuː; tə] [deθ]
King of Zion to be pinched to death
国王 的 锡安 到 是 捏 到 死亡

锡安之王将被掐死

[wɪð] [red] - [hɒt] [tɒŋz]
with red - hot tongs
和 红色的 - 热的 钳

用烧红的钳子

[kɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mʌtʃ]
King was often to be something much
国王 曾是 经常 到 是 某物 很多

国王往往扮演着非常重要的角色。

[les] [ɔː(r)] [mʌtʃ] [wɜːs]
less or much worse
较少的 或者 很多 更糟

更糟或更糟

[kɪŋz] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
King's definite and final intentions ,
国王学院 定 和 最终的 意图 ，

国王的最终意图

['veərid] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]
varied from day to day
多种多样 从 天 到 天

每天都不一样

['leɪbəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['nevə(r)]
Labored under the disadvantage of never
辛勤劳作 在下面 这 劣势 的 绝不

长期处于不利地位

['hævɪŋ] [ɪg'zɪstɪd]
having existed
拥有 存在

存在过

['leɪbə(r)] [wɒz; wəz] [ɪs'tiːmd] [dɪs'ɒnərəbl]
Labour was esteemed dishonourable
劳动 曾是 尊敬的 不光彩的

工党被视为不光彩的

['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['evə(r)] ['lɪvɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Language which is ever living because
语言 哪个 是 曾经 活的 因为

语言是永生的，因为

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ded]
it is dead
它 是 死的

它死了

['læŋgə(r)] [ɒv; əv] [fə'tiːg] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['eni]
Languor of fatigue , rather than any
倦怠 的 疲劳 ， 相当 比 任何

是疲惫的倦怠，而不是任何其他情绪。

[sɪn'sɪə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [piːs]
sincere desire for peace
真诚 欲望 为了 和平

真诚渴望和平

['liːdɪŋ] ['məʊtɪv] [wɪð] [ɔːl] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]
Leading motive with all was supposed to
领导 动机 和 全部 曾是 据称 到

首要动机应该是

[biː; bi] [rɪ'lɪdʒən]
be religion
是 宗教

成为宗教

[lɜːn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æt; ət]
Learn to tremble as little at
学习 到 颤抖 作为 小的 在

学会尽量减少颤抖

['pri:s(t)krɑ:ft][æz; əz][æt; ət] ['sɔ:dkrɑ:ft]
priestcraft as at swordcraft
神术 作为 在 剑术

祭司技艺如同剑术

[li:v] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ə'laɪv][ɪn][ðə; ði]
Leave not a single man alive in the
离开 不是 一个 单身的 男人 活 在 这

一个活口都不要留下。

['sɪti] , [ænd; ənd][tu:; tə] [bɜ:n] ['evri] [haʊs]
city , and to burn every house
城市 , 和 到 烧伤 每一个 房子

全城所有房屋都要烧毁。

[let] [ˌju: 'es] [fu:l] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['kri:tʃəz] [tu:; tə]
Let us fool these poor creatures to
让 我们 傻子 这些 贫穷的 生物 到

让我们来愚弄这些可怜的家伙们

[ðeə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent]
their heart's content
他们的 心脏的 内容

他们心满意足

['laɪsənsɪz] [ə'kɔ:d] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [tu:; tə] ['kæri]
Licences accorded by the crown to carry
许可证 同意 经过 这 王冠 到 携带

王室颁发的携带许可证

[sleɪvz] [tu:; tə] [ə'merɪkə]
slaves to America
奴隶 到 美国

奴隶到美国

[laɪf] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi][kɔ:l][ðə; ði]
Life of nations and which we call the
生活 的 国家 和 哪个 我们 称呼 这

国家的生命，我们称之为

[pɑ:st]
Past
过去的

过去的

[laɪk] [ə; eɪ][mæn]['həʊldɪŋ][ə; eɪ][wʊlf][baɪ][ðə; ði] [ɪəz]
Like a man holding a wolf by the ears
喜欢 一个 男人 保持 一个 狼 经过 这 耳朵

就像一个人揪着狼的耳朵

['lɪt(ə)l] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
Little army of Maurice was becoming the
小的 军队 的 莫里斯 曾是 成为 这

莫里斯的小军队正在变成

['mɒd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['jʊərəp]
model for Europe
模型 为了 欧洲

欧洲模式

['lɪt(ə)l] [gɹ'i:vənsɪz] [wʊd] ['sʌmtaɪmz]
Little grievances would sometimes
小的 不满 会 有时

一些小怨恨有时会

[ɪn'fleɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][vɑːst]
inflame more than vast
发炎 更多的 比 广阔的

引发的火势远超预期

['ləʊk(ə)l][self] - ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
Local self - government which is the
当地的 自己 - 政府 哪个 是 这

地方自治，即

[laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv] ['lɪbəti]
life - blood of liberty
生活 - 血 的 自由

自由的命脉

['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [bə'tæljən]
Logic of the largest battalions
逻辑 的 这 最大 营

最大营的逻辑

['lɒdʒɪk][ɪz] ['reəli] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒn] [wɪtʃ]
Logic is rarely the quality on which
逻辑 是 很少 这 质量 在 哪个

逻辑很少是决定一个人能力的关键因素。

[kɪŋz] [praɪd] [ðəm'selvz]
kings pride themselves
国王 自豪 他们自己

国王们以自己为荣

['lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['ɑːgjumənt][ɒv; əv]
Logical and historical argument of
逻辑 和 历史 争论 的

逻辑和历史论证

[ʌn'mɜːsɪfʊl; -f(ə)l][leŋkθ; leŋθ]
unmerciful length
无情 长度

无情的长度

[lɒŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ɪ'lʌstriəs]
Long succession of so many illustrious
长的 演替 的 所以 许多 杰出

众多杰出人物的长期更迭

[əb'skjʊə(r)]
obscure
朦胧

朦胧

[lɒŋgə(r)] [ðeɪ] [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [les] ['iːzi]
Longer they delay it , the less easy
更长 他们 延迟 它 , 这 较少的 简单的

他们拖延的时间越长，就越难办。

[wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
will they find it
将要 他们 寻找 它

他们会找到它吗?

[lʊk] [θruː] [ðə; ði] [klaʊd] [ɒv; əv] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]
Look through the cloud of dissimulation
看 通过 这 云 的 伪装

看穿伪装的迷雾

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɔː(r)] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl]
Look for a sharp war , or a miserable
看 为了 一个 锋利的 战争 ， 或者 一个 悲惨的

期待一场激烈的战争，或者一场悲惨的……

[piːs]
peace
和平

和平

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['strʌg(ə)l] [wɪð]
Looking down upon her struggle with
寻找 向下 之上 她 斗争 和

俯视着她与……的斗争

[bə'nevələnt] [ɪn'dɪfrəns]
benevolent indifference
仁慈 漠不关心

仁慈的漠不关心

[lɔːd] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [pliːzd] [wɪð] ['ædvərb]
Lord was better pleased with adverbs
主 曾是 更好的 高兴 和 副词

上帝更喜欢副词。

[ðæn; ðən] ['naʊnz]
than nouns
比 名词

比名词更

[laʊd] , ['neɪz(ə)l] , [ˌdɪktə'tɔːriəl] [təʊn] , [nɒt] [æt; ət]
Loud , nasal , dictatorial tone , not at
大声 ， 鼻腔 ， 独裁的 语气 ， 不是 在

大声、鼻音重、独裁式的语气，并非在

[ɔːl] [ə'griːəb(ə)l]
all agreeable
全部 同意

一切顺利

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Louis XIII .
路易斯 十三 .

路易十三。

['lʌvɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] ['flætəd]
Loving only the persons who flattered
爱 仅有的 这 人 WHO 受宠若惊

只爱那些奉承你的人

[hɪm]
him
他

他

['luːdɪkrəs] ['grævəti]
Ludicrous gravity
荒谬 重力

荒谬的重力

['luːθərz] ['æksiəm] , [ðæt] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)]
Luther's axiom , that thoughts are
路德的 公理 ， 那 想法 是

路德的公理是，思想是

[təʊl] - [friː]
toll - free
收费 - 自由的

免费电话

['luːθərən] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [di'test]
Lutheran princes of Germany , detested
路德宗 王子们 的 德国 ， 令人厌恶的

德国的路德教诸侯，令人憎恶

[ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][dʒɪ'niːvə]
the doctrines of Geneva
这 教义 的 日内瓦

日内瓦学派

['lʌkʃəri] [hæd; həd] [blʌnt] [ðə; ði] [faɪn] ['ɪnstɪŋkt]
Luxury had blunted the fine instincts
奢华 有 钝化 这 美好的 本能

奢侈使人的敏锐本能变得迟钝。

[ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]
of patriotism
的 爱国主义

爱国主义

[meɪd] [piːs] — [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][wɔː(r)]['evə(r)]
Made peace — and had been at war ever
制成 和平 — 和 有 到过 在 战争 曾经

媾和——而此前一直处于战争状态

[sɪns]
since
自从

自从

[meɪd] [nəʊ] [briːtʃ] [ɪn] ['rɔɪəl] [ænd; ənd]['rəʊmən]
Made no breach in royal and Roman
制成 不 违反 在 皇家 和 罗马

没有违反王室和罗马法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)

[ɪnˌfæləˈbɪləti]
infallibility
绝对正确

绝对正确

[meɪd]	[tuː; tə]	[swɪŋ]	[tuː; tə]	[ænd; ənd]	[frəʊ]	['əʊvə(r)]	[ə; eɪ]	[sləʊ]
Made	**to**	**swing**	**to**	**and**	**fro**	**over**	**a**	**slow**
制成	到	摇摆	到	和	弗	超过	一个	慢的

旨在缓慢地来回摆动

['faɪə(r)]
fire
火

火

['mædʒɪstrəsi]	[æt; ət]	[ðæt]	['məʊmənt]	[siːmd]	[tuː; tə]
Magistracy	**at**	**that**	**moment**	**seemed**	**to**
行政	在	那	片刻	似乎	到

那一刻，司法机关似乎

[miːn]	[ðə; ði]	[sɒːd]
mean	**the**	**sword**
意思是	这	剑

意思是剑

[mæg'nɪfɪs(ə)nt]	['həʊpflnəs]
Magnificent	**hopefulness**
壮丽	希望

美好的希望

[meɪn'teɪnɪŋ]	[ðə; ði]	['ætɪtjuːd]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['ɪndʒəd]
Maintaining	**the**	**attitude**	**of**	**an**	**injured**
保持	这	态度	的	一个	受伤

保持受伤者的态度

[bʌt; bət]	[fə'gɪvɪŋ]	['krɪstʃən]
but	**forgiving**	**Christian**
但	宽恕	基督教

但宽恕的基督徒

[meɪk]	[ʃiːp]	[ɒv; əv]	[jɔː'selvz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wʊlf]
Make	**sheep**	**of**	**yourselves**	**,**	**and**	**the**	**wolf**
制作	羊	的	你们自己	,	和	这	狼

你们要像绵羊一样，像狼一样。

[wɪl]	[iːt]	[juː; jʊ]
will	**eat**	**you**
将要	吃	你

会吃掉你

[meɪk]	[ðə; ði]	['veri]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[mæn]	[ə; eɪ]	[tɜːm]	[ɒv; əv]
Make	**the**	**very**	**name**	**of**	**man**	**a**	**term**	**of**
制作	这	非常	姓名	的	男人	一个	学期	的

使“人”这个名字本身成为一个术语

[rɪ'prəʊtʃ]
reproach
责备

责备

[mæn][ɪz]['nevə(r)][səʊ] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
Man is never so convinced of his own
男人 是 绝不 所以 确信 的 他的 自己的

人永远不会如此确信自己的

['wɪzdəm]
wisdom
智慧

智慧

[mæn] [huː] ['kænɒt] [dɪ'semb(ə)l] [ɪz] [ʌn'fɪt] [tuː; tə]
Man who cannot dissemble is unfit to
男人 WHO 不能 掩饰 是 不合格 到

不会伪装的人不适合……

[reɪn]
reign
在位

在位

[mæn][hæd; həd]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][rɔŋ, rɔːŋ] ([nəʊ]['nætʃ(ə)rəl]
Man had only natural wrongs (No natural
男人 有 仅有的 自然的 错误 (不 自然的

人只有天生的错误（没有天生的错误）

[raɪts])
rights)
权利)

权利）

[mæn][hæd; həd][nəʊ] [raɪts] [æt; ət][ɔːl][hiː; hi][wɒz; wəz]
Man had no rights at all He was
男人 有 不 权利 在 全部 他 曾是

这个人没有任何权利。

['prɒpəti]
property
财产

财产

[mæn'kaɪnd][wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ɪn'klaɪnd][tuː; tə]
Mankind were naturally inclined to
人类 是 自然 倾斜 到

人类天生倾向于

['kæləmni]
calumny
诽谤

诽谤

['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Manner in which an insult shall be
方式 在 哪个 一个 侮辱 将 是

侮辱的方式

[delt] [wɪð]
dealt with
已处理 和

处理

['meni] ['ɡriːdi] [priːsts] , [ɒv; əv]['ləʊə(r)][ræŋk] , [hæd; həd]
Many greedy priests , of lower rank , had
许多 贪婪的 神父 , 的 降低 秩 , 有

许多贪婪的低阶僧侣都曾……

[tɜːnd] [ʃɒp] - ['kiːpərz]
turned shop - keepers
转向 店铺 - 守门员

转行当店主

['mærɪtaɪm] ['herətɪks]
Maritime heretics
海上 异端

海上异端

['mætə(r)] [ðæt] [men] [meɪ] ['rɑːðə(r)] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)]
Matter that men may rather pray for
事情 那 男人 可能 相当 祈祷 为了

男人或许更愿意祈祷的事情

[ðæn; ðən] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)]
than hope for
比 希望 为了

比希望更重要

['mætəz] ['lɪt(ə)l] [baɪ] [wɒt] [neɪm] [ə; eɪ]
Matters little by what name a
事情 小的 经过 什么 姓名 一个

叫什么名字并不重要

['ɡʌvənmənt] [ɪz] [kɔːld]
government is called
政府 是 称为

政府被称为

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɪn] [frɑːns]
Meantime the second civil war in France
与此同时 这 第二 民用 战争 在 法国

与此同时，法国爆发了第二次内战。

[hæd; həd] ['brəʊkən] [aʊt]
had broken out
有 破碎的 出去

爆发了

[ˌmiːdi'ɒkrəti] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['priːmiəm]
Mediocrity is at a premium
平庸 是 在 一个 优质的

平庸如今弥足珍贵。

[miːt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [ɡriːn] ['teɪb(ə)l] [ɪk'sept] [æz; əz]
Meet around a green table except as
见面 大约 一个 绿色的 桌子 除了 作为

除了以下情况外，大家围坐在绿桌旁：

['fensə] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld]
fencers in the field
击剑运动员 在 这 场地

场上的击剑运动员

[men] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ɪn] [rɪ'pruːf] , [huː] [hæd; həd] [biːn]
Men were loud in reproof , who had been
男人 是 大声 在 责备 , WHO 有 到过

那些曾经……的男人们大声斥责

['saɪlənt]
silent
沉默的

沉默的

[men] [fɔːt] [æz; əz] [ɪf] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nɔːm(ə)l]
Men fought as if war was the normal
男人 战斗 作为 如果 战争 曾是 这 普通的

男人们像打仗一样战斗，仿佛战争是常态。

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti]
condition of humanity
状况 的 人类

人类状况

[men] [huː] [ment] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [ænd; ənd] [sed]
Men who meant what they said and said
男人 WHO 意思是 什么 他们 说 和 说

言行一致的人

[wɒt] [ðeɪ] [ment]
what they meant
什么 他们 意思是

它们的意思

[men'dæsəti] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪn] ['əʊvə(r)]
Mendacity may always obtain over
谎言 可能 总是 获得 超过

谎言或许总能胜过一切。

['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [krɪ'djuːləti]
innocence and credulity
无辜 和 轻信

天真和轻信

['mɪlətri] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən]
Military virtue in the support of an
军队 美德 在 这 支持 的 一个

军事美德在支持

['ɪnfəməs] [kɔːz]
infamous cause
臭名昭著的 原因

臭名昭著的原因

[.mɪs(ə)n'θrɒpɪk] , ['skeptɪk(ə)l] [fə'lɒsəfə(r)]
Misanthropical , sceptical philosopher
厌世的 , 怀疑论者 哲学家

愤世嫉俗、怀疑论的哲学家

['mɪzəri] [hæd; həd] [kʌm] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['biːɪŋ]
Misery had come not from their being
苦难 有 来 不是 从 他们的 存在

苦难并非源于他们的存在

['enəmɪz]
enemies
敌人

敌人

[mis'teik] [tuː; tə] ['stʌmb(ə)l] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ['əʊvə(r)]
Mistake to stumble a second time over
错误 到 绊倒 一个 第二 时间 超过

第二次犯错

[ðə; ði]	[seɪm]	[stəʊn]
the	**same**	**stone**
这	相同的	石头

同一块石头

[mɪ'steɪks]	[mait]	[ə'kɜ:(r)]	[frɒm; frəm]	[ə'keɪʒən(ə)l]
Mistakes	**might**	**occur**	**from**	**occasional**
错误	可能	发生	从	偶然

偶尔的错误可能会发生

[di:v'ɪeɪʃnz]	['ɪntu:]	[sɪn'serəti]
deviations	**into**	**sincerity**
偏差	进入	诚意

偏离真诚

['mɒkəri]	[ɒv; əv]	[nɪˌgəʊʃi'eɪʃn]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['nʌθɪŋ]
Mockery	**of**	**negotiation**	**in**	**which**	**nothing**
嘲讽	的	谈判	在	哪个	没有什么

对谈判的嘲弄，其中没有任何

[kʊd; kəd]	[bi:; bi]	[nɪ'gəʊʃieɪtid]
could	**be**	**negotiated**
可以	是	协商

可以协商

['mɒd(ə)n]	['steɪtsmənʃɪp]	,	['i:v(ə)n]	[waɪl]	[ˌaɪ 'ti:]
Modern	**statesmanship**	**,**	**even**	**while**	**it**
现代的	政治家风范	，	甚至	尽管	它

现代政治家风范，即便在

['præktɪs]	,	[kən'demz]
practises	**,**	**condemns**
实践	，	谴责

实践，谴责

['mɑ:nəˌsteriz]	,	[bɜ:nd]	[ðeə(r)]	[ɪn'væljuəb(ə)l]
Monasteries	**,**	**burned**	**their**	**invaluable**
修道院	，	烧伤	他们的	无价

修道院烧毁了他们无比珍贵的

[l'aɪbɹəɹiz]
libraries
图书馆

图书馆

[mɔ:n'drɑ:gən]	[wɒz; wəz]	[naʊ]	['naɪnti]	-	[tu:]	[j'iəz]	[əʊld]
Mondragon	**was**	**now**	**ninety**	**-**	**two**	**years**	**old**
蒙德拉贡	曾是	现在	九十	-	二	年	老的

蒙德拉贡当时已经九十二岁了。

['mɒrəl]	['neɪtʃə(r)]	,	[ˌʌndə'gəu]	[les]	[tʃeɪndʒ]
Moral	**nature**	**,**	**undergoes**	**less**	**change**
道德	自然	，	经历	较少的	改变

道德本性变化较小。

[ðæn; ðən]	[mait]	[bi:; bi]	[həʊpt]
than	**might**	**be**	**hoped**
比	可能	是	希望

比预期的要多

[mɔ:(r)]	[ə'kʌstəmd]	[tu:; tə]	[du:; də]	[wel]	[ðæn; ðən]	[tu:; tə]
More	**accustomed**	**to**	**do**	**well**	**than**	**to**
更多的	习惯	到	做	出色地	比	到

更习惯于做得好而不是

[spiːk] [wel]
speak well
说话 出色地

口才好

[mɔː(r)] ['iːzəli] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
More easily , as he had no intention of
更多的 容易地 , 作为 他 有 不 意图 的

更容易些，因为他根本没有这个意图

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['prɒmɪs]
keeping the promise
保持 这 承诺

信守承诺

[mɔː(r)] ['kæθlɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði][pəʊp]
More catholic than the pope
更多的 天主教 比 这 教皇

比教皇更具天主教精神

[mɔː(r)] ['fɪəsli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
More fiercely opposed to each other
更多的 激烈地 反对 到 每个 其他

彼此之间的敌对情绪更加激烈

[ðæn; ðən][tuː; tə] ['peɪpɪst]
than to Papists
比 到 天主教徒

比天主教徒更甚

[mɔː(r)] [,æprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [frɔːd] [ðæn; ðən][ɒv; əv]
More apprehension of fraud than of
更多的 忧虑 的 欺诈罪 比 的

对欺诈的担忧超过了对欺诈的担忧。

[fɔːs]
force
力量

力量

[məʊst] [dɪ'testəbl] ['vɜːrsəz] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]
Most detestable verses that even he had
最多 可恨 诗句 那 甚至 他 有

连他自己都写过的最令人憎恶的诗句。

['evə(r)] [kəm'pəʊzd]
ever composed
曾经 由

曾经创作过

[məʊst] [ɪn'taɪəli] ['truːθfl] [tʃaɪld][hiː; hi][hæd; həd]
Most entirely truthful child he had
最多 完全 真实 孩子 他 有

他最诚实的孩子

['evə(r)] [siːn]
ever seen
曾经 已见

从未见过

['mɒtli] [wɒz; wəz] [twaɪs] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə]['pɜːsən(ə)l]
Motley was twice sacrificed to personal
杂色 曾是 两次 牺牲 到 个人的

莫特利曾两次因个人原因被牺牲。

['fiːlɪŋz]
feelings
情怀

情怀

[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][blaɪnd][ɔː(r)][ðə; ði] [def] [tə'wɔːdz]
Much as the blind or the deaf towards
很多 作为 这 瞎的 或者 这 聋 向

就像盲人或聋人一样

['kʌlə(r)] [ɔː(r)]['mjuːzɪk]
colour or music
颜色 或者 音乐

颜色或音乐

[maɪ'self] ['siːɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai]
Myself seeing of it methinketh that I
我 看到 的 它 我想 那 我

我自己亲眼所见，我认为……

[driːm]
dream
梦

梦

[nems] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
Names history has often found it
姓名 历史 有 经常 成立 它

名字的历史经常发现它

[kən'viːniənt] [tuː; tə] [mɑːk] [ɪts] ['ɛpɒkz]
convenient to mark its epochs
方便的 到 标记 它是 纪元

便于标记其时代

['næʃ(ə)nəl]['kærəktə(r)] , [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
National character , not the work of a
国家的 特点 , 不是 这 工作 的 一个

民族性格，而非……的产物

[fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
few individuals
很少 个人

少数人

['neɪʃnz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪnəfɔː(r)] [ɒv; əv]
Nations tied to the pinafores of
国家 系 到 这 围裙 的

与围裙相关的国家

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri]
children in the nursery
孩子们 在 这 苗圃

托儿所里的孩子们

['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
Natural to judge only by the result
自然的 到 法官 仅有的 经过 这 结果

仅凭结果来判断是很自然的。

['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Natural tendency to suspicion of a
自然的 趋势 到 怀疑 的 一个

对某人天生抱有怀疑态度

['tɪmɪd][mæn]

timid man

胆小 男人

胆怯的男人

[ˌnɪə'saɪtɪd] ['lɪbərəlɪzəm]

Nearsighted liberalism

近视 自由主义

短视的自由主义

['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [nə'sesəti]

Necessary to make a virtue of necessity

必要的 到 制作 一个 美德 的 必要性

将必要性转化为美德是必要的。

[nə'sesəti] [ɒv; əv] ['ekstə:peit] ['herəsi] , [ruːt]

Necessity of extirpating heresy , root

必要性 的 根除 异端 , 根

根除异端的必要性

[ænd; ənd] [brɑːntʃ]

and branch

和 分支

和分支

[nə'sesəti] [ɒv; əv] [dɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['paʊəf(ə)l]

Necessity of deferring to powerful

必要性 的 推迟 到 强大的

必须服从强权

['sɔvrinz]

sovereigns

君主

君主

[nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kɪŋʃɪp]

Necessity of kingship

必要性 的 君主制

君主制的必要性

[nɪ'gəʊʃieɪtid] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪ'mɔːt(ə)l]

Negotiated as if they were all immortal

协商 作为 如果 他们 是 全部 不朽

谈判时仿佛他们都是不朽之人

['neɪbərz] ['bleɪzɪŋ] [ruːf] [wɒz; wəz] ['laɪkli]

Neighbour's blazing roof was likely

邻居 炽烈 屋顶 曾是 可能

邻居家的屋顶着火很可能

[suːn] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðeə(r)] [əʊn]

soon to fire their own

很快 到 火 他们的 自己的

很快就会解雇他们自己人

['naɪðə(r)] [kɪŋz] [nɔː(r)] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)][æpt]

Neither kings nor governments are apt

两者都不 国王 也不 政府 是 易于

无论是国王还是政府，都不适合担任这一职务。

[tuː; tə]['væljuː]['lɒdʒɪk]

to value logic

到 价值 逻辑

价值逻辑

['naɪðə(r)] [wɪʃt] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'keɪʃn] , [waɪl]
Neither wished the convocation , while
两者都不 希望 这 召集 ， 尽管

两人都不希望召开这次会议，而

[bəuθ] [ə'fektɪd] [æn; ən] ['iːgənəs]
both affected an eagerness
两个都 做作的 一个 渴望

两者都表现出一种渴望。

['naɪðə(r)] [æm'bɪʃəs] [nɔː(r)] ['griːdi]
Neither ambitious nor greedy
两者都不 雄心勃勃 也不 贪婪的

既不野心勃勃，也不贪婪

['nevə(r)] [piːs] [wel] [meɪd] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ,
Never peace well made , he observed ,
绝不 和平 出色地 制成 ， 他 观察到 ，

他观察到，和平从来都不是真正缔造的。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['maɪti] [wɔː(r)]
without a mighty war
没有 一个 强大的 战争

如果没有一场大规模战争

['nevə(r)][dɪd] ['steɪtsmən] [nəʊ] ['betə(r)] [haʊ] [nɒt]
Never did statesmen know better how not
绝不 做过 政治家 知道 更好的 如何 不是

政治家们从来没有比这更懂得如何不

[tuː; tə][duː; də]
to do
到 做

要做

['nevə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['fɪʃəz] [ɪn] ['trʌbld]
Never lack of fishers in troubled
绝不 缺少 的 渔民 在 麻烦

即使在动荡的局势下，也从不缺少渔民。

['wɔːtəz]
waters
水

水

[njuː] [j'iəz] [deɪ] [ɪn] ['ɪŋglənd] , 11th ['dʒænjuəri]
New Years Day in England , 11th January
新的 年 天 在 英格兰 ， 11th 一月

英国元旦，1月11日

[baɪ][ðə; ði] [njuː] [staɪl]
by the New Style
经过 这 新的 风格

新风格

[naɪt] [brɪŋz] ['kaʊnsl]
Night brings counsel
夜晚 带来 法律顾问

夜幕降临，带来启示

[naɪn] ['siləblz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)]
Nine syllables that which could be more
九 音节 那 哪个 可以 是 更多的

九个音节，还有更多可能

['fɔːsəbli] [ɪk'sprest] [ɪn][ɒn]
forcibly expressed in on
强制 表达 在 在

强行表达于

[nəʊ][wʌn][kæn; kən]['testɪfaɪ][bʌt; bət][ə; eɪ]['haʊshəʊldə(r)]
No one can testify but a householder
不 一 能 作证 但 一个 户主

除了户主以外，任何人都不能作证。

[nəʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi] ['njuːtrəl] [ɪn]['sɪv(ə)l]
No man can be neutral in civil
不 男人 能 是 中性的 在 民用

在民事诉讼中，没有人能够保持中立。

[kən'tenʃ(ə)n]
contentions
争论

争论

[nəʊ] [lɔː] [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [pɜːs]
No law but the law of the longest purse
不 法律 但 这 法律 的 这 最长 钱包

除了最长钱包的法律之外，没有其他法律。

[nəʊ] [tuː] [bʊks] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , ['evə(r)] ['ɪndʒəd]
No two books , as he said , ever injured
不 二 图书 , 作为 他 说 , 曾经 受伤

正如他所说，没有两本书会互相伤害。

[iːtʃ] ['ʌðə(r)]
each other
每个 其他

彼此

[nəʊ] [rɪ'trentʃmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pleʒəz] [ɒv; əv]
No retrenchments in his pleasures of
不 裁员 在 他的 快乐 的

他的享乐丝毫没有减少

['wɪmɪn] , [dɒgz] , [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz]
women , dogs , and buildings
女性 , 狗 , 和 建筑物

女人、狗和建筑物

[nəʊ] [greɪt] [mæn][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst]
No great man can reach the highest
不 伟大的 男人 能 抵达 这 最高

没有哪个伟人能达到最高点

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt]
position in our government
位置 在 我们的 政府

在我国政府中的职位

[nəʊ][mæn][ɪz] [seɪf] ([frɒm; frəm] [njuːz] [rɪ'pɔːrtərz])
No man is safe (from news reporters)
不 男人 是 安全的 (从 消息 记者)

没有人能逃脱新闻记者的魔爪。

[nəʊ][mæn][kʊd; kəd] [rɪ'viːl] ['siːkrəts] [wɪtʃ] [hiː; hi]
No man could reveal secrets which he
不 男人 可以 揭示 秘密 哪个 他

没有人能泄露他所知道的秘密。

[dɪd] [nɒt] [nəʊ]
did not know
做过 不是 知道

不知道

[nəʊ] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)] [æn; ən] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [ðeɪ]
No authority over an army which they
不 权威 超过 一个 军队 哪个 他们

他们没有对军队拥有任何权力

[dɪd] [nɒt] [peɪ]
did not pay
做过 不是 支付

未支付

[nəʊ] [mæn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
No man pretended to think of the State
不 男人 假装 到 思考 的 这 状态

没有人假装考虑过国家。

[nəʊ] ['sɪnəd; 'sɪnɒd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kleɪm]
No synod had a right to claim
不 宗教会议 有 一个 正确的 到 宣称

任何宗教会议都无权提出此类主张

['neðəˌlændə(r)] [æz; əz] [sleɪvz]
Netherlanders as slaves
荷兰人 作为 奴隶

荷兰人沦为奴隶

[nəʊ] ['kwɒlətiz] [wɒt'evə(r)] [bʌt; bət] [bɜːθ] [ænd; ənd]
No qualities whatever but birth and
不 品质 任何 但 出生 和

除了出身之外，没有任何其他品质。

[ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm]
audacity to recommend him
大胆 到 推荐 他

竟敢推荐他

[nəʊ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
No generation is long - lived enough to
不 一代 是 长的 - 居住地 足够的 到

没有哪一代人的寿命足够长，可以

[riːp] [ðə; ði] ['hɑːvɪst]
reap the harvest
收割 这 收成

收获

[nəʊ] [mæn] ['evə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]
No man ever understood the art of
不 男人 曾经 理解 这 艺术 的

没有人真正理解过这门艺术

['braɪbəri] [mɔː(r)] ['θʌrəli]
bribery more thoroughly
受贿 更多的 彻底

更彻底地进行贿赂

[nəʊ] ['kæləmni] [wɒz; wəz] [tuː] ['sensləs] [tuː; tə] [biː; bi]
No calumny was too senseless to be
不 诽谤 曾是 也 无意义的 到 是

没有哪项诽谤荒谬到不值得一提。

[ɪn'ventɪd]
invented
发明

发明

[nʌn] [bʌt; bət] [gɒd] [tuː; tə] [kəm'pel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)]
None but God to compel me to say more
没有任何 但 上帝 到 迫使 我 到 说 更多的

唯有上帝才能迫使我继续说下去。

[ðæn; ðən] [ai] [tʃuːz] [tuː; tə] [seɪ]
than I choose to say
比 我 选择 到 说

比我选择说的

[nɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi]
Nor is the spirit of the age to be
也不 是 这 精神 的 这 年龄 到 是

时代精神也不应是

['pliːdɪd] [ɪn] [dɪ'fens]
pleaded in defence
恳求 在 防御

辩护

[nɒt] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['diːteɪlz] ['lɑːdʒə(r)]
Not a friend of giving details larger
不是 一个 朋友 的 给予 细节 更大的

不太喜欢透露更多细节。

[ðæn; ðən] [maɪ] [æsə'teind] [fækts]
than my ascertained facts
比 我的 已确定 事实

比我所查明的事实

[nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dəʊ'sɪləti]
Not distinguished for their docility
不是 杰出的 为了 他们的 码头

并不以温顺著称

[nɒt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [grɑːs] [grəʊ] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)]
Not to let the grass grow under their
不是 到 让 这 草 生长 在下面 他们的

别让他们的脚下长草

[fiːt]
feet
脚

脚

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Not a single acquaintance in the place ,
不是 一个 单身的 熟人 在 这 地方 ,

这里一个熟人都没有。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [fækt]
and we glory in the fact
和 我们 荣耀 在 这 事实

我们为此感到自豪。

[nɒt] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [tuː; tə] [kɔːl] [iːtʃ]
Not safe for politicians to call each
不是 安全的 为了 政治家 到 称呼 每个

政客们互相打电话并不安全。

['ʌðə(r)] [hɑːd] [nems]
other **hard** **names**
其他 难的 姓名

其他硬名

[nɒt] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [nɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Not **his** **custom** **nor** **that** **of** **his**
不是 他的 风俗 也不 那 的 他的

既非他的习俗，也非他的

['kaʊnsələ(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed]
councillors **to** **go** **to** **bed**
议员们 到 去 到 床

议员们该睡觉了

[nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [rep'tɪlɪə] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd]
Not **of** **the** **genus** **Reptilia** **,** **and** **could**
不是 的 这 属 爬行动物 ， 和 可以

不属于爬行动物属，而且可能

['naɪðə(r)] [kriːp] [nɔː(r)] [kraʊtʃ]
neither **creep** **nor** **crouch**
两者都不 潜行者 也不 蹲伏

既不爬行也不蹲伏

[nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'steɪn] ['meni] [mɔː(r)]
Not **strong** **enough** **to** **sustain** **many** **more**
不是 强的 足够的 到 维持 许多 更多的

强度不足以支撑更多

[sʌtʃ] ['vɪktəriz]
such **victories**
这样的 胜利

这样的胜利

[nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Not **to** **fall** **asleep** **in** **the** **shade** **of** **a**
不是 到 落下 睡着了 在 这 阴影 的 一个

不要在树荫下睡着

[piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn]
peace **negotiation**
和平 谈判

和平谈判

[nɒt] ['meni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd]
Not **many** **more** **than** **two** **hundred**
不是 许多 更多的 比 二 百

不超过两百人。

['kæθəlɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd]
Catholics **were** **executed**
天主教徒 是 执行

天主教徒被处决

[nɒt] [ə'pɒn] [wɜːdz] [bʌt; bət] [ə'pɒn] ['ækʃ(ə)nz]
Not **upon** **words** **but** **upon** **actions**
不是 之上 字 但 之上 行动

不是靠言辞，而是靠行动。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['dɒktrɪn] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti]
Not **for** **a** **new** **doctrine** **,** **but** **for** **liberty**
不是 为了 一个 新的 教义 ， 但 为了 自由

不是为了新的理论，而是为了自由。

[ɒv; əv] ['kɒnʃəns]
of conscience
的 良心

良心

[nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stʌf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɑːtəz] [ɑː(r); ə(r)]
Not of the stuff of which martyrs are
不是 的 这 东西 的 哪个 殉道者 是

并非殉道者所具备的那种品质

[meɪd] ([ɪ'ræzməs])
made (Erasmus)
制成 （ 伊拉斯谟 ）

（伊拉斯谟计划）

[nɒt] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌpɪktʃə'resk]
Not so successful as he was picturesque
不是 所以 成功的 作为 他 曾是 如画

虽然他长相俊美，但并不成功。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['iːkwəl] [ˌælɪg'zændərz]
Nothing could equal Alexander's
没有什么 可以 平等的 亚历山大的

没有什么能与亚历山大的成就相提并论。

[fɪ'deləti] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['pɜːfədi]
fidelity , but his perfidy
忠诚 ， 但 他的 背信弃义

忠诚，但他的背信弃义

['nʌθɪŋ] [tʃiːp] , [sed] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] ['bɪtəli] ,
Nothing cheap , said a citizen bitterly ,
没有什么 便宜的 ， 说 一个 公民 苦涩地 ，

“没什么东西是便宜货，”一位市民愤愤不平地说。

[bʌt; bət] ['sɜːrmən]
but sermons
但 布道

但布道

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs]
Nothing was so powerful as religious
没有什么 曾是 所以 强大的 作为 宗教

没有什么比宗教更有力量。

['dɪfrəns]
difference
不同之处

不同之处

['nɒtrə] [deɪm] [æt; ət] ['æntwɜːp]
Notre Dame at Antwerp
圣母 贵妇人 在 安特卫普

安特卫普圣母大学

['nəʊweə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['herətɪks]
Nowhere was the persecution of heretics
无处 曾是 这 迫害 的 异端

异端分子的迫害在任何地方都没有发生。

[mɔː(r)] [rɪ'lentləs]
more relentless
更多的 狠

更加无情

['nəʊweə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fjuː] [ˌʌnprə'dʌktɪv]

Nowhere were so few unproductive

无处 是 所以 很少 低效的

没有哪个地方像这里一样，如此少的人是无所事事的。

[kən'sjuːməz]

consumers

消费者

消费者

[əʊ][gɒd] !

O God !

哦 上帝 !

我的上帝啊!

[wɒt] [dʌz] [mæn] [kʌm] [tuː; tə] !

what does man come to !

什么 做 男人 来 到 !

人究竟怎么了!

[əb'skjʊə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θɔːt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['daɪɪŋ]

Obscure were thought capable of dying

朦胧 是 想法 有能力的 的 垂死

默默无闻的人被认为有可能死亡

['nætʃ(ə)rəl] ['deθs]

natural deaths

自然的 死亡人数

自然死亡

['ɒbstɪnət] , [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd]

Obstinate , of both sexes , to be burned

顽固 , 的 两个都 性别 , 到 是 烧伤

顽固的，无论男女，都要被烧死

[ˌɒktədʒə'neəriən][wɒz; wəz][pɑːst] [wɜːk] [ænd; ənd][pɑːst]

Octogenarian was past work and past

八旬老人 曾是 过去的 工作 和 过去的

八旬老人已故，过往工作和过去

['mɪstʃɪf]

mischief

恶作剧

恶作剧

[ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk][bʌt; bət][ɒv; əv][lə'mentəbli; 'læməntəbli] [ləʊ]

Of high rank but of lamentably low

的 高的 秩 但 的 令人遗憾的是 低的

地位高但可惜低

[kə'pæsəti]

capacity

容量

容量

['ɒf(ə)n] [mʌtʃ] ['tɪrəni] [ɪn] [dɪ'mɒkrəsi]

Often much tyranny in democracy

经常 很多 暴政 在 民主

民主社会中常常存在许多暴政。

['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ænd; ənd] [def]

Often necessary to be blind and deaf

经常 必要的 到 是 瞎的 和 聋

常常需要同时具备盲聋的条件

[oʊldənbɑːrnɛvɛld]	;	['ɑːftəwədz]	[səʊ]
Oldenbarneveld	**;**	**afterwards**	**so**
奥尔登巴内维尔德	;	然后	所以

奥尔登巴内维尔德；之后如此

[ɪ'lʌstriəs]
illustrious
杰出

杰出

[ɒn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[deɪ]	[fɔː(r)]	['θaʊz(ə)nd]	[men]	[ænd; ənd]
On	**the**	**first**	**day**	**four**	**thousand**	**men**	**and**
在	这	第一的	天	四	千	男人	和

第一天，四千名男子和

['wɪmɪn]	[wɜː(r); wə(r)]	['slɔːtəd]
women	**were**	**slaughtered**
女性	是	屠杀

妇女遭到屠杀

[wʌn]	-	[hɑːf]	[tuː; tə]	['fɪlɪp]	[ænd; ənd]	[wʌn]	-	[hɑːf]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
One	**-**	**half**	**to**	**Philip**	**and**	**one**	**-**	**half**	**to**	**the**
一	-	一半	到	菲利普	和	一	-	一半	到	这

一半给菲利普，一半给……

[pəʊp]	[ænd; ənd]	['venɪs]	(	[sleɪvz]	)
Pope	**and**	**Venice**	**(**	**slaves**	**)**
教皇	和	威尼斯	(	奴隶	)

教皇与威尼斯（奴隶）

[wʌn]	-	[θɜːd]	[ɒv; əv]	['fɪlɪps]	[ɪ'fektɪv]	['neɪvi]
One	**-**	**third**	**of**	**Philip's**	**effective**	**navy**
一	-	第三	的	菲利普的	有效的	海军

菲利普有效海军的三分之一

[wɒz; wəz]	[ðʌs]	[dɪ'strɔɪd]
was	**thus**	**destroyed**
曾是	因此	损毁

因此被摧毁

[wʌn]	['gəʊldən]	[greɪn]	[ɒv; əv]	[wɪt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[ʃiːt]	[ɒv; əv]
One	**golden**	**grain**	**of**	**wit**	**into**	**a**	**sheet**	**of**
一	金的	粮食	的	有	进入	一个	床单	的

一粒金光闪闪的智慧融入一张纸

['ɪnfɪnət]	['plætɪtjuːd]
infinite	**platitude**
无限	老生常谈

无限的陈词滥调

[wʌn]	[kʊd; kəd]	['naɪðə(r)]	[kraɪ]	[nɔː(r)]	[lɑːf]	[wɪ'ðɪn]
One	**could**	**neither**	**cry**	**nor**	**laugh**	**within**
一	可以	两者都不	哭	也不	笑	之内

里面既哭也笑不出来

[ðə; ði]	['spæniʃ]	[də'mɪnjənz]
the	**Spanish**	**dominions**
这	西班牙语	领地

西班牙领地

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məʊst]	[kən'temptəbl]	[ænd; ənd]
One	**of**	**the**	**most**	**contemptible**	**and**
一	的	这	最多	可鄙	和

最令人鄙视和

['mɪstʃɪvəs] [ɒv; əv] [kɪŋz] ([dʒeɪmz][ai])
mischievous of kings (James I)
恶作剧 的 国王 (詹姆斯 我)

恶毒的国王（詹姆斯一世）

['əʊnli] ['helθi] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
Only healthy existence of the French
仅有的 健康 存在 的 这 法语

法国人只有健康地存在才能生存。

[wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
was in a state of war
曾是 在 一个 状态 的 战争

处于战争状态

['əʊnli] [tru:] [rɪ'lɪdʒən]
Only true religion
仅有的 真的 宗教

只有真正的宗教

['əʊnli]['sɪtədəl] [ə'genst] [ə; eɪ]['taɪrənt][ænd; ənd][ə; eɪ]
Only citadel against a tyrant and a
仅有的 堡垒 反对 一个 暴君 和 一个

唯一能抵御暴君的堡垒

['kɒŋkərə(r)] [wɒz; wəz] [dɪs'trʌst]
conqueror was distrust
征服者 曾是 怀疑

征服者心存疑虑

['əʊnli] [kept] [ə'laɪv][baɪ][mɪlk] , [wɪtʃ] [hi:; hi][dræŋk]
Only kept alive by milk , which he drank
仅有的 保留 活 经过 牛奶 ， 哪个 他 喝

他只靠喝牛奶维持生命。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmənz] [brest]
from a woman's breast
从 一个 女性的 胸部

来自女性乳房

['əʊnli][faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , —
Only foundation fit for history , —
仅有的 基础 合身 为了 历史 ， 一

唯有基石才配得上历史，——

[ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'temp(ə)rəri] ['dɒkjumənt]
original contemporary document
原来的 当代的 文档

原始当代文件

['əʊpənɪŋ] [æn; ən] [ə'bɪs] [bɪ'twi:n] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]
Opening an abyss between government and
开幕 一个 深渊 之间 政府 和

打开政府与人民之间的鸿沟

['pi:p(ə)l]
people
人们

人们

[ə'pəʊzd] [ðə; ði] [səb'dʒekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Opposed the subjection of the
反对 这 隶属 的 这

反对臣服

['mædʒɪstrəsi][baɪ][ðə; ði] ['priːsthʊd]
magistracy by the priesthood
行政 经过 这 圣职

神职人员的行政权力

[ɔː'reɪʃ(ə)n] , ['fɜːtaɪl] [ɪn] ['retərɪk] [ænd; ənd] ['bærən]
Oration , fertile in rhetoric and barren
演讲 , 沃 在 修辞 和 荒芜

演说，雄辩滔滔，却又贫瘠荒芜。

[ɪn][fækts]
in facts
在 事实

事实

['ɒrətə(r)][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Orator was , however , delighted with his
演说者 曾是 , 然而 , 高兴极了 和 他的

然而，演说家对他的表演感到非常满意。

[əʊn] [pə'fɔːməns]
own performance
自己的 表现

自身表现

['ʌðə(r)z] [ðæt] [duː; də] ['nʌθɪŋ] , [duː; də][ɔːl] , [ænd; ənd]
Others that do nothing , do all , and
其他的 那 做 没有什么 , 做 全部 , 和

有些人什么都不做，有些人却做了所有事，而且

[hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [θæŋks]
have all the thanks
有 全部 这 谢谢

非常感谢

['ʌðə(r)z] [gəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [sez] [ðə; ði]
Others go to battle , says the
其他的 去 到 战斗 , 说道 这

其他人则去打仗，他说。

[hɪ'stɔːriən] , [ðiːz] [gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)]
historian , these go to war
历史学家 , 这些 去 到 战争

历史学家，这些人会参战

['aʊə(r)][pɒt][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][æz; əz]
Our pot had not gone to the fire as
我们的 锅 有 不是 已消失 到 这 火 作为

我们的锅还没有放到火上。

['ɒf(ə)n]
often
经常

经常

['aʊə(r)]['mɔːt(ə)l][laɪf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv]
Our mortal life is but a string of
我们的 凡人 生活 是 但 一个 细绳 的

我们短暂的一生不过是一串……

['gesɪz] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
guesses at the future
猜测 在 这 未来

对未来的猜测

[ˌaʊt'duːɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['dɒgmətɪzəm] [ænd; ənd]
Outdoing himself in dogmatism and
超越 他自己 在 教条主义 和

他在教条主义方面做得越来越好，

[ˌɪnkən'sɪstənsi]
inconsistency
不一致

不一致

['əʊvə(r)] [ɪk'saɪtɪd] , [wen] [hɪz; ɪz] ['predʒədɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
Over excited , when his prejudices were
超过 兴奋的 , 什么时候 他的 偏见 是

他过于激动，而他的偏见……

['rʌfli] ['hændld]
roughly handled
大致 处理

粗暴处理

[ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði]
Panegyrists of royal houses in the
颂词者 的 皇家 房屋 在 这

王室颂词

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
sixteenth century
第十六 世纪

十六世纪

['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪmz] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] , [ɔː(r)]
Pardon for crimes already committed , or
赦免 为了 犯罪 已经 坚定的 , 或者

对已犯罪行的赦免，或

[ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'mɪtɪd]
about to be committed
关于 到 是 坚定的

即将投入

['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdə(r)] , [ɪf] [nɒt] [baɪ] ['pɔɪz(ə)n] ,
Pardon for murder , if not by poison ,
赦免 为了 谋杀 , 如果 不是 经过 毒 ,

如果不是毒杀，可以赦免谋杀罪。

[wɒz; wəz] [tʃiːpə]
was cheaper
曾是 更便宜

更便宜

[ˌpɑːti'zænz] ['wɒntɪd] [nɒt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [bʌt; bət]
Partisans wanted not accommodation but
党派人士 通缉 不是 住宿 但

党派人士想要的不是妥协，而是妥协。

['vɪktəri]
victory
胜利

胜利

['pɑːti] ['heɪtrɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['glʌtɪd] [wɪð]
Party hatred was not yet glutted with
派对 仇恨 曾是 不是 然而 饱食 和

对党的仇恨尚未被填满。

[ðə; ði] [blʌd] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [drʌŋk]
the blood it had drunk
这 血 它 有 醉

它喝过的血

[ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] [ˈskuːlmɪstrəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Passion is a bad schoolmistress for the
热情 是 一个 坏的 女教师 为了 这

激情对……来说是一个糟糕的老师

[ˈmeməri]
memory
记忆

记忆

[pɑːst] [wɒz; wəz] [wʌns] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd] [wʌns] [ðə; ði]
Past was once the Present , and once the
过去的 曾是 一次 这 展示 , 和 一次 这

过去曾是现在，也曾是

[ˈfjuːtʃə(r)]
Future
未来

未来

[pəˈθetɪk] [ˈdaɪɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [æn] [buˈlin]
Pathetic dying words of Anne Boleyn
可怜的 垂死 字 的 安妮 博林

安妮·博林临终遗言令人心碎

[ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm] [siːmd] [æn; ən] [ˌʌnɪˈmædʒɪnəbl] [aɪˈdɪə]
Patriotism seemed an unimaginable idea
爱国主义 似乎 一个 难以想象 主意

爱国主义似乎是一个难以想象的想法。

[ˈpɔːpə(r)] [ˈklaɪənt] [huː] [driːmd] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [æt; ət]
Pauper client who dreamed of justice at
穷光蛋 客户 WHO 梦见 的 正义 在

一位渴望正义的贫困委托人

[ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [lɔː]
the hands of law
这 双手 的 法律

法律之手

[ˈpeɪvɪŋ] [ðə; ði] [wei] [təˈwɔːdz] [ˈeɪθiɪzəm] ([baɪ]
Paving the way towards atheism (by
铺路 这 方式 向 无神论 (经过

为无神论铺平道路（作者）

[ˌtɒləˈreɪʃn])
toleration)
容忍)

容忍）

[ˈpeɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpæsɪdʒ] [θruː] , [ˈpɜːɡət(ə)ri]
Paying their passage through , purgatory
付费 他们的 通道 通过 , 炼狱

支付他们通过炼狱的通行费

[piːs] [ˈfaʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [sɪˈkjʊə(r)] [ˈbeɪsɪs] ,
Peace founded on the only secure basis ,
和平 创立 在 这 仅有的 安全的 基础 ,

建立在唯一安全基础上的和平

[i'kwɒləti] [ɒv; əv] [streŋθ]
equality of strength
平等 的 力量

实力相等

[piːs] [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][mɔː(r)]
Peace was desirable , it might be more
和平 曾是 理想 ， 它 可能 是 更多的

和平固然可取，但或许更应该如此。

['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][wɔː(r)]
dangerous than war
危险的 比 战争

比战争更危险

[piːs] [siːmd] ['əʊnli][ə; eɪ]['prəʊses][fɔː(r); fə(r)]
Peace seemed only a process for
和平 似乎 仅有的 一个 过程 为了

和平似乎只是一个过程

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][wɔː(r)]
arriving at war
抵达 在 战争

抵达战场

[piːs] [ænd; ənd]['kwaɪətnəs] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ]
Peace and quietness is brought into a
和平 和 寂静 是 带来 进入 一个

和平与宁静被带入

[məʊst]['deɪndʒərəs] [ɪ'steɪt]
most dangerous estate
最多 危险的 财产

最危险的庄园

[piːs] - [æt; ət] - ['eni] - [praɪs] ['pɑːti]
Peace - at - any - price party
和平 - 在 - 任何 - 价格 派对

不惜一切代价争取和平的政党

[piːs] , [ɪn] [ri'æləti] , [wɒz; wəz][wɔː(r)][ɪn][ɪts] [wɜːst]
Peace , in reality , was war in its worst
和平 ， 在 现实 ， 曾是 战争 在 它是 最差

和平，实际上就是最残酷的战争。

[ʃeɪp]
shape
形状

形状

[piːs] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'teɪnəbl] , [wɔː(r)][wɒz; wəz]
Peace was unattainable , war was
和平 曾是 高不可攀 ， 战争 曾是

和平遥不可及，战争却

[ɪm'pɒsəb(ə)l] , [truːs] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l]
impossible , truce was inevitable
不可能的 ， 休战 曾是 不可避免的

不可能，休战势在必行。

[piːs] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Peace would be destruction
和平 会 是 破坏

和平即毁灭

[pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪnsələns]
Perfection of insolence
完美 的 傲慢

傲慢的完美

[pə'petʃuəli] ['drɒpɪŋ] [smɔːl] [ɪnnjuː'ɛndəʊz]
Perpetually dropping small innuendos
永恒地 下降 小的 影射

不断地抛出一些隐晦的暗示

[laɪk] ['peb(ə)lz]
like pebbles
喜欢 鹅卵石

像鹅卵石一样

[p'ɜːsənz] [huː] [dɪ'skʌst] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz]
Persons who discussed religious matters
人 WHO 讨论 宗教 事情

讨论宗教话题的人

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ]
were to be put to death
是 到 是 放 到 死亡

将被处死

['peti] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kən'temptəbl] ['diːteɪlz]
Petty passion for contemptible details
小气 热情 为了 可鄙 细节

对卑鄙细节的狭隘执着

['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . [geɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜːk] [ɪ'nʌf]
Philip II . gave the world work enough
菲利普 二 . 给予 这 世界 工作 足够的

菲利普二世给世界留下了足够的工作。

['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['mæsidən] , [huː] [kən'sɪdəd] [nəʊ]
Philip of Macedon , who considered no
菲利普 的 马其顿 , WHO 经过考虑的 不

马其顿的腓力二世，他认为没有

['sɪti] [ɪm'pregnəb(ə)l]
city impregnable
城市 坚不可摧

城市坚不可摧

['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
Philip IV .
菲利普 第四 .

菲利普四世

['fɪlɪp] , [huː] [dɪd] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [seɪ] [ə; eɪ] [greɪt]
Philip , who did not often say a great
菲利普 , WHO 做过 不是 经常 说 一个 伟大的

菲利普很少说伟大的话

[diːl] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz]
deal in a few words
交易 在 一个 很少 字

用几句话概括

[ˌpiktʃə'resknis] [ɒv; əv] [kraɪm]
Picturesqueness of crime
风景如画 的 犯罪

犯罪的奇特之处

['plæsɪd]	[ʌn'kɒnʃəsnəs]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[pɑːt]	[ɒv; əv]
Placid	**unconsciousness**	**on**	**his**	**part**	**of**
平静	无意识	在	他的	部分	的

他处于平静的无意识状态。

[dɪ'fiːt]
defeat
击败

击败

[pleɪn]	[ɪ'nʌf]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪz]	['telɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]
Plain	**enough**	**that**	**he**	**is**	**telling**	**his**	**own**
清楚的	足够的	那	他	是	讲述	他的	自己的

很明显，他是在讲述自己的故事。

['stɔːri]
story
故事

故事

['plɑːntɪd]	[ðə; ði]	[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]	[ɪn]	[ðə; ði]
Planted	**the**	**inquisition**	**in**	**the**
已种植	这	宗教裁判所	在	这

在……安插了宗教裁判所

['neðələndz]
Netherlands
荷兰

荷兰

[pleɪd]	[səʊ]	[lɒŋ]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	[menz]
Played	**so**	**long**	**with**	**other**	**men's**
玩	所以	长的	和	其他	男士

和别的男人们一起玩了那么久

['kærəktəz]	[ænd; ənd]	[gʊd]	[neɪm]
characters	**and**	**good**	**name**
人物	和	好的	姓名

性格和好名字

[pliː]	[ɒv; əv]	[ɪnˌfælə'bɪləti]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ɔː'θɒrəti]
Plea	**of**	**infallibility**	**and**	**of**	**authority**
恳求	的	绝对正确	和	的	权威

诉诸绝对正确性和权威

[suːn]	[bɪ'kʌmz]	[rɪ'dɪkjələs]
soon	**becomes**	**ridiculous**
很快	变成	荒谬的

很快就变得荒谬可笑

['plʌndə]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[keɪm]
Plundering	**the**	**country**	**which**	**they**	**came**
掠夺	这	国家	哪个	他们	来了

他们掠夺了他们来到这里的国家。

[tuː; tə]	[prə'tekt]
to	**protect**
到	保护

为了保护

['pɔɪzənɪŋ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'zɑːmp(ə)l]	,	[wɒz; wəz]	[əb'zɒlv]
Poisoning	**,**	**for**	**example**	**,**	**was**	**absolved**
中毒	，	为了	例子	，	曾是	赦免

例如，中毒罪名被免除了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lev(ə)n] ['dʌkət]
for **eleven** **ducats**
为了 十一 杜卡特

十一杜卡特

[pəʊp] [,ekskə'mju:nikeit, -kit, -keit] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['herətɪk]
Pope **excommunicated** **him** **as** **a** **heretic**
教皇 被逐出教会 他 作为 一个 异教徒

教皇将他逐出教会，视他为异端。

[pəʊp] [ænd; ənd] ['empərə(r)] [meɪn'teɪn] [bəuθ]
Pope **and** **emperor** **maintain** **both**
教皇 和 皇帝 维持 两个都

教皇和皇帝都保持着

[pə'zɪʃnz] [wɪð] ['iːkwəl] ['lɒdʒɪk]
positions **with** **equal** **logic**
职位 和 平等的 逻辑

立场相同，逻辑也相同

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['revənju:z] ['seivə] [mʌtʃ]
Portion **of** **these** **revenues** **savoured** **much**
部分 的 这些 收入 细细品味 很多

这些收入的一部分被许多人享用。

[ɒv; əv] [blæk] - [meɪl]
of **black** **-** **mail**
的 黑色的 - 邮件

勒索

['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] , ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [siː]
Possible **to** **do** **,** **only** **because** **we** **see**
可能的 到 做 ，仅有的 因为 我们 看

之所以能够做到，仅仅是因为我们看到了

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dʌn]
that **it** **has** **been** **done**
那 它 有 到过 完毕

已经完成了

[pɒt] - ['væliənt] ['hɪərəʊ]
Pot **-** **valiant** **hero**
锅 - 英勇 英雄

勇敢的英雄

['paʊə(r)] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ]
Power **the** **poison** **of** **which** **it** **is** **so**
力量 这 毒 的 哪个 它 是 所以

权力，它本身就是一种毒药。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst]
difficult **to** **resist**
难的 到 抵抗

难以抗拒

['paʊə(r)] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [helpt] [ðə; ði]
Power **to** **read** **and** **write** **helped** **the**
力量 到 读 和 写 帮助 这

读写能力对……有所帮助

['klɜːdʒi] [tuː; tə] [mʌtʃ] [welθ]
clergy **to** **much** **wealth**
牧师 到 很多 财富

神职人员拥有大量财富

['paʊə(r)]	[grʌdʒ]	['rɑːðə(r)]	[ðæn; ðən]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
Power	**grudged**	**rather**	**than**	**given**	**to**	**the**
力量	心怀怨恨	相当	比	给定	到	这

权力并非被赋予，而是被吝惜。

['depjutiz]
deputies
副手们

副手们

['præktɪst]	[sək'sesfəli]	[ðə; ði]	['tælənt]	[ɒv; əv]
Practised	**successfully**	**the**	**talent**	**of**
已实践	成功地	这	天赋	的

成功运用了以下才能

['saɪləns]
silence
沉默

沉默

[preɪ]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[sə'taɪəti]	,	(	[sed]	['sɪsəl]	)
Pray	**here**	**for**	**satiety**	**,**	**(**	**said**	**Cecil**	**)**
祈祷	这里	为了	饱腹感	，	(	说	塞西尔	)

（塞西尔说）在这里祈求饱腹吧。

[ðæn; ðən]	['evə(r)]	[θɪŋk]	[ɒv; əv]	[və'raɪəti]
than	**ever**	**think**	**of**	**variety**
比	曾经	思考	的	种类

比以往任何时候都更注重多样性

[prɪ'fɜːd]	[æn; ən]	['əʊpən]	['enəmi]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]
Preferred	**an**	**open**	**enemy**	**to**	**a**
首选	一个	打开	敌人	到	一个

宁愿与公开的敌人为敌

['tretʃərəs]	[prə'tektə(r)]
treacherous	**protector**
奸诈	保护者

奸诈的保护者

['premətʃə(r)]	[ziːl]	[wɒz; wəz]	[ˌpredʒu'dɪʃl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
Premature	**zeal**	**was**	**prejudicial**	**to**	**the**
过早	热情	曾是	有偏见的	到	这

过早的热情对……有害

[kɔːz]
cause
原因

原因

['prez(ə)nts]	[ɒv; əv]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	[sʌmz]	[ɒv; əv]	['mʌni]
Presents	**of**	**considerable**	**sums**	**of**	**money**
礼物	的	大量	总和	的	钱

赠送大量金钱

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz]	[meɪd]
to	**the**	**negotiators**	**made**
到	这	谈判者	制成

对谈判代表们

[prɪ'zʌmpʃ(ə)n]	[ɪn]	[in'taitl]	[ðəm'selvz]
Presumption	**in**	**entitling**	**themselves**
假定	在	权利	他们自己

妄自尊大，自认为有权这样做。

['krɪstʃən]
Christian
基督教

基督教

[prɪ'ventɪŋ] [rɒŋ] , [ɔː(r)] ['vaɪələns] , ['iːv(ə)n]
Preventing wrong , or violence , even
预防 错误的 , 或者 暴力 , 甚至

防止错误或暴力，甚至

[tə'wɔːdz] [æn; ən] ['enəmi]
towards an enemy
向 一个 敌人

敌人

[priːsts] [ʃæl; ʃəl][kən'trəʊl][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)][ðə; ði]
Priests shall control the state or the
神父 将 控制 这 状态 或者 这

祭司将控制国家或

[steɪt] ['gʌv(ə)n][ðə; ði] [priːsts]
state govern the priests
状态 治理 这 神父

国家统治祭司

['prɪnsɪz] [ʃəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][æt; ət]
Princes show what they have in them at
王子们 展示 什么 他们 有 在 他们 在

王子们展现了他们的实力

['twenti] - [faɪv][ɔː(r)]['nevə(r)]
twenty - five or never
二十 - 五 或者 绝不

二十五岁或永远

['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [hæŋd]
Prisoners were immediately hanged
囚犯 是 立即地 绞刑

囚犯立即被绞死。

['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə][beg] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə]
Privileged to beg , because ashamed to
特权 到 求 , 因为 羞愧 到

有幸乞讨，因为羞于乞讨

[wɜːk]
work
工作

工作

['prəʊsiːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːt] [miːt]
Proceeds of his permission to eat meat
收益 的 他的 允许 到 吃 肉

他获准吃肉的收益

[ɒn] ['fraidiz]
on Fridays
在 星期五

星期五

[prəu'kleim] [ðə; ði][və'dʒɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]
Proclaiming the virginity of the
宣告 这 童贞 的 这

宣告处女之身

['vɜːrdʒɪnz]['mʌðə(r)]
Virgin's mother
处女的 母亲

维京人的母亲

[prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][hɪz; ɪz][fɜːst]
Procrastination was always his first
拖延 曾是 总是 他的 第一的

拖延症始终是他的首要任务。

['refjuːdʒ]
refuge
避难所

避难所

['prəʊgres][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][baɪ][ə; eɪ]['spaɪrəl]['muːvmənt]
Progress should be by a spiral movement
进步 应该 是 经过 一个 螺旋 移动

进步应该以螺旋式运动的方式进行。

['prɒmɪsɪz][wɪtʃ][hiː; hi][njuː][tuː; tə][biː; bi]['baɪndɪŋ]
Promises which he knew to be binding
承诺 哪个 他 知道 到 是 结合

他明知这些承诺具有约束力。

['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði][wiːk]
only upon the weak
仅有的 之上 这 虚弱的

仅对弱者而言

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][meɪd][baɪ][ðə; ði][wʊlvz][tuː; tə][ðə; ði]
Proposition made by the wolves to the
主张 制成 经过 这 狼 到 这

狼群向……提出的建议

[ʃiːp] , [ɪn][ðə; ði]['feɪb(ə)l]
sheep , in the fable
羊 , 在 这 寓言

寓言中的羊

[prə'tekt][ðə; ði]['kɒmən][træŋ'kwɪləti][baɪ]
Protect the common tranquillity by
保护 这 常见的 宁静 经过

通过以下方式维护公共安宁：

[blʌd] , [pɜːs] , [ænd; ənd][laɪf]
blood , purse , and life
血 , 钱包 , 和 生活

鲜血、钱包和生命

[prə'vaɪdɪd][nɒt][wʌn]['hjuːgənəʊ][biː; bi][left][ə'laɪv]
Provided not one Huguenot be left alive
假如 不是 一 胡格诺派 是 左边 活

只要一个胡格诺教徒都不剩下。

[ɪn][frɑːns]
in France
在 法国

在法国

['pʌblɪk][wɪtʃ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][sleɪn]
Public which must have a slain
民众 哪个 必须 有 一个 被杀

公众必须有一名被杀者

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)]
reputation to devour
名声 到 吞食

吞噬声誉

['pɜːrtʃəst] [ˌæbsə'luːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪm] [ænd; ənd]
Purchased absolution for crime and
购买 赦免 为了 犯罪 和

花钱买通了犯罪的赦免和

[smuːðd] [ə; eɪ] ['pɑːθweɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
smoothed a pathway to heaven
平滑 一个 路径 到 天堂

铺平了通往天堂的道路

['pjʊərɪtənɪzəm] [ɪn] ['hɒlənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri]
Puritanism in Holland was a very
清教主义 在 荷兰 曾是 一个 非常

荷兰的清教主义非常

['dɪfrənt] [θɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd]
different thing from England
不同的 事物 从 英格兰

与英国不同

[pʊt] [ɔːl] [ðəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]
Put all those to the torture out of
放 全部 那些 到 这 酷刑 出去 的

把那些人全部都折磨致死

[huːm] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [gɒt]
whom anything can be got
谁 任何事物 能 是 得到

任何人都能得到任何东西

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒks(ə)n]
Putting the cart before the oxen
推杆 这 大车 前 这 牛

把车放在牛前面

[kwiːn] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [speɪn]
Queen is entirely in the hands of Spain
女王 是 完全 在 这 双手 的 西班牙

女王完全受西班牙控制。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [priːsts]
and the priests
和 这 神父

还有祭司们

['kwestʃənɪŋ] ['nʌθɪŋ] , ['daʊtɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
Questioning nothing , doubting nothing ,
提问 没有什么 , 怀疑 没有什么 ,

不质疑任何事，不怀疑任何事

['fɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ]
fearing nothing
害怕 没有什么

无所畏惧

[kwaɪt] [mɪ'steɪkən] : [ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm'self]
Quite mistaken : in supposing himself
相当 错误 : 在 假如 他自己

大错特错：他自以为是

[ðə; ði]	['ɛmpərərz]	[tʃaɪld]
the	**Emperor's**	**child**
这	皇帝的	孩子

皇帝的孩子

['rædɪk(ə)l]	,	[wʌn]	[huː]	[wʊd]	[ˌʌp'ruːt]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	[mæn]
Radical	**,**	**one**	**who**	**would**	**uproot**	**,**	**is**	**a**	**man**
激进的	,	一	WHO	会	铲除	,	是	一个	男人

激进分子，即那些想要彻底颠覆的人，是一个人。

[huːz]	[treɪd]	[ɪz]	['deɪndʒərəs]
whose	**trade**	**is**	**dangerous**
谁	贸易	是	危险的

他的行业很危险

['reəli]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[kə'mɑːnd]	,	['hævɪŋ]	['nevə(r)]
Rarely	**able**	**to**	**command**	**,**	**having**	**never**
很少	有能力的	到	命令	,	拥有	绝不

很少有机会指挥，从未有过

['lɜːnɪd]	[tuː; tə]	[ə'beɪ]
learned	**to**	**obey**
学习	到	服从

学会服从

['ræʃnəs]	['ɔːltəneɪtɪŋ]	[wɪð]	[ˌhezɪ'teɪʃn]
Rashness	**alternating**	**with**	**hesitation**
鲁莽	交替	和	犹豫

鲁莽与犹豫交替出现

['rɑːðə(r)]	[ə; eɪ]	['wɪldənəs]	[tuː; tə]	[reɪn]	['əʊvə(r)]	[ðæn; ðən]
Rather	**a**	**wilderness**	**to**	**reign**	**over**	**than**
相当	一个	荒野	到	在位	超过	比

与其说是一片荒野，不如说是一片待征服的荒野。

[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['herətɪk]
a	**single**	**heretic**
一个	单身的	异教徒

一个异教徒

['redinəs]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ænd; ənd]	[bliːd]	[æt; ət]	['eni]
Readiness	**to**	**strike**	**and**	**bleed**	**at**	**any**
准备就绪	到	罢工	和	流血	在	任何

随时准备攻击并流血

['məʊmənt]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[kɔːz]
moment	**in**	**her**	**cause**
片刻	在	她	原因

在她事业中的关键时刻

['redinəs]	[æt; ət]	['eni]	['məʊmənt]	[tuː; tə]	[dɪ'fend]
Readiness	**at**	**any**	**moment**	**to**	**defend**
准备就绪	在	任何	片刻	到	保卫

随时准备防御

['dɪəli]	[wʌn]	['libətiz]
dearly	**won**	**liberties**
亲爱的	韩元	自由

来之不易的自由

['rɪərɪŋ]	['gɔːdʒəs]	['templz]	[weə(r)]	['pɔːpə]
Rearing	**gorgeous**	**temples**	**where**	**paupers**
饲养	华丽的	寺庙	在哪里	贫民

在贫民窟里建造华丽的寺庙

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [niːl]
are to kneel
是 到 下跪

要跪下

['riːznəbl] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
Reasonable to pay our debts rather than
合理的 到 支付 我们的 债务 相当 比

偿还债务比偿还债务更合理

[tuː; tə] [rɪ'pjuːdieɪt] [ðem; ðəm]
to repudiate them
到 否认 他们

拒绝他们

[ri'bjuːk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'biːdiəns]
Rebuked him for his obedience
责备 他 为了 他的 服从

责备他服从

[ri'bjuːk] [ðə; ði] ['bɪgətri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
Rebuked the bigotry which had already
责备 这 偏见 哪个 有 已经

谴责了已经存在的偏见。

[grəʊn]
grown
生长

生长

[rɪ'kɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Recall of a foreign minister for
记起 的 一个 外国的 部长 为了

召回外交部长

[ə'ledʒd] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɪn] ['ɒfɪs]
alleged misconduct in office
据称 不当行为 在 办公室

涉嫌渎职

[rɪ'fɔːmə(r)] [huː] [bɪ'kʌmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [ə; eɪ]
Reformer who becomes in his turn a
改革者 WHO 变成 在 他的 转动 一个

改革者，后来又变成了

['bɪgət][ɪz] ['dʌbli] ['əʊdiəs]
bigot is doubly odious
偏执狂 是 双倍 令人厌恶的

偏执狂令人加倍憎恶

[rɪ'fɔːməz] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]
Reformers were capable of giving a
改革者 是 有能力的 的 给予 一个

改革者有能力给予

['les(ə)n]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kwɪzɪtə(r)]
lesson even to inquisitors
课 甚至 到 审判官

即使是对宗教裁判官来说，这也是一个教训。

[rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['strʌmpɪt] [ɒv; əv]
Religion was made the strumpet of
宗教 曾是 制成 这 妓女 的

宗教沦为了……的娼妓

[pə'lɪtɪk(ə)l] [æm'bɪʃ(ə)n]
Political Ambition
政治的 志向

政治抱负

[rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['ræpɪdli] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]
Religion was rapidly ceasing to be the
宗教 曾是 快速 停止 到 是 这

宗教正迅速失去其原有地位。

[laɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn]
line of demarcation
线 的 划界

分界线

[rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ]
Religion was not to be changed like a
宗教 曾是 不是 到 是 已更改 喜欢 一个

宗教不应该像......一样被改变。

[ʃɜːt]
shirt
衬衫

衬衫

[rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [freɪz]
Religious toleration , which is a phrase
宗教 容忍 , 哪个 是 一个 短语

宗教宽容，这是一个短语

[ɒv; əv] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
of insult
的 侮辱

侮辱

[rɪ'lɪdʒəs] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɔtistənts] [baɪ]
Religious persecution of Protestants by
宗教 迫害 的 新教徒 经过

对新教徒的宗教迫害

['prɔtistənts]
Protestants
新教徒

新教徒

[rɪ'pentəns] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [hæd; həd] [kʌm] ['meni]
Repentance , as usual , had come many
悔改 , 作为 通常 , 有 来 许多

一如既往，许多人都忏悔了。

['aʊəz] [tuː] [leɪt]
hours too late
小时 也 晚的

太迟了几个小时

[rɪ'pentənt] [meɪlz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
Repentant males to be executed with the
悔改的 男性 到 是 执行 和 这

悔改的男性将被处决

[sɒːd]
sword
剑

剑

[rɪ'pentənt] ['fiːmeɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ə'laɪv]
Repentant females to be buried alive
悔改的 女性 到 是 埋葬 活

悔改的女子将被活埋。

[rɪ'pəʊz] ['ʌndə(r)][wʌn]['despɒt] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə]
Repose under one despot guaranteed to
休息 在下面 一 暴君 保证 到

在一个独裁者统治下，安宁是有保障的

[ðem; ðəm][baɪ] [tuː] ['ʌðə(r)z]
them by two others
他们 经过 二 其他的

他们被另外两个人

[rɪ'pəʊz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , " ['riːpoʊ]
Repose in the other world , " Repos
休息 在 这 其他 世界 , " 仓库

在另一个世界安息，"Repos"

[ˌeɪ'jɜːr]
ailleurs
其他地方

其他地方

" [rɪ'pʌblɪk] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [tuː] ['sentʃəriz]
" Republic , which lasted two centuries
" 共和国 , 哪个 持续 二 几个世纪

"共和国，持续了两个世纪。"

[rɪ'pʌblɪk] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'greɪtf(ə)l]
Republics are said to be ungrateful
共和国 是 说 到 是 忘恩负义

据说共和国忘恩负义。

[rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dets] [wɒz; wəz]['nevə(r)]
Repudiation of national debts was never
拒绝 的 国家的 债务 曾是 绝不

拒绝偿还国债从未发生过。

[hɜːd] [ɒv; əv][bɪ'fɔː(r)]
heard of before
听到 的 前

以前听说过

[rɪ'kwaɪəz] [les] ['menʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['fɪlɪp] [θriː]
Requires less mention than Philip III
需要 较少的 提到 比 菲利普 三、

无需赘述，菲利普三世

[hɪm'self]
himself
他自己

他自己

[rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ɔː'θɒrəti]
Resolve to maintain the civil authority
解决 到 维持 这 民用 权威

决心维护民事权威

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri]
over the military
超过 这 军队

军事方面

[rɪ'zɒlvd]	[ˌðens'fɔːθ]	[tuː; tə]	[ə'dɒpt]	[ə; eɪ]	['sɪstəm]
Resolved	**thenceforth**	**to**	**adopt**	**a**	**system**
已解决	此后	到	采纳	一个	系统

决定从此采用一种制度

[ɒv; əv]	['ɪgnərəns]
of	**ignorance**
的	无知

无知

[rɪ'spekt]	[fɔː(r); fə(r)]	['dɪfərənsɪz]	[ɪn]	[rɪ'lɪdʒəs]
Respect	**for**	**differences**	**in**	**religious**
尊重	为了	差异	在	宗教

尊重宗教差异

[ə'pɪnjənz]
opinions
意见

意见

[rɪ'zʌlt]	[wɒz; wəz]	[bəuθ]	[tuː; tə]	[ə'bændən]	[ðə; ði]
Result	**was**	**both**	**to**	**abandon**	**the**
结果	曾是	两个都	到	放弃	这

结果是双方都放弃了

['prɒvɪnsɪz]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ə'fend]	['fɪlɪp]
provinces	**and**	**to**	**offend**	**Philip**
省份	和	到	得罪	菲利普

各省，并冒犯菲利普

['revəkəb(ə)l]	['benɪfɪs]	[ɔː(r)]	[fjuːd]
Revocable	**benefices**	**or**	**feuds**
可撤销的	福利	或者	世仇

可撤销的佃农或世袭领地

[rɪtʃ]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɜːθ]	['rɒbɪŋ]
Rich	**enough**	**to**	**be**	**worth**	**robbing**
富有的	足够的	到	是	值得	抢劫

富得值得抢劫

['raɪtʃəs]	[tuː; tə]	[kɪl]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['tʃɪldrən]
Righteous	**to**	**kill**	**their**	**own**	**children**
正义	到	杀	他们的	自己的	孩子们

杀害自己的孩子是正义的

[rəʊd]	[tuː; tə]	['pærɪs]	[leɪ]	[θruː]	[ðə; ði]	['geɪts]	[ɒv; əv]
Road	**to**	**Paris**	**lay**	**through**	**the**	**gates**	**of**
路	到	巴黎	躺	通过	这	大门	的

通往巴黎的路就在这扇门前

[rəʊm]
Rome
罗马

罗马

[rəʊz]	[suː'pɪəriə(r)]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[duːm]	[ænd; ənd]	[tʊk]
Rose	**superior**	**to**	**his**	**doom**	**and**	**took**
玫瑰	优越的	到	他的	厄运	和	采取

罗斯超越了他的厄运，并接受了

[kæp'tɪvəti]	['kæptɪv]
captivity	**captive**
囚禁	俘虏

圈养 圈养

[raʊnd] [ɡeɪm] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] , [ɪn] [wɪtʃ]
Round game of deception , in which
圆形的 游戏 的 欺骗 ， 在 哪个

一轮欺骗游戏，其中

['nəʊbədi][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd]
nobody was deceived
无人 曾是 受骗

没有人被欺骗

['rɔɪəl] [plænz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'fɔːst]
Royal plans should be enforced
皇家 计划 应该 是 强制执行

皇家计划应该得到执行

['ædɪkwətli] [ɔː(r)] [ə'bændənd] [ɪn'taɪəli]
adequately or abandoned entirely
充分 或者 弃 完全

充分或完全放弃

['ruːɪnəs] ['ɑːnərz]
Ruinous honors
毁灭性的 荣誉

毁灭性的荣誉

[ruːlz] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [pri'tendəz]
Rules adopted in regard to pretenders
规则 已采用 在 看待 到 冒名顶替者

关于冒名顶替者的规则

[tuː; tə] [kraʊnz]
to crowns
到 皇冠

致皇冠

[sækt] [ænd; ənd] ['draʊnd] [ten] ['ɪnfənt] ['prɪnsɪz]
Sacked and drowned ten infant princes
被解雇 和 溺水 十 婴儿 王子们

洗劫并溺死了十名幼小的王子

['sækrɪfaɪst] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪθfəli]
Sacrificed by the Queen for faithfully
牺牲 经过 这 女王 为了 忠实

女王为忠诚而牺牲

[əu'bei] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdərs]
obeying her orders
服从 她 订单

服从她的命令

['seɪfɪst] ['sɪtədəl] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'veɪdə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]
Safest citadel against an invader and a
最安全 堡垒 反对 一个 侵略者 和 一个

抵御入侵者的最安全堡垒

['taɪrənt][ɪz] [dɪs'trʌst]
tyrant is distrust
暴君 是 怀疑

暴君是不信任

['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [riːd] [ðə; ði]
Sages of every generation , read the
智者 的 每一个 一代 ， 读 这

历代圣贤都读过

['fjuːtʃə(r)]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['prɪntɪd]	[skrəʊl]
future	**like**	**a**	**printed**	**scroll**
未来	喜欢	一个	打印	滚动

未来如同印刷的卷轴

[seɪnt]	[bɑːr'θɑːləmjuːz]	[deɪ]
Saint	**Bartholomew's**	**day**
圣	巴塞洛缪的	天

圣巴多罗买日

[seɪl]	[ɒv; əv]	[ˌæbsə'ljuːʃən]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[sɔːs]	[ɒv; əv]
Sale	**of**	**absolutions**	**was**	**the**	**source**	**of**
销售	的	赦免	曾是	这	来源	的

赎罪券的出售是……的来源

[lɑːdʒ]	['fɔːtʃənz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[priːsts]
large	**fortunes**	**to**	**the**	**priests**
大的	财富	到	这	神父

给祭司们一大笔财富

[seɪm]	['kʌndʒəri]	['əʊvə(r)]	['ɪgnərənt]	['bærən]	[ænd; ənd]
Same	**conjury**	**over**	**ignorant**	**baron**	**and**
相同的	戏法	超过	无知	男爵	和

对无知的男爵施以同样的魔法

['kaʊədli]	[haɪnd]
cowardly	**hind**
胆小	后

胆小的后腿

['skæfəʊld]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[səʊl]	['refjuːdʒ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
Scaffold	**was**	**the**	**sole**	**refuge**	**from**	**the**
脚手架	曾是	这	唯一	避难所	从	这

脚手架是唯一的避难所

[ræk]
rack
架子

架子

['skeptɪsɪzəm]	,	[wɪtʃ]	[dɪ'laɪts]	[ɪn]	[rɪ'vɜːrs]
Scepticism	**,**	**which**	**delights**	**in**	**reversing**
怀疑论	,	哪个	美味	在	逆转

怀疑主义乐于颠覆……

[ðə; ði]	['dʒʌdʒmənt]	[ɒv; əv]	['sentʃəriz]
the	**judgment**	**of**	**centuries**
这	判断	的	几个世纪

几个世纪的审判

['skɪzəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tʃɜːtʃ]	[hæd; həd]	[bɪ'kʌm]	[ə; eɪ]
Schism	**in**	**the**	**Church**	**had**	**become**	**a**
分裂	在	这	教会	有	变得	一个

教会分裂已成为一种

['pʌblɪk]	[fækt]
public	**fact**
民众	事实

公开事实

['skɪzəm]	[wɪtʃ]	[ɪg'zɪstɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]
Schism	**which**	**existed**	**in**	**the**	**general**
分裂	哪个	存在	在	这	一般的

普遍存在的分裂

[rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃ]
Reformed Church
改革宗 教会

归正教会

['saɪəns] [ɒv; əv] ['reɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
Science of reigning was the science of
科学 的 统治 曾是 这 科学 的

统治的科学是……的科学

['laɪɪŋ]
lying
说谎

说谎

[skɔf, skɔ:f] [æt; ət] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd]
Scoffing at the ceremonies and
嘲笑 在 这 仪式 和

嘲笑这些仪式和

['sækrəmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
sacraments of the Church
圣礼 的 这 教会

教会的圣事

['siːkrət] ['draʊnɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Secret drowning was substituted for
秘密 溺水 曾是 替代 为了

秘密溺水被取代

['pʌblɪk] ['bɜːnɪŋ]
public burning
民众 燃烧

公共焚烧

[sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['praɪzɪz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
Secure the prizes of war without the
安全的 这 奖品 的 战争 没有 这

不费吹灰之力获取战争战利品

['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['deindʒəz]
troubles and dangers
麻烦 和 危险

麻烦和危险

[sɪ'kjʊərəti] [ɪz] ['deɪndʒərəs]
Security is dangerous
安全 是 危险的

安全很危险

[siːkɪŋ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði]
Seeking protection for and against the
寻求 保护 为了 和 反对 这

寻求保护以抵御

['piːp(ə)l]
people
人们

人们

[siːm] [æz; əz] [ɪf] [bɔːn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv]
Seem as if born to make the idea of
似乎 作为 如果 出生 到 制作 这 主意 的

仿佛天生就是为了实现这个想法而生的

['rɔɪəlti] [rɪ'dɪkjələs]
royalty ridiculous
皇室 荒谬的

荒谬的皇室

[siːmd] [bent] [ɒn] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Seemed bent on self - destruction
似乎 弯曲 在 自己 - 破坏

似乎一心想要自我毁灭

[siːm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [mɑːsks] , [ɒv; əv]
Seems but a change of masks , of
似乎 但 一个 改变 的 面具 , 的

似乎只是换了个面具而已。

['kɒstjuːm] , [ɒv; əv] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi]
costume , of phraseology
戏服 , 的 用语

服装，措辞

[siːz] [ðə; ði] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪtiləs] [lait] [ɒv; əv]
Sees the past in the pitiless light of
看到 这 过去的 在 这 无情 光 的

以无情的目光看待过去

[ðə; ði] ['prez(ə)nt]
the present
这 展示

现在

[self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['helθf(ə)l] [bʌt; bət] [nɒt]
Self - assertion — the healthful but not
自己 - 断言 — 这 健康的 但 不是

自我肯定——有益但不有害

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]
engaging attribute
引人入胜 属性

吸引属性

[self] - ['edʒukeɪtɪd] [mæn] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]
Self - educated man , as he had been
自己 - 受过教育 男人 , 作为 他 有 到过

他是一位自学成才的人，因为他曾经是

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[self] - [tɔːt] [bɔɪ]
self - taught boy
自己 - 教授 男生

自学成才的男孩

['selɪŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [egz]
Selling the privilege of eating eggs
销售 这 特权 的 吃 鸡蛋

出售吃鸡蛋的特权

[ə'pɒn] [fɑːst] - [deɪz]
upon fast - days
之上 快速地 - 天

在斋戒日

[sɪnɛktəs] ['iːdæm] - [ˌiː es 'tiː]
Senectus edam maorbus est
塞内克图斯 埃达姆 - est

Senectus edam maorbus est

[sent] [ðem; ðəm] [wɜːd] [baɪ] ['kæriə(r)] ['pɪdʒɪns]
Sent them word by carrier pigeons
发送 他们 单词 经过 载体 鸽子

用信鸽给他们送信。

['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [self] - [kəm'pleɪs(ə)nsi]
Sentiment of Christian self - complacency
情绪 的 基督教 自己 - 自满

基督教自满情绪

[ˌsentɪmen'tæləti] [ðæt] [siːm] ['haɪli]
Sentimentality that seems highly
感伤 那 似乎 高度

似乎高度感伤

[ə'pɒkrɪf(ə)l]
apocryphal
伪经

伪经

[sɜːvd] [æt; ət][ðeə(r)] ['bæŋkwɪt] [baɪ][hoʊsts][ɒv; əv]
Served at their banquets by hosts of
服务 在 他们的 宴会 经过 主持人 的

在他们的宴会上由主人供应

['læki] [ɒn][ðeə(r)] [niːz]
lackeys on their knees
喽啰 在 他们的 膝盖

跪在地上的喽啰

['sev(ə)n] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ænd; ənd]['sev(ə)n]
Seven Spaniards were killed , and seven
七 西班牙人 是 被杀 , 和 七

七名西班牙人被杀，七人

['θaʊz(ə)nd] ['reb(ə)lz; rɪ'belz]
thousand rebels
千 叛军

千名叛军

['suːəs; 'sjuːəs] [wɪtʃ] [hæv; həv]['evə(r)] [rʌn] [bɪ'niːθ]
Sewers which have ever run beneath
下水道 哪个 有 曾经 跑步 下面

曾经贯穿地下的下水道

['dekərəs] ['krɪsndəm]
decorous Christendom
得体 基督教世界

庄严的基督教世界

[ʃæl; ʃəl] ['sleɪvəri] [daɪ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [greɪt]
Shall Slavery die , or the great
将 奴隶制 死 , 或者 这 伟大的

奴隶制将会消亡，还是伟大的奴隶制将会消亡?

[rɪ'pʌblɪk] ?
Republic ?
共和国 ?

共和国?

['ʃa:pənd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ]
Sharpened the punishment for reading
锋利 这 惩罚 为了 阅读

加大了阅读的惩罚力度。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn] ['praɪvət]
the scriptures in private
这 经文 在 私人的

私下研读经文

[ʃiː; ʃi] [ɒn] [ə; eɪ] [həʊp] [ðæt] [wɪl] [dɪ'siːv]
She relieth on a hope that will deceive
她 缓解 在 一个 希望 那 将要 欺骗

她寄希望于一个终将欺骗她的希望。

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[ʃiː; ʃi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [prəʊ'kjʊərɪs]
She declined to be his procuress
她 拒绝 到 是 他的 鸨

她拒绝做他的皮条客。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [tuː] [wel] [haʊ] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)]
She knew too well how women were
她 知道 也 出色地 如何 女性 是

她太清楚女人是怎么回事了。

['triːtɪd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri]
treated in that country
治疗 在 那 国家

在那个国家接受治疗

[ʃɪft] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [frɒm; frəm] [wʌn]
Shift the mantle of religion from one
转移 这 地幔 的 宗教 从 一

将宗教的重担从一个

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘自莫特利《荷兰史》的引(Quotes and Images From Motley's History of)

第4/4页

['ʃəʊldə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]
shoulder	**to**	**the**	**other**
肩膀	到	这	其他

肩膀靠着另一侧

['ʃʌtɪŋ]	[ðə; ði]	['steɪb(ə)l]	-	[dɔː(r)]	[wen]	[ðə; ði]	[stiːd]
Shutting	**the**	**stable**	**-**	**door**	**when**	**the**	**steed**
关闭	这	稳定的	-	门	什么时候	这	骏马

当马儿离开时，关上马厩的门

[ɪz]	['stəʊlən]
is	**stolen**
是	被盗

被盗

[sɪk]	['səʊldʒəz]	['kæptʃəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]
Sick	**soldiers**	**captured**	**on**	**the**	**water**
生病的	士兵	捕获	在	这	水

水上被俘的患病士兵

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[hæŋd]
should	**be**	**hanged**
应该	是	绞刑

应该被绞死

[sɪk]	[ænd; ənd]	['wuːndɪd]	[retʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɜːnd]
Sick	**and**	**wounded**	**wretches**	**were**	**burned**
生病的	和	受伤	可怜虫	是	烧伤

那些生病受伤的可怜人被烧死了

['əʊvə(r)]	[sləʊ]	['faɪərz]
over	**slow**	**fires**
超过	慢的	火灾

慢火

['sɪmp(ə)l]	[truːθ]	[wɒz; wəz]	[haɪɪst]	[skɪl]
Simple	**truth**	**was**	**highest**	**skill**
简单的	真相	曾是	最高	技能

简单的真理才是最高的技能

[ˌsɪks'tiːn]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[best]	[ʃɪps]	[hæd; həd]	[biːn]
Sixteen	**of**	**their**	**best**	**ships**	**had**	**been**
十六	的	他们的	最好的	船舶	有	到过

他们最好的十六艘船已经……

['sækrɪfaɪst]
sacrificed
牺牲

牺牲

[sleɪn]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	[ten]	[men]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]
Slain	**four**	**hundred**	**and**	**ten**	**men**	**with**	**his**
被杀	四	百	和	十	男人	和	他的

他用自己的武器杀死了四百一十人。

[əʊn]	[hænd]
own	**hand**
自己的	手

亲手

['sleɪvəri]	[wɒz; wəz]	[bəuθ]	['vɒləntri]	[ænd; ənd]
Slavery	**was**	**both**	**voluntary**	**and**
奴隶制	曾是	两个都	自愿	和

奴隶制既是自愿的，也是

[kəm'pʌlsəri]
compulsory
强制性的

强制性的

['slendə(r)]	[stɒk]	[ɒv; əv]	['plætitju:d]
Slender	**stock**	**of**	**platitudes**
苗条	库存	的	老生常谈

寥寥无几的陈词滥调

[smɔːl]	['mætə(r)]	[wɪtʃ]	['hjuːmən]	['fɒli]	[hæd; həd]
Small	**matter**	**which**	**human**	**folly**	**had**
小的	事情	哪个	人类	蠢事	有

人类愚蠢所造成的小事

[daɪ'leɪtɪd]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[wʌn]
dilated	**into**	**a**	**great**	**one**
扩张	进入	一个	伟大的	一

扩张成一个巨大的

[smuːð]	[wɜːdz]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	['plentɪf(ə)l]	[læk]	[ɒv; əv]
Smooth	**words**	**,**	**in**	**the**	**plentiful**	**lack**	**of**
光滑的	字	，	在	这	丰富	缺少	的

甜言蜜语，在大量缺乏

['eni]	[səb'stænʃ(ə)l]
any	**substantial**
任何	重大的

任何实质性的

[səʊ]	[mʌtʃ]	[rɪˌspɒnsə'bɪləti]	[ænd; ənd]	[səʊ]	['lɪt(ə)l]
So	**much**	**responsibility**	**and**	**so**	**little**
所以	很多	责任	和	所以	小的

责任重大，却如此匮乏

['paʊə(r)]
power
力量

力量

[səʊ]	['ɒf(ə)n]	[dɪ'dʒenəreɪtɪd]	['ɪntuː]	['tɪrəni]
So	**often**	**degenerated**	**into**	**tyranny**
所以	经常	退化的	进入	暴政

常常演变成暴政

(	['kælvɪnɪzəm]	)
(	**Calvinism**	**)**
(	加尔文主义	)

（加尔文主义）

[səʊ]	[mʌtʃ]	[ɪn]	[əd'vɑːns]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[taɪm]	[æz; əz]	[tuː; tə]
So	**much**	**in**	**advance**	**of**	**his**	**time**	**as**	**to**
所以	很多	在	进步	的	他的	时间	作为	到

他超越时代的程度如此之深，以至于

['feɪvə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [i'kwɒləti]
favor **religious** **equality**
偏爱 宗教 平等

支持宗教平等

[səʊ] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [streŋθ]
So **unconscious** **of** **her** **strength**
所以 无意识 的 她 力量

她对自己的力量浑然不觉。

['səʊldʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [wɒz; wəz] [friː] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]
Soldier **of** **the** **cross** **was** **free** **upon** **his**
士兵 的 这 叉 曾是 自由的 之上 他的

十字架上的士兵获得了自由

[rɪ'tɜːn]
return
返回

返回

['səʊldʒəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]
Soldiers **enough** **to** **animate** **the** **good** **and**
士兵 足够的 到 动画 这 好的 和

士兵人数足以激发善良和善良的一面。

['terɪfaɪ] [ðə; ði] [bæd]
terrify **the** **bad**
恐惧 这 坏的

吓唬坏人

['sɒlətri] [ænd; ənd] [mə'rəʊs] , [ðə; ði] ['nesəsəri]
Solitary **and** **morose** **,** **the** **necessary**
孤 和 忧郁 ， 这 必要的

孤独而忧郁，这是必要的

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['rekləs] ['stʌdi]
consequence **of** **reckless** **study**
结果 的 鲁莽 学习

鲁莽学习的后果

[sʌm; səm] [ruːd] ['lesnz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['vɪgərəs]
Some **rude** **lessons** **from** **that** **vigorous**
一些 粗鲁的 课程 从 那 蓬勃

那位精力充沛的人给我们上了一些惨痛的教训。

['lɪt(ə)l] ['kɒmənwelθ]
little **commonwealth**
小的 联邦

小联邦

['sʌmtaɪmz] [sək'sesf(ə)l] , ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ]
Sometimes **successful** **,** **even** **although**
有时 成功的 ， 甚至 虽然

有时成功，即使

['faʊndɪd] [ə'pɒn] [sɪn'serəti]
founded **upon** **sincerity**
创立 之上 诚意

建立在真诚之上

['sɒnɪts] [ɒv; əv] ['pet,raːk]
Sonnets **of** **Petrarch**
十四行诗 的 彼特拉克

彼特拉克的十四行诗

['sɒvrənti] [wɒz; wəz] ['hev(ə)n] - [bɔːn] , [ə'nɒɪntɪd]
Sovereignty was heaven - born , anointed
主权 曾是 天堂 - 出生 , 受膏者

主权是上天所赐，是受膏的

[ɒv; əv] [gɒd]
of God
的 上帝

上帝

[speɪn] [wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt]
Spain was governed by an established
西班牙 曾是 受统治 经过 一个 已确立的

西班牙由一个既定的政权统治。

['terərɪzəm]
terrorism
恐怖主义

恐怖主义

['spænjədz] [siːm] [waɪz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['mædmən]
Spaniards seem wise , and are madmen
西班牙人 似乎 明智的 , 和 是 狂人

西班牙人看起来很聪明，但实际上是疯子。

['speərɪŋ] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [hæv; həv] [nəʊ] [ə'fɪnəti]
Sparing and war have no affinity
节省 和 战争 有 不 亲和力

饶恕与战争毫无关联

[tə'geðə(r)]
together
一起

一起

['spendθrɪft] [ɒv; əv] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən]
Spendthrift of time , he was an
败家子 的 时间 , 他 曾是 一个

他是个挥霍时间的人。

[ɪ'kɒnəmɪst] [ɒv; əv] [blʌd]
economist of blood
经济学家 的 血

血液经济学家

['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd]
Spirit of a man who wishes to be proud
精神 的 一个 男人 WHO 愿望 到 是 自豪的

一个渴望骄傲的人的精神

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri]
of his country
的 他的 国家

他的国家

[ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [dəʊm] ['raɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɪərə(r)]
St . Peter's dome rising a little nearer
英石 . 彼得的 穹顶 上升 一个 小的 更近

圣彼得大教堂的穹顶越来越近了

[tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz]
to the clouds
到 这 云

飞向云端

[ˌes 'tiː] . [bɑː'θɒləmjuː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n]
St . Bartholomew was to sleep for seven
英石 . 巴塞洛缪 曾是 到 睡觉 为了 七

圣巴塞洛缪要睡七个小时。

[j'iəz] [lɒŋgə(r)]
years longer
年 更长

更长的几年

[steɪk] [ɔː(r)] ['gæləʊz] ([fɔː(r); fə(r)]) ['herətɪks] [tuː; tə]
Stake or gallows (for) heretics to
赌注 或者 绞刑架 (为了) 异端 到

将异端分子处以火刑柱或绞刑。

[ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn]
transubstantiation
圣餐变体论

圣餐变体论

[stænd] [bɪ'twiːn] [həʊp] [ænd; ənd][fɪə(r)]
Stand between hope and fear
站立 之间 希望 和 害怕

站在希望与恐惧之间

[steɪt] [kæn; kən] [best] [dɪ'fend] [rɪ'lɪdʒən] [baɪ]
State can best defend religion by
状态 能 最好的 保卫 宗教 经过

国家可以通过以下方式最好地捍卫宗教：

['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn]
letting it alone
出租 它 独自的

就让它这样吧

[steɪts] [wɜː(r); wə(r)]['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɔːlməʊst]
States were justified in their almost
各州 是 合理的 在 他们的 几乎

各州几乎都是正当的

[ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪs'trʌst]
unlimited distrust
无限 怀疑

无限的不信任

[stiːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪps] [ɪn] [sləʊθ] [wɪtʃ]
Steeped to the lips in sloth which
浸泡 到 这 嘴唇 在 树懒 哪个

懒惰浸透了嘴唇，

[ɪ'mædʒɪnd] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] [praɪd]
imagined itself to be pride
想象 本身 到 是 自豪

它自诩为骄傲

[stɔːm] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)]
Storm by which all these treasures were
风暴 经过 哪个 全部 这些 宝藏 是

这场风暴摧毁了所有这些宝藏。

[dɪ'strɔɪd] ([ɪn] ['sɛvən] [deɪz])
destroyed (in 7 days)
损毁 (在 7 天)

（7天内）被摧毁

['strænɡld] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['brʌðəz] [ɒn][hɪz; ɪz]
Strangled his nineteen brothers on his
被勒死 他的 十九 兄弟 在 他的

他勒死了他的十九个兄弟。

[ək'seʃ(ə)n]
accession
加入

加入

[streŋθ] [dʌz] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [ə'kwaɪə(r)][ɪn]
Strength does a falsehood acquire in
力量 做 一个 谬误 获得 在

谎言的力量是如何获得的?

[dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd] ['skɪlfl] [hænd]
determined and skilful hand
决定 和 熟练 手

坚定而娴熟的手

[strɪŋ] [ɒv; əv] ['həʊmli] ['prɒvɜːbz] ['wɜːði] [ɒv; əv]
String of homely proverbs worthy of
细绳 的 家常的 谚语 值得 的

一串值得称道的朴实谚语

['sæntʃoʊ]['pænzə]
Sancho Panza
桑乔 潘扎

桑丘·潘萨

[strəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən]['teɪb(ə)l] [naɪf]
Stroke of a broken table knife
中风 的 一个 破碎的 桌子 刀

断餐刀的划痕

['ʃaːpənd] [ɒn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wiːl]
sharpened on a carriage wheel
锋利 在 一个 运输 车轮

用马车轮磨尖

['stʌdid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [,inkli'neiʃən]
Studied according to his inclinations
研究 根据 到 他的 倾向

根据他的喜好进行学习

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [ruːl]
rather than by rule
相当 比 经过 规则

而不是通过规则

[staɪl] [ə'bʌv] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [siːm]
Style above all other qualities seems
风格 多于 全部 其他 品质 似乎

风格似乎凌驾于其他所有品质之上。

[tuː; tə] [ɪm'bɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti]
to embalm for posterity
到 防腐剂 为了 后人

为了留给后人而保存

['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [huː] [wɔː(r)][ðə; ði]
Subtle and dangerous enemy who wore the
微妙的 和 危险的 敌人 WHO 穿着 这

狡猾而危险的敌人，他穿着

[mɑːsk][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend]
mask of a friend
面具 的 一个 朋友

朋友的面具

[sək'siːdɪd] [səʊ] [wel] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]
Succeeded so well , and had been
成功了 所以 出色地 , 和 有 到过

非常成功，而且一直如此

[ri'kwait] [səʊ] [ɪl]
requited so ill
回报 所以 患病的

回报如此糟糕

[sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [step] , [hiː; hi][ɪz] ['redi]
Successful in this step , he is ready
成功的 在 这 步 , 他 是 准备好

他成功完成了这一步，准备就绪。

[fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)][wʌnz]
for greater ones
为了 更大的 一个

为了更伟大的人

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] [æz; əz] [ðɪs] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn]
Such a crime as this had never been
这样的 一个 犯罪 作为 这 有 绝不 到过

这样的罪行前所未有。

[kən'siːvd] (['bæŋkrʌptsi])
conceived (bankruptcy)
构思 (破产)

构思（破产）

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'skjuːs][wɒz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði]
Such an excuse was as bad as the
这样的 一个 原谅 曾是 作为 坏的 作为 这

这样的借口和……一样糟糕。

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n]
accusation
指控

指控

['suːɪsaɪd][ɪz] [kən'feʃ(ə)n]
Suicide is confession
自杀 是 忏悔

自杀即是忏悔

[suː'pɜːfluəs] ['sɑːkæzəm]
Superfluous sarcasm
多余 讽刺

多余的讽刺

[sə'pres] [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]
Suppress the exercise of the Roman
压制 这 锻炼 的 这 罗马

禁止罗马帝国的统治

[rɪ'lɪdʒən]
religion
宗教

宗教

[ʃʊə(r)][baɪnd] , [ʃʊə(r)][faɪnd]
Sure bind , sure find
当然 绑定 , 当然 寻找

肯定能找到

[sɒːd] [ɪn][hænd][ɪz][ðə; ði] [best] [pen] [tuː; tə] [raɪt]
Sword in hand is the best pen to write
剑 在 手 是 这 最好的 笔 到 写

手握宝剑，方能书写。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [piːs]
the conditions of peace
这 状况 的 和平

和平的条件

[teɪk] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Take all their imaginations and
拿 全部 他们的 想象力 和

带走他们所有的想象力

[ik'strævəgəns,-gənsi] [fɔː(r); fə(r)] [truːðz]
extravagances for truths
奢侈 为了 真相

为真理而奢侈

[tɔːkt] [ɪm'peɪʃntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [maɪ]
Talked impatiently of the value of my
谈话 不耐烦地 的 这 价值 的 我的

不耐烦地谈论着我的价值

[taɪm]
time
时间

时间

-
Tanchelyn
-

坦切林

[tæk'seɪʃn] [ə'pɒn] [sɪn]
Taxation upon sin
税收 之上 罪

对罪恶征税

[tæks] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['haɪli] [æz; əz] ['fɪfti] [pə(r)]
Taxed themselves as highly as fifty per
已征税 他们自己 作为 高度 作为 五十 每

他们给自己征收了高达50%的税。

[sent]
cent
中心

中心

['tæksɪz] [ə'pɒn] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
Taxes upon income and upon consumption
税收 之上 收入 和 之上 消耗

所得税和消费税

['tempɪst] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['predʒədɪs]
Tempest of passion and prejudice
暴风雨 的 热情 和 偏见

激情与偏见的风暴

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]
Ten thousand two hundred and twenty
十 千 二 百 和 二十

一万二百二十

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd]
individuals were burned
个人 是 烧伤

有人被烧伤。

['tenʃ(ə)n] [naʊ] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstʃən]
Tension now gave place to exhaustion
紧张 现在 给予 地方 到 疲惫

紧张感逐渐被疲惫感取代。

[ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ['ænɪm(ə)l] [kɔːld]
That vile and mischievous animal called
那 卑鄙的 和 恶作剧 动物 称为

那只卑鄙无耻、调皮捣蛋的动物

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]
the people
这 人们

人民

[ðæt] [kraʊnd] ['krɪmɪn(ə)l] , ['fɪlɪp] [ðə; ði]
That crowned criminal , Philip the
那 加冕 刑事 , 菲利普 这

那位加冕的罪犯，菲利普

['sekənd]
Second
第二

第二

[ðæt] [ʌn'həʊli] ['trɪnəti] — [fɔːs] ; ['dɒgmə] , [ænd; ənd]
That unholy trinity — Force ; Dogma , and
那 不圣洁的 三位一体 — 力量 ; 教条 , 和

那邪恶的三位一体——武力、教条和

['ɪgnərəns]
Ignorance
无知

无知

[ðæt] ['sɪnɪk(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɪn]['hjuːmən][laɪvz; lɪvz]
That cynical commerce in human lives
那 愤世嫉俗 商业 在 人类 生活

那种玩世不恭的商业行为充斥着人类生活

[ðæt] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒn][ˌjuː 'es][ɪz]
That he tries to lay the fault on us is
那 他 尝试 到 躺 这 过错 在 我们 是

他试图把责任推卸给我们。

[pjʊə(r)] ['mælɪs]
pure malice
纯的 恶意

纯粹的恶意

[ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv] [dɒn] ['kɑːlɒs]
The tragedy of Don Carlos
这 悲剧 的 大学教师 卡洛斯

唐·卡洛斯的悲剧

[ðə; ði] [wɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [wɪð] [ðeə(r)]
The worst were encouraged with their
这 最差 是 鼓励 和 他们的

最恶劣的人反而受到了鼓励。

[gʊd] [sək'ses]
good success
好的 成功

取得好成绩

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [ɪz]
The history of the Netherlands is
这 历史 的 这 荷兰 是

荷兰的历史是

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['lɪbəti]
history of liberty
历史 的 自由

自由的历史

[ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['spæniʃ] [leɪk]
The great ocean was but a Spanish lake
这 伟大的 海洋 曾是 但 一个 西班牙语 湖

浩瀚的海洋不过是西班牙的一个湖泊。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌspeʃi'æləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
The divine speciality of a few
这 神圣的 专业 的 一个 很少

少数人的神圣特长

['trænzətri] ['mɔːtəlz]
transitory mortals
短暂的 凡人

短暂的凡人

[ðə; ði] ['sæplɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [triː]
The sapling was to become the tree
这 树苗 曾是 到 变得 这 树

这棵幼苗将会长成一棵树

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'lɪbərətli] [kɑːrvz]
The nation which deliberately carves
这 国家 哪个 故意地 雕刻

蓄意划分的国家

[ɪt'self][ɪn] ['piːsɪz]
itself in pieces
本身 在 件

它自身也分崩离析

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][dʒeɪmzɪz] ['haʊshəʊld]
The expenses of James's household
这 开支 的 詹姆斯的 家庭

詹姆斯家的开支

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [liːg] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
The Catholic League and the Protestant
这 天主教 联盟 和 这 新教

天主教联盟和新教

['juːniən]
Union
联盟

联盟

[ðə; ði] [bleɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
The blaze of a hundred and fifty
这 火焰 的 一个 百 和 五十

一百五十人的大火

['bɜːnɪŋ] ['ves(ə)lz]
burning vessels
燃烧 船只

燃烧的容器

[ðə; ði]['mæɡnɪtjuːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l]
The magnitude of this wonderful
这 震级 的 这 精彩的

这美妙的规模令人惊叹

['sɑːvrənz] ['lɪtlnəs]
sovereign's littleness
主权者的 小

君主的渺小

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ɔː'θɒrəti]
The defence of the civil authority
这 防御 的 这 民用 权威

民事当局的辩护

[ə'ɡenst] [ðə; ði] ['priːsthʊd]
against the priesthood
反对 这 圣职

反对祭司制度

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] , ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [tɔːn] [baɪ][fɔː(r)]
The assassin , tortured and torn by four
这 刺客 , 受折磨 和 撕裂 经过 四

刺客被四人折磨撕咬

['hɔːsɪz]
horses
马匹

马匹

[ðə; ði] [ɡɔːl] [wɒz; wəz] ['sɪŋɡjələli] [ʌn'tʃeɪst]
The Gaul was singularly unchaste
这 高卢 曾是 单独地 不贞洁

高卢人极其不贞洁

[ðə; ði] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]
The vivifying becomes afterwards the
这 使人精神焕发 变成 然后 这

活化作用随后变为

[dɪ'zɑːlvɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l]
dissolving principle
溶解 原则

溶解原则

[ðə; ði][bæd] [djuːk] [ɒv; əv] ['bɜːɡəndi] , ['fɪlɪp]
The bad Duke of Burgundy , Philip
这 坏的 公爵 的 勃艮第 , 菲利普

邪恶的勃艮第公爵，菲利普

['sɜːrneɪmd] " [ðə; ði] [ɡʊd] ,
surnamed " the Good ,
姓氏 " 这 好的 ,

姓氏为“好人”

" [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kraɪm] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
" The greatest crime , however , was to be
" 这 最 犯罪 , 然而 , 曾是 到 是

然而，最大的罪行是……

[rɪtʃ]
rich
富有的

富有的

[ðə; ði][mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] [ɒv; əv]
The more conclusive arbitration of
这 更多的 确凿 仲裁 的

更具决定性的仲裁

['gʌnpaʊdə(r)]
gunpowder
火药

火药

[ðə; ði][ˌdɪsju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz]
The disunited provinces
这 分裂的 省份

分裂的省份

[ðə; ði]['nəʊblɪst][ænd; ənd] ['rɪtʃɪst] ['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
The noblest and richest temple of the
这 最高贵 和 最富有的 寺庙 的 这

最宏伟、最富有的寺庙

['neðələndz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rek]
Netherlands was a wreck
荷兰 曾是 一个 破坏

荷兰一片狼藉

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['slaːndərə]
The voice of slanderers
这 嗓音 的 诽谤者

诽谤者的声音

[ðə; ði][kɑːf][ɪz][fæt][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld]
The calf is fat and must be killed
这 小牛 是 胖的 和 必须 是 被杀

这头小牛很肥，必须宰杀。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wʌn]
The illness was a convenient one
这 疾病 曾是 一个 方便的 一

这场病来得正是时候。

[ðə; ði] [eg] [hæd; həd] [biːn] [leɪd][baɪ][ɪ'ræzməs] ,
The egg had been laid by Erasmus ,
这 蛋 有 到过 铺设 经过 伊拉斯谟 ,

这枚蛋是伊拉斯谟下的。

['hætʃt] [baɪ]['luːθə(r)]
hatched by Luther
孵化 经过 路德

由路德孵化

[ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
The perpetual reproductions of history
这 永久 复制品 的 历史

历史的永恒再现

[ðə; ði] ['veri] [wɜ:d] [ˌtɒlə'reɪʃn] [wɒz; wəz][tu:; tə] [saʊnd]
The very word toleration was to sound
这 非常 单词 容忍 曾是 到 声音

"宽容"这个词本身就令人感到刺耳。

[laɪk] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
like an insult
喜欢 一个 侮辱

就像侮辱一样

[ðə; ði] [məʊst] ['θraɪvɪŋ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl]
The most thriving branch of national
这 最多 熙 分支 的 国家的

国民组织中最繁荣的分支

['ɪndəstri] (['smʌg(ə)lə(r)])
industry (Smuggler)
行业 (走私者)

行业（走私者）

[ðə; ði] ['pɪgmi] , [æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] [kwi:n] [hæd; həd] [bi:n]
The pigmy , as the late queen had been
这 侏儒 , 作为 这 晚的 女王 有 到过

矮人，正如已故女王所说的那样

[fɒnd] [ɒv; əv] ['nikneim] [hɪm]
fond of nicknaming him
喜爱 的 昵称 他

喜欢给他起绰号

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [θeft] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð]
The slightest theft was punished with
这 丝毫 盗窃 曾是 受到惩罚 和

哪怕是最轻微的盗窃行为也会受到惩罚。

[ðə; ði] ['gæləʊz]
the gallows
这 绞刑架

绞刑架

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['ru:lɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [baɪ] ['du:ɪŋ]
The art of ruling the world by doing
这 艺术 的 裁决 这 世界 经过 正在做

通过行动统治世界的艺术

['nʌθɪŋ]
nothing
没有什么

没有什么

[ðə; ði] ['waɪzɪst] ['steɪtsmən] [ɑ:(r); ə(r)] [prəʊn] [tu:; tə]
The wisest statesmen are prone to
这 最明智的 政治家 是 易于 到

最明智的政治家往往倾向于

['blʌndə(r)] [ɪn] [ə'feəz] [ɒv; əv] [wɔ:(r)]
blunder in affairs of war
错误 在 事务 的 战争

战争中的失误

[ðə; ði] [ˌælkə'ræn] [wɒz; wəz] [les] ['kru:əl] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
The Alcoran was less cruel than the
这 古兰经 曾是 较少的 残忍的 比 这

《古兰经》比《古兰经》更不残酷。

[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]
Inquisition
宗教裁判所

宗教裁判所

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn'ventɪd]
The People had not been invented
这 人们 有 不是 到过 发明

人民并非人为创造的。

[ðə; ði] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [dɪ'mɪnɪʃt] ['ræpɪdli]
The small children diminished rapidly
这 小的 孩子们 减少 快速

小孩子的数量迅速减少。

[ɪn] ['nʌmbəz]
in numbers
在 数字

数字

[ðə; ði] ['bɪzi] ['dev(ə)l] [ɒv; əv] ['peti] [ɪ'kɒnəmi]
The busy devil of petty economy
这 忙碌的 魔鬼 的 小气 经济

小本经济的忙碌恶魔

[ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [reɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli]
The record of our race is essentially
这 记录 的 我们的 种族 是 本质上

我们种族的记录本质上是

[ˌʌn'rɪtn]
unwritten
不成文

不成文

[ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [ʃɔːtɪst] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv]
The truth in shortest about matters of
这 真相 在 最短 关于 事情 的

简而言之，关于事情的真相是

[ɪm'pɔːt(ə)ns]
importance
重要性

重要性

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['riːzənɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst]
The time for reasoning had passed
这 时间 为了 推理 有 通过了

推理的时间已经过去了。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌenə'dʒetɪk] , [ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ]
The effect of energetic , uncompromising
这 影响 的 精力充沛 ， 毫不妥协

精力充沛、毫不妥协的影响

['kæləmni]
calumny
诽谤

诽谤

[ðə; ði] ['iːvəlz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'fedərət]
The evils resulting from a confederate
这 罪恶 结果 从 一个 南方邦联

邦联带来的罪恶

['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt]
system of government
系统 的 政府

政府体制

[ðə; ði] ['viːəkl] [ɪz]['ɒf(ə)n] [praɪzd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
The vehicle is often prized more than
这 车辆 是 经常 珍贵的 更多的 比

这辆车通常比……更受珍视

[ðə; ði] [freɪt]
the freight
这 货运

货运

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]
The faithful servant is always a
这 忠实 仆人 是 总是 一个

忠仆总是

[pə'petʃuəl] [æs]
perpetual ass
永久 屁股

永恒的屁股

[ðə; ði] [ded] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)][maɪ]
The dead men of the place are my
这 死的 男人 的 这 地方 是 我的

那里的死者都是我的

['ɪntɪmət] [frendz]
intimate friends
亲密的 朋友们

亲密的朋友

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][heə(r)] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [ɒn]
The loss of hair , which brings on
这 损失 的 头发 , 哪个 带来 在

脱发会导致

['premətʃə(r)] [dɪ'keɪ]
premature decay
过早 衰变

过早衰败

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [gɪfts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪtʃərz]
The personal gifts which are nature's
这 个人的 礼物 哪个 是 自然的

大自然赋予的个人天赋

['pɑːspɔːt] ['evriweə(r)]
passport everywhere
护照 到处

护照无处不在

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
The nation is as much bound to be
这 国家 是 作为 很多 边界 到 是

这个国家也必然会

['ɒnɪst] [æz; əz][ɪz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
honest as is the individual
诚实的 作为 是 这 个人

诚实的人

[ðə; ði] ['feləʊ] ['mɪksɪz] [blʌd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [k'ʌləz] !
The fellow mixes blood with his colors !
这 同伴 混合 血 和 他的 颜色 !

这家伙竟然把血混进颜料里!

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [dɪ'pendɪd] [ɒn][wɔ:(r)]
Their existence depended on war
他们的 存在 取决于 在 战争

他们的存在依赖于战争。

[ðeə(r)] [əʊn] [ru:fs] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [jet] [ɪn][ə; eɪ]
Their own roofs were not quite yet in a
他们的 自己的 屋顶 是 不是 相当 然而 在 一个

他们的屋顶还没有完全盖好。

[bleɪz]
blaze
火焰

火焰

[ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] ['heɪtrɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [fʊl] [bleɪz]
Theological hatred was in full blaze
神学 仇恨 曾是 在 满的 火焰

神学仇恨熊熊燃烧。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]
throughout the country
自始至终 这 国家

全国各地

[θi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌn]
Theology and politics were one
神学 和 政治 是 一

神学与政治是一体的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mæn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə]
There is no man who does not desire to
那里 是 不 男人 WHO 做 不是 欲望 到

没有哪个男人不渴望

[ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
enjoy his own
享受 他的 自己的

享受他自己的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [kɪŋ] [ɪn] ['jʊərəp] , ['henri]
There was but one king in Europe , Henry
那里 曾是 但 一 国王 在 欧洲 , 亨利

欧洲只有一位国王，那就是亨利八世。

[ðə; ði] -
the Bearnese
这 -

贝亚恩人

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [ɪn'venʃnz] [ɪn] ['mɒrəlz]
There are few inventions in morals
那里 是 很少 发明 在 德

道德领域鲜有创新。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ju:z] [ɪn] ['həʊldɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]
There was no use in holding language of
那里 曾是 不 使用 在 保持 语言 的

保留语言毫无用处

[ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][hɪm]
authority to him
权威 到 他

赋予他权力

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æpəθi] [weə(r)] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]
There was apathy where there should
那里 曾是 冷漠 在哪里 那里 应该

本应冷漠的地方却冷漠了。

[hæv; həv] [biːn] [ɪn'θjuːziæzəm]
have been enthusiasm
有 到过 热情

一直充满热情

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mæn] ['fɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs]
There is no man fitter for that purpose
那里 是 不 男人 钳工 为了 那 目的

没有比他更适合这个目的的人了。

[ðæn; ðən] [maɪ'self]
than myself
比 我

比我自己

['ðeəfɔː(r)] [naʊ] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] [mæn] [huːm] [hiː; hi]
Therefore now denounced the man whom he
所以 现在 谴责 这 男人 谁 他

因此，他现在谴责了那个人。

[hæd; həd] ['ɪndʒəd]
had injured
有 受伤

受伤

[ðiːz] ['hjuːmən] ['vɪktɪms] , [tʃeɪnd] [ænd; ənd]
These human victims , chained and
这些 人类 受害者 ， 连锁 和

这些被锁链束缚的人类受害者

['bɜːnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk]
burning at the stake
燃烧 在 这 赌注

火刑柱

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði]
They had come to disbelieve in the
他们 有 来 到 怀疑 在 这

他们开始不相信

['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['kɪŋˌkrɑːft]
mystery of kingcraft
神秘 的 国王工艺

王者之谜

[ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə] [kəm'pel] [nəʊ] [mænz]
They chose to compel no man's
他们 选择 到 迫使 不 男人的

他们选择不强迫任何人。

['kɒnʃəns]
conscience
良心

良心

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'vent] [ɔ:(r)] [ɪ'mædʒɪn]
They could not invent or imagine
他们 可以 不是 发明 或者 想象

他们既不能发明也不能想象

[ˌtɒlə'reɪʃn]
toleration
容忍

容忍

[ðeɪ] [nju:] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [ðæt]
They knew very little of us , and that
他们 知道 非常 小的 的 我们 , 和 那

他们对我们知之甚少，而且

['lɪt(ə)l] [rɒŋ]
little wrong
小的 错误的

小错误

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm] , - [i:] - , -
They have killed him , ' e ammazato , '
他们 有 被杀 他 , - e - , -

他们杀了他，'e ammazato, '

[kraɪd] ['kɑ:ntʃi:ni]
cried Concini
哭 康奇尼

康奇尼喊道

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['evri] [wʌn] ,
They were always to deceive every one ,
他们 是 总是 到 欺骗 每一个 一 ,

他们一直都在欺骗所有人。

[ə'pɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n]
upon every occasion
之上 每一个 场合

在任何情况下

[ðeɪ] [laɪkt] [nɒt] [sʌtʃ] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [nɔ:(r)]
They liked not such divine right nor
他们 喜欢 不是 这样的 神圣的 正确的 也不

他们不喜欢这种神权统治。

[sʌtʃ] ['dʒent(ə)l] - ['maɪndɪdnəs]
such gentle - mindedness
这样的 温和的 - 心智

这种温柔的心胸

[ðeɪ] [hæd; həd] [æt; ət] [lɑ:st] [bɜ:nd] [wʌn] [mɔ:(r)]
They had at last burned one more
他们 有 在 最后的 烧伤 一 更多的

他们最终又烧毁了一辆。

['pri:tʃə(r)] [ə'laɪv]
preacher alive
牧师 活

传道者还活着

[θɪŋz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:]
Things he could tell which are too
事物 他 可以 告诉 哪个 是 也

他能分辨出哪些事情太过分了。

['əʊdiəs] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l]
odious and dreadful
令人厌恶的 和 可怕

令人憎恶和可怕的

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['mæsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed]
Thirty thousand masses should be said
三十 千 群众 应该 是 说

应该说三万个弥撒

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [səʊl]
for his soul
为了 他的 灵魂

为了他的灵魂

['θɜːti] - [θriː] [pə(r)] [sent] .
Thirty - three per cent .
三十 - 三 每 中心 .

百分之三十三。

['ɪntrəst] [wɒz; wəz]
interest was
兴趣 曾是

兴趣

[peɪd] ([pə(r)] [mʌnθ])
paid (per month)
有薪酬的 (每 月)

（按月支付）

['θɜːti] [j'iəz] - [wɔː(r)] [tred] [ɒn] [ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv]
Thirty Years ' War tread on the heels of
三十 年 - 战争 踏 在 这 高跟鞋 的

三十年战争紧随其后

[ðə; ði] ['fɔːti] [j'iəz]
the forty years
这 四十 年

这四十年

[ðɪs] ['sʌmbədi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [huːm] [wiː; wi]
This Somebody may have been one whom we
这 某人 可能 有 到过 一 谁 我们

这个人或许是我们认识的某个人。

[ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] ['nəʊbədi]
should call Nobody
应该 称呼 无人

应该打电话给“无人”

[ðɪs] , [ðen] , [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['fɔːti]
This , then , is the reward of forty
这 , 然后 , 是 这 报酬 的 四十

这就是四十岁的回报。

[j'iəz] - ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt]
years ' service to the State
年 - 服务 到 这 状态

为国家服务多年

[ðɪs] ['ɒbstɪnət] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk]
This obstinate little republic
这 顽固 小的 共和国

这个固执的小共和国

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['sɑːvrənz] ['lɪtlnəs]
This wonderful sovereign's littleness
这 精彩的 主权者的 小

这位伟大君主的渺小

[ə'pres] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
oppresses the imagination
压迫者 这 想像力

压抑想象力

[ðəʊz] [huː] [fɪʃ] [ɪn] ['trʌbld] ['wɔːtəz] ['əʊnli]
Those who fish in troubled waters only
那些 WHO 鱼 在 麻烦 水 仅有的

那些在浑水中捕鱼的人

[tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [əʊn] [nets]
to fill their own nets
到 充满 他们的 自己的 网

为了填满他们自己的渔网

[ðəʊz] [huː] " [sɔːt] [tuː; tə] [swɪm] [bɪ'twiːn] [tuː]
Those who " sought to swim between two
那些 WHO " 寻求 到 游泳 之间 二

那些"试图在两岸之间游动"的人

['wɔːtəz]
waters
水

水

" [ðəʊz] [huː] ['ɑːgjuː] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɔːgɒn]
" Those who argue against a foregone
" 那些 WHO 争论 反对 一个 已放弃

那些反对既成事实的人

[kən'kluːʒn]
conclusion
结论

结论

[θɔːt] [ðæt] [ɔːl] [wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
Thought that all was too little for him
想法 那 全部 曾是 也 小的 为了 他

他觉得这一切对他来说都太少了。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɜːnd] ['herətɪks] [hæd; həd] [nɒt]
Thousands of burned heretics had not
数千 的 烧伤 异端 有 不是

成千上万被烧死的异教徒并没有

[meɪd] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [kən'vɜːt]
made a single convert
制成 一个 单身的 转变

完成了一次转化

[θriː] ['hʌndrəd] ['faɪtɪŋ] ['wɪmɪn]
Three hundred fighting women
三 百 斗争 女性

三百名女战士

[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] [ɑː(r); ə(r)] [hæŋd]
Three hundred and upwards are hanged
三 百 和 向上 是 绞刑

三百多人被绞死

['ænjuəli] [ɪn] ['lʌndən]
annually in London
每年 在 伦敦

每年在伦敦

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['peti] ['sɔvrinz]
Three or four hundred petty sovereigns
三 或者 四 百 小气 君主

三四百个小金币

([ɒv; əv] ['dʒɜːməni])
(of Germany)
(的 德国)

（德国的）

[θrəʊ] [ðə; ði][kæt] [ə'genst] [ðeə(r)] [legz]
Throw the cat against their legs
扔 这 猫 反对 他们的 腿

把猫扔到他们腿上

[ðʌs] [hænd] - - , [hænd] - ['θrəʊɪŋ] , [bɪ'keɪm]
Thus Hand - weapen , hand - throwing , became
因此 手 - - , 手 - 投掷 , 成为

因此，手持武器、徒手投掷就变成了

['æntwɜːp]
Antwerp
安特卫普

安特卫普

[taɪm] [ænd; ənd][maɪ'self][ɑː(r); ə(r)] [tuː]
Time and myself are two
时间 和 我 是 二

时间和我自己是两个

[tɪz] ['pɪti] [hiː; hi][ɪz][nɒt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən]
Tis pity he is not an Englishman
的 遗憾 他 是 不是 一个 英国人

可惜他不是英国人。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['erə(r)] , [ɪz][ðə; ði]
To think it capable of error , is the
到 思考 它 有能力的 的 错误 , 是 这

认为它会出错，是……

[məʊst] ['devəlɪʃ] ['herəsi] [ɒv; əv][ɔːl]
most devilish heresy of all
最多 恶魔般的 异端 的 全部

最邪恶的异端邪说

[tuː; tə]['staɪf(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [friː]
To stifle for ever the right of free
到 窒息 为了 曾经 这 正确的 的 自由的

永远扼杀自由的权利

[ɪn'kwaɪəri]
enquiry
询问

询问

[tuː; tə] [ə'tæk] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
To attack England it was necessary to
到 攻击 英格兰 它 曾是 必要的 到

要进攻英国，就必须

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] ['aɪələnd]
take the road of Ireland
拿 这 路 的 爱尔兰

走爱尔兰之路

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['sɒləm] ['kɔmənpleis]
To hear the last solemn commonplaces
到 听到 这 最后的 庄严 俗语

聆听最后那些庄严肃穆的陈词滥调

[tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] ['pɒvəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [welθ]
To prefer poverty to the wealth
到 更喜欢 贫困 到 这 财富

宁愿贫穷也不愿富有

[ə'tendənt] [ə'pɒn] [treɪd]
attendant upon trade
服务员 之上 贸易

贸易相关

[tuː; tə] [ʃɜːk] ['leɪbə(r)] , ['ɪnfɪnət] ['nʌmbəz]
To shirk labour , infinite numbers
到 推脱 劳动 ， 无限 数字

逃避劳动，无穷无尽

[bɪ'kʌm] [priːsts] [ænd; ənd] ['fraɪəz]
become priests and friars
变得 神父 和 修士们

成为神父和修士

[tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪnˌfælə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kælvɪn]
To doubt the infallibility of Calvin
到 怀疑 这 绝对正确 的 加尔文

怀疑加尔文的无谬性

[wɒz; wəz] [æz; əz] ['heɪnəs] [ə; eɪ] [kraɪm]
was as heinous a crime
曾是 作为 令人发指的 一个 犯罪

这是一种令人发指的罪行

[tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['ɪŋglənd]
To negotiate with Government in England
到 谈判 和 政府 在 英格兰

与英国政府进行谈判

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [braɪb]
was to bribe
曾是 到 贿赂

是为了行贿

[tuː; tə] [mɪlk] , [ðə; ði] [kaʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʊd]
To milk , the cow as long as she would
到 牛奶 ， 这 奶牛 作为 长的 作为 她 会

为了挤奶，只要母牛愿意，就给她挤奶。

[gɪv] [mɪlk]
give milk
给 牛奶

喂奶

[tuː; tə] [wɜːk] , ['evə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['praɪməri]
To work , ever to work , was the primary
到 工作 ， 曾经 到 工作 ， 曾是 这 基本的

工作，永远工作，是首要的。

[lɔː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)]
law **of** **his** **nature**
法律 的 他的 自然

他本性的法则

[tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə][braɪb] [raɪt] [ænd; ənd]
To **negotiate** **was** **to** **bribe** **right** **and**
到 谈判 曾是 到 贿赂 正确的 和

谈判就是贿赂，而且

[left] , [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step]
left **,** **and** **at** **every** **step**
左边 , 和 在 每一个 步

向左，每一步

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][ðeə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][ænd; ənd]
To **look** **down** **upon** **their** **inferior** **and**
到 看 向下 之上 他们的 下 和

瞧不起他们低人一等的人

[lɒst] ['feləʊ] ['kriːtʃəz]
lost **fellow** **creatures**
丢失的 同伴 生物

迷失的同伴

[tɔɪl] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
Toil **and** **sacrifices** **of** **those** **who** **have**
辛劳 和 牺牲 的 那些 WHO 有

那些人的辛勤劳动和牺牲

[priː'siːd, pri-][ˌjuː 'es]
preceded **us**
之前 我们

在我们之前

['tɒləreɪt] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Tolerate **another** **religion** **that** **his** **own**
容忍 其他 宗教 那 他的 自己的

容忍他自己的另一种宗教

[meɪ] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd]
may **be** **tolerated**
可能 是 容忍

可以容忍

['tɔləreitɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] [hæd; həd]['nevə(r)]
Tolerating **religious** **liberty** **had** **never**
容忍 宗教 自由 有 绝不

容忍宗教自由从未

['entəd] [hɪz; ɪz][maɪnd]
entered **his** **mind**
进入 他的 头脑

进入了他的脑海

[ˌtɒlə'reɪʃn] — [ðæt] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [tɜːm] [ɒv; əv]
Toleration **—** **that** **intolerable** **term** **of**
容忍 — 那 无法容忍 学期 的

容忍——这个令人无法容忍的词

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
insult
侮辱

侮辱

[ˌtɒlə'reɪʃn] [θɔːt] [ðə; ði] [d'ɛdliəst] ['herəsi]
Toleration thought the deadliest heresy
容忍 想法 这 最致命的 异端

宽容被认为是最大的异端邪说

[ɒv; əv] [ɔːl]
of all
的 全部

所有

[tɔrkwəmɑːdəz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv] [ðə; ði]
Torquemada's administration (of the
托尔克马达的 行政 (的 这

托尔克马达政府（

[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn])
inquisition)
宗教裁判所)

宗教裁判所）

['tɔːtʃəɪŋ] , ['hæŋɪŋ] , [ɛm'baʊəlɪŋ] [ɒv; əv] [men] ,
Torturing , hanging , embowelling of men ,
酷刑 , 绞刑 , 肠切 的 男人 ,

酷刑、绞刑、剖腹取人性命

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
women , and children
女性 , 和 孩子们

妇女和儿童

['træŋkwɪl] ['ɪnsələns]
Tranquil insolence
宁静 傲慢

宁静的傲慢

[træŋ'kwɪləti] ['rɑːðə(r)] [ɒv; əv] [pə'ræləsɪs] [ðæn; ðən]
Tranquillity rather of paralysis than
宁静 相当 的 麻痹 比

与其说是麻木，不如说是宁静。

[ɒv; əv] [helθ]
of health
的 健康

健康

[træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] ['despətɪzəm] [tuː; tə] [ðə; ði]
Tranquillity of despotism to the
宁静 的 专制主义 到 这

专制带来的宁静

['tɜːbjələns] [ɒv; əv] ['friːdəm]
turbulence of freedom
湍流 的 自由

自由的湍流

['trɪp(ə)l] ['mæridʒz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv]
Triple marriages between the respective
三倍 婚姻 之间 这 各自

三人婚姻

['nɜːsəriz]
nurseries
苗圃

苗圃

[trʌst] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] , [nɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɛnəmiz] [wɜːd]
Trust her sword , not her enemy's word
相信 她 剑 , 不是 她 敌人的 单词

相信她的剑，而不是敌人的话。

[twɒz] ['pɪti] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Twas pity , he said , that both should be
那是 遗憾 , 他 说 , 那 两个都 应该 是

他说，可惜的是，两者都应该是

['herətɪks]
heretics
异端

异端

['twenti] [ə'sɔːlts] [ə'pɒn] [feɪm] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['fɔːti]
Twenty assaults upon fame and had forty
二十 袭击 之上 名声 和 有 四十

二十次诋毁名声，并有四十次

[bʊks] [kɪld] ['ʌndə(r)] [hɪm]
books killed under him
图书 被杀 在下面 他

他手下被毁的书籍

[tuː] ['wɪtnəsiz] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪk] ,
Two witnesses sent him to the stake ,
二 证人 发送 他 到 这 赌注 ,

两名证人将他送上了火刑柱。

[wʌn] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræk]
one witness to the rack
一 证人 到 这 架子

一名目击者目睹了酷刑。

[tɪ'rænɪk(ə)l] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['kælvɪnɪzəm]
Tyrannical spirit of Calvinism
强横 精神 的 加尔文主义

加尔文主义的暴政精神

['tɪrəni] , ['evə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['evə(r)] [əʊld] ,
Tyranny , ever young and ever old ,
暴政 , 曾经 年轻的 和 曾经 老的 ,

暴政，永葆青春，永葆衰老。

['kɒnstəntli] [ˌriprə'djʊs] [hɜː'self]
constantly reproducing herself
不断地 繁殖 她自己

不断自我复制

[ˌʌn'kʌpl] [ðə; ði] [dɒgz] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [rʌn]
Uncouple the dogs and let them run
解耦 这 狗 和 让 他们 跑步

解开狗链，让它们奔跑。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ([səʊ] ['meni]
Under the name of religion (so many
在下面 这 姓名 的 宗教 (所以 许多

以宗教之名（如此之多）

[kraɪmz])
crimes)
犯罪)

犯罪）

[ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [men] ,
Understood the art of managing men ,
理解 这 艺术 的 管理 男人 ,

懂得管理男人的艺术，

['pə'tɪkjələli] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz]
particularly his superiors
特别 他的 上级

尤其是他的上级

[ˌʌn'djuː] [æŋ'zaɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti]
Undue anxiety for impartiality
过度 焦虑 为了 公正性

对公正性的过度焦虑

[ˌʌn'djuːli] [dɪ'dʒektɪd] [ɪn] [əd'vɜːsəti]
Unduly dejected in adversity
过度 垂头丧气 在 逆境

逆境中过度沮丧

[ˌʌnɪ'kwɪvəkl] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [sleɪv]
Unequivocal policy of slave
明确的 政策 的 奴隶

明确的奴隶政策

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
emancipation
解放

解放

[ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] ['aʊtreɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst]
Unimaginable outrage as the most
难以想象 暴行 作为 这 最多

难以想象的愤怒，因为最

[lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɪndəstri]
legitimate industry
合法的 行业

合法行业

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [driːmd] [ɒv; əv]
Universal suffrage was not dreamed of
普遍的 选举权 曾是 不是 梦见 的

普选权在当时是闻所未闻的。

[æt; ət] [ðæt] [deɪ]
at that day
在 那 天

那天

[ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn] [bel] , [bʊk] ,
Unlearned their faith in bell , book ,
未受过教育的 他们的 信仰 在 钟 , 书 ,

他们摒弃了对钟声、书籍的信仰，

[ænd; ənd] ['kænd(ə)l]
and candle
和 蜡烛

蜡烛

[ˌʌnprə'dʌktɪv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ['biːɪŋ]
Unproductive consumption being
低效的 消耗 存在

非生产性消费

[ə'kaʊntɪd]	[məʊst]	[sə'geɪʃəs]
accounted	**most**	**sagacious**
已记录	最多	明智

被认为是最睿智的

[ˌʌnprə'dʌktɪv]	[kən'sʌmpʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ə'lɑːmɪŋli]
Unproductive	**consumption**	**was**	**alarmingly**
低效的	消耗	曾是	令人担忧地

非生产性消费令人担忧

[ɪn'kriːsɪŋ]
increasing
增加

增加

[ˌʌnrɪ'mɪtɪd]	[ˌɪntə'lektʃuəl]	['leɪbə(r)]	[ɪn]	[æn; ən]
Unremitted	**intellectual**	**labor**	**in**	**an**
未缴纳	知识分子	劳动	在	一个

持续不断的脑力劳动

['ɒnərəb(ə)l]	[kɔːz]
honorable	**cause**
光荣的	原因

光荣的事业

[ˌʌn'waɪz]	[ɪm'peɪʃ(ə)ns]	[fɔː(r); fə(r)]	[piːs]
Unwise	**impatience**	**for**	**peace**
失策	不耐烦	为了	和平

对和平的不明智急躁

[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	[niːz]	,	[sɜːvd]	[ðə; ði]	[kwiːn]	[wɪð]
Upon	**their**	**knees**	**,**	**served**	**the**	**queen**	**with**
之上	他们的	膝盖	，	服务	这	女王	和

他们跪下，侍奉女王

[waɪn]
wine
葡萄酒

葡萄酒

[ə'pɒn]	[wʌn]	[deɪ]	['twenti]	-	[eɪt]	['mɑːstə(r)]	[kʊks]
Upon	**one**	**day**	**twenty**	**-**	**eight**	**master**	**cooks**
之上	一	天	二十	-	八	掌握	厨师

一天之内，二十八位厨艺大师

[wɜː(r); wə(r)]	[dɪs'mɪst]
were	**dismissed**
是	解雇

被解雇了

['ʌpə(r)]	[ænd; ənd]	['ləʊə(r)]	['mɪlstəʊnz]	[ɒv; əv]	['rɔɪəl]
Upper	**and**	**lower**	**millstones**	**of**	**royal**
上	和	降低	磨石	的	皇家

皇家磨盘的上、下磨盘

[rɒθ]	[ænd; ənd]	['lɔɪəl]	[səb'sɜːviənsi]
wrath	**and**	**loyal**	**subserviency**
愤怒	和	忠诚	从属关系

愤怒与忠诚的服从

[juːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[speɪd]
Use	**of**	**the**	**spade**
使用	的	这	铲

使用铁锹

['juːʒuəl] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [ɪn'θjuːzɪæsts]
Usual phraseology of enthusiasts
通常 用语 的 爱好者

爱好者常用的措辞

['juːʒuəl] [ɪk'spiːdiənt] [baɪ] [wɪtʃ] [bæd]
Usual expedient by which bad
通常 权宜 经过 哪个 坏的

通常的权宜之计，但其弊端却很严重。

[ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ]
legislation on one side countered
立法 在 一 边 反驳

一方提出的立法予以反驳

['ʌtə(r)] [disprə'pɔːʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋz]
Utter disproportions between the king's
说出 不成比例 之间 这 国王的

国王与……之间存在着巨大的不平衡

[miːnz] [ænd; ənd] [eɪmz]
means and aims
方法 和 目标

方法和目的

['ʌtə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [miːnz]
Utter want of adaptation of his means
说出 想 的 适应 的 他的 方法

他完全缺乏适应手段的能力

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [endz]
to his ends
到 他的 结束

他的最终目的

['ʌtərɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] ['kɒlə(r)] [dʌθ] ['lɪt(ə)l] [iːz]
Uttering of my choler doth little ease
发出声音 的 我的 霍乱 确实 小的 舒适

倾诉我的怒火也无济于事。

[maɪ] [griːf] [ɔː(r)] [help] [maɪ] [keɪs]
my grief or help my case
我的 悲伤 或者 帮助 我的 案件

我的悲伤或帮助我的案件

\- ['freɪzɪz] [ɒv; əv] ['bærən] [bɪ'nɪgnɪtɪ]
Uunmeaning phrases of barren benignity
\- 短语 的 荒芜 仁慈

无意义的、贫瘠的仁慈的短语

[veɪn] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] [æt; ət]
Vain belief that they were men at
徒劳 信仰 那 他们 是 男人 在

妄自相信他们是男人

[ˌeɪ'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti]
eighteen or twenty
十八 或者 二十

十八或二十

['vælə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn]
Valour on the one side and discretion
勇气 在 这 一 边 和 审慎

一方是勇气，另一方是谨慎

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
on the other
在 这 其他

另一方面

['vɪlɪdʒər] , [ɔ:(r)] ['vilən]
Villagers , or villeins
村民们 , 或者 农奴

村民，或农奴

['vɪzəb(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n]
Visible atmosphere of power the poison
可见的 气氛 的 力量 这 毒

可见的权力氛围，毒药

[ɒv; əv] [wɪtʃ]
of which
的 哪个

其中

['vɒlətaɪl] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [θɔ:t] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə]
Volatile word was thought preferable to
易挥发的 单词 曾是 想法 优选 到

人们认为易变的词语比

[ðə; ði] ['pɜ:mənənt] ['letə(r)]
the permanent letter
这 永恒的 信

永久信函

[vaʊz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]
Vows of an eternal friendship of
誓言 的 一个 永恒 友谊 的

永恒友谊的誓言

['sevrəl] [wi:ks] - [dju'reɪʃn]
several weeks ' duration
一些 周 - 期间

持续数周

['weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'prɪʃəs]
Waiting the pleasure of a capricious
等待 这 乐趣 的 一个 任性

等待着反复无常的快乐

[ænd; ənd] [dɪ'spɒtɪk] ['wʊmən]
and despotic woman
和 专制 女士

专制的女人

[wɔ:k] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ]
Walk up and down the earth and destroy
走 向上 和 向下 这 地球 和 破坏

在地球上行走，并摧毁

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kri:tʃəz]
his fellow - creatures
他的 同伴 - 生物

他的同类

[wɔ:(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['nɔ:m(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]
War was the normal and natural
战争 曾是 这 普通的 和 自然的

战争是正常且自然的。

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd]
condition of mankind
状况 的 人类

人类状况

[wɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
War was the normal condition of
战争 曾是 这 普通的 状况 的

战争是常态

['krɪstʃənz]
Christians
基督徒

基督徒

[wɔː(r)][tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði] ['wiːkɪst] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
War to compel the weakest to follow the
战争 到 迫使 这 最弱 到 跟随 这

战争迫使最弱小者服从

[rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst]
religion of the strongest
宗教 的 这 最强

最强者的宗教

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ðæt] ['mɜːdə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)]
Was it astonishing that murder was more
曾是 它 惊人 那 谋杀 曾是 更多的

谋杀案更多，这难道不令人惊讶吗?

['kɒmən] [ðæn; ðən][fɪ'deləti] ?
common than fidelity ?
常见的 比 忠诚 ?

比忠诚更常见?

['weɪstɪŋ] [taɪm] ['fruːtləsli] [ɪz] ['ʃɑːrpənɪŋ]
Wasting time fruitlessly is sharpening
浪费 时间 徒劳地 是 磨利

浪费时间无谓地磨砺自己

[ðə; ði] [naɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self]
the knife for himself
这 刀 为了 他自己

他自己拿刀

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊld][baɪ][ðeə(r)] ['neglɪdʒəns] [huː]
We were sold by their negligence who
我们 是 卖 经过 他们的 疏忽 WHO

我们被他们的疏忽出卖了。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['æŋgri] [wɪð] [ˌjuː 'es]
are now angry with us
是 现在 生气的 和 我们

现在他们对我们很生气

[wiː; wi] [bɪ'liːv] ['aʊə(r)] ['mʌðəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
We believe our mothers to have been
我们 相信 我们的 母亲们 到 有 到过

我们相信我们的母亲们

['ɒnɪst] ['wɪmɪn]
honest women
诚实的 女性

诚实的女人

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[bɪ'ɡɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[vekst]
We	**are**	**beginning**	**to**	**be**	**vexed**
我们	是	开始	到	是	烦恼

我们开始感到恼火了。

[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[ɔːl]	[daɪ]	[wʌns]
We	**must**	**all**	**die**	**once**
我们	必须	全部	死	一次

我们终有一死。

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[biːn]	['tɔːkɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɪt]	[ɒv; əv]
We	**have**	**been**	**talking**	**a**	**little**	**bit**	**of**
我们	有	到过	说	一个	小的	少量	的

我们刚才稍微谈了一下……

[truːθ]	[tuː; tə]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]
truth	**to**	**each**	**other**
真相	到	每个	其他

彼此坦诚相待

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ˌrepju'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	[ɡʊd]
We	**have**	**the**	**reputation**	**of**	**being**	**a**	**good**
我们	有	这	名声	的	存在	一个	好的

我们享有良好的声誉。

['haʊswaɪf]
housewife
家庭主妇

家庭主妇

[wiː; wi]	['mʌsnt]	['tɪk(ə)l]	[ɑː'selvz]	[tuː; tə]	[meɪk]
We	**mustn't**	**tickle**	**ourselves**	**to**	**make**
我们	不得	痒痒	我们自己	到	制作

我们不应该自娱自乐。

[ɑː'selvz]	[lɑːf]
ourselves	**laugh**
我们自己	笑

我们自己笑了

[welθ]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[ʌn'pɑːdnəbl]	[sɪn]
Wealth	**was**	**an**	**unpardonable**	**sin**
财富	曾是	一个	不可饶恕的	罪

财富是一种不可饶恕的罪过。

['welθi]	['peɪpɪst]	[kʊd; kəd]	[əb'teɪn]	[ɪ'mjuːnəti]
Wealthy	**Papists**	**could**	**obtain**	**immunity**
富裕	天主教徒	可以	获得	免疫

富裕的天主教徒可以获得豁免权

[baɪ]	[æn; ən]	[ɪ'nɔːməs]	[faɪn]
by	**an**	**enormous**	**fine**
经过	一个	巨大的	美好的

巨额罚款

['wepənz]
Weapons
武器

武器

['wɪəri]	[ɒv; əv]	[pleɪs]	[wɪ'ðaʊt]	['paʊə(r)]
Weary	**of**	**place**	**without**	**power**
厌倦	的	地方	没有	力量

厌倦了没有权力的地方

[wiːp] ['ɒf(tə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ɪz]
Weep oftener for her children than is
哭泣 更频繁 为了 她 孩子们 比 是

她为孩子们哭泣的次数比……更多

[ðə; ði]['juːʒuəl][lɒt][ɒv; əv] ['mʌðəz]
the usual lot of mothers
这 通常 很多 的 母亲们

一群普通的母亲

[weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv]['erə(r)]
Weight of a thousand years of error
重量 的 一个 千 年 的 错误

千年错误的重量

[wɒt] [ɪks'tʃekə(r)] [kæn; kən][ək'sept] ['krɒnɪk]
What exchequer can accept chronic
什么 国库 能 接受 慢性的

国库能接受什么慢性病

['wɔːfeə(r)][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['bæŋkrʌptsi]
warfare and escape bankruptcy
战争 和 逃脱 破产

战争与摆脱破产

[wɒt] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
What could save the House of Austria ,
什么 可以 节省 这 房子 的 奥地利 ,

什么才能拯救奥地利王室?

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['peɪpəsi]
the cause of Papacy
这 原因 的 教皇

教皇事业

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd]
What was to be done in this world and
什么 曾是 到 是 完毕 在 这 世界 和

在这个世界上，究竟应该做些什么?

[bɪ'liːvd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][nekst]
believed as to the next
相信 作为 到 这 下一个

人们相信接下来会发生什么

[wen] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['merɪt]['sʌfə(r)] [wɪ'ðaʊt]
When persons of merit suffer without
什么时候 人 的 优点 遭受 没有

当有才之人遭受苦难时

[kɔːz]
cause
原因

原因

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [gɒn] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt]
When all was gone , they began to eat
什么时候全部 曾是 已消失 , 他们 开始 到 吃

当所有东西都吃完后，他们开始吃。

[iːtʃ] ['ʌðə(r)]
each other
每个 其他

彼此

[wen] [ðə; ði] ['æbət] [hæz; həz] [daɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
When the abbot has dice in his pocket ,
什么时候 这 方丈 有 骰子 在 他的 口袋 ,

当方丈口袋里装着骰子时，

[ðə; ði] ['kɒnvənt] [wɪl] [pleɪ]
the convent will play
这 修道院 将要 玩

修道院将演出

['weðə(r)] [ded] ['ɪnfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊpləsli]
Whether dead infants were hopelessly
无论 死的 婴儿 是 绝望地

死婴是否绝望

[dæmd]
damned
该死的

该死的

['weðə(r)] ['mə:də] [ɔː(r)] ['strætədʒəm] , [æz; əz] [ɪf]
Whether murders or stratagems , as if
无论 谋杀案 或者 策略 , 作为 如果

无论是谋杀还是计谋，就好像

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ækts] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː]
they were acts of virtue
他们 是 行为 的 美德

这些都是美德行为。

['weðə(r)] [rɪ'pentəns] [kʊd; kəd] [ɪ'fekt]
Whether repentance could effect
无论 悔改 可以 影响

悔改是否会产生影响

[sæl'veɪʃ(ə)n]
salvation
救恩

救恩

[waɪl] [wʌnz] [frendz] [ɜːdʒ] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n]
While one's friends urge moderation
尽管 一个人的 朋友们 敦促 适度

虽然朋友们都劝你适度

[huː] [ðə; ði] " ['piːp(ə)l] " [ɪg'zæktli] [wɜː(r); wə(r)]
Who the " people " exactly were
WHO 这 " 人们 " 确切地 是

这些"人"究竟是谁?

[huː] [lʌvd] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] ['betə(r)] [ðæn; ðən]
Who loved their possessions better than
WHO 喜爱 他们的 财产 更好的 比

谁比谁更爱惜自己的财物?

[ðeə(r)] [kriːd]
their creed
他们的 信条

他们的信条

[həʊl] ['revənjuː] [wɒz; wəz] [pledʒd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]
Whole revenue was pledged to pay the
所有的 收入 曾是 承诺 到 支付 这

全部收入都承诺用于支付

['ɪntrəst]	,	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[dets]
interest	**,**	**on**	**his**	**debts**
兴趣	，	在	他的	债务

他的债务利息

[huːz]	['mjuːtʃuəl]	['heɪtrɪd]	[wɒz; wəz]	[naʊ]	['ɑːtfəli]
Whose	**mutual**	**hatred**	**was**	**now**	**artfully**
谁	相互的	仇恨	曾是	现在	巧妙地

他们之间的相互仇恨如今被巧妙地掩盖了。

[ɪn'fleɪmd]	[baɪ]	[ˌpɑːti'zænz]
inflamed	**by**	**partisans**
发炎的	经过	党派人士

被党派人士煽动

['wɪljəm]	[ɒv; əv]	['nasaʊ; 'næsɔː]	,	[prɪns]	[ɒv; əv]	['ɒrɪndʒ]
William	**of**	**Nassau**	**,**	**Prince**	**of**	**Orange**
威廉	的	拿骚	，	王子	的	橙子

拿骚的威廉，奥兰治亲王

['wɪljəm]	['bruːstə(r)]
William	**Brewster**
威廉	布鲁斯特

威廉·布鲁斯特

[waɪz]	[ænd; ənd]	['ɒnɪst]	[ə; eɪ]	[mæn]	,	[ɔːl'ðəʊ]	[hiː; hi]	[biː; bi]
Wise	**and**	**honest**	**a**	**man**	**,**	**although**	**he**	**be**
明智的	和	诚实的	一个	男人	，	虽然	他	是

他是一个睿智而诚实的人，尽管他

['sʌmwɒt]	['lɒŋsəm]
somewhat	**longsome**
有些	漫长的

略长

['waɪzə(r)]	['sɪmpli]	[tuː; tə]	['sætɪsfaɪ]	[hɪm'self]
Wiser	**simply**	**to**	**satisfy**	**himself**
更明智	简单地	到	满足	他自己

更明智的做法就是满足自己。

[wɪʃ]	[tuː; tə]	[sel]	[ˌjuː 'es]	[ðə; ði]	[beə(r)]	-	[skɪn]	[bɪ'fɔː(r)]
Wish	**to**	**sell**	**us**	**the**	**bear**	**-**	**skin**	**before**
希望	到	卖	我们	这	熊	-	皮肤	前

希望在......之前把熊皮卖给我们。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[kɪld]	[ðə; ði]	[beə(r)]
they	**have**	**killed**	**the**	**bear**
他们	有	被杀	这	熊

他们杀死了那头熊

[wɪʃ]	[tuː; tə]	[ə'pɪə(r)]	['lɜːnɪd]	[ɪn]	['mætəz]	[ɒv; əv]
Wish	**to**	**appear**	**learned**	**in**	**matters**	**of**
希望	到	出现	学习	在	事情	的

希望在以下方面显得博学：

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɪgnərənt]
which	**they**	**are**	**ignorant**
哪个	他们	是	无知

他们对此一无所知

[wɪð]	['sʌmθɪŋ]	[ɒv; əv]	['fiːlaɪn]	[ænd; ənd]	['femənɪn]
With	**something**	**of**	**feline**	**and**	**feminine**
和	某物	的	猫科动物	和	女性

兼具猫科动物的野性和女性的柔美气质

[djuːˈplɪsəti]
duplicity
表里不一

表里不一

['wʌndə(r)] ['iːkwəli] [æt; ət]['hjuːmən][kə'pæsəti][tuː; tə]
Wonder equally at human capacity to
想知道 同样地 在 人类 容量 到

同样惊叹于人类的能力

[ɪn'flɪkt][ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['mɪzəri]
inflict and to endure misery
造成 和 到 忍受 苦难

施加痛苦并忍受痛苦

['wʌndər] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faʊnd] [ɪts]['hɑːbə(r)]
Wonders whether it has found its harbor
奇迹 无论 它 有 成立 它是 港口

想知道它是否找到了自己的港湾

[ɔː(r)]['əʊnli] [lɒst] [ɪts]['æŋkə(r)]
or only lost its anchor
或者 仅有的 丢失的 它是 锚

或者只是失去了锚点

[wɜːd] [piːs] [ɪn] ['spæniʃ] [maʊðz] ['sɪmpli]
Word peace in Spanish mouths simply
单词 和平 在 西班牙语 嘴 简单地

西班牙语中"和平"一词的含义很简单。

[ment] [ðə; ði]['həʊli] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn]
meant the Holy Inquisition
意思是 这 圣 宗教裁判所

指的是宗教裁判所

[wɜːd] - ['mʌŋgə(r)] [huː] , [kʊd; kəd] [kləʊð] [wʌn]
Word - mongers who , could clothe one
单词 - 贩卖者 WHO , 可以 衣服 一

那些能给人穿衣服的夸夸其谈者

['ʃɪvərɪŋ] [θɔːt]
shivering thought
瑟瑟发抖 想法

颤抖的思绪

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tɜːprətɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Words are always interpreted to the
字 是 总是 翻译 到 这

言语总是会被解读为……

[ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk]
disadvantage of the weak
劣势 的 这 虚弱的

弱势一方的劣势

[wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [p'jʊərɪtənz][ænd; ənd][ə; eɪ]
Work of the aforesaid Puritans and a
工作 的 这 上述 清教徒 和 一个

上述清教徒的工作以及

[fjuː] ['dʒɛʒuɪts]
few Jesuits
很少 耶稣会士

少数耶稣会士

[wɜːld] [hæz; həz] [rəʊld] [ɒn][tuː; tə] ['freʃə(r)] ['fiːldz]
World has rolled on to fresher fields
世界 有 滚动 在 到 更清新 字段

世界已经迈向了更崭新的领域。

[ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] [ænd; ənd]['ruːɪn]
of carnage and ruin
的 屠杀 和 废墟

一片狼藉和毁灭

[wɔːn] ['kresnts] [ɪn][ðeə(r)][kæps][æt; ət] ['laɪdən]
Worn crescents in their caps at Leyden
磨损 新月 在 他们的 帽子 在 莱顿

莱顿大学学生在帽子上佩戴新月形徽章

[wɔːn] [nɔː(r)] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] [ðə; ði]['kɒlə(r)]
Worn nor caused to be worn the collar
磨损 也不 导致 到 是 磨损 这 衣领

既不佩戴也不让人佩戴衣领

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf]
of the serf
的 这 农奴

农奴

['wɜːʃɪp] [gɒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts]
Worship God according to the dictates
崇拜 上帝 根据 到 这 规定

按照神的旨意敬拜他。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns]
of his conscience
的 他的 良心

出于他的良心

[wʊd] [nɒt] [help] [tuː; tə] [bɜːn] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti]
Would not help to burn fifty or sixty
会 不是 帮助 到 烧伤 五十 或者 六十

烧掉五六十块也无济于事。

['θaʊz(ə)nd] ['neðəˌləndə(r)]
thousand Netherlanders
千 荷兰人

一千名荷兰人

[rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][æt; ət] [ðɪs] ['eksəsaɪz]
Wrath of the Jesuits at this exercise
愤怒 的 这 耶稣会士 在 这 锻炼

耶稣会士对这项活动感到愤怒

[ɒv; əv]['liːg(ə)l] [ɔː'θɒrəti]
of legal authority
的 合法的 权威

法律权威

[rɒθ] [ɒv; əv] ['bɪgət] [ɒn][bəuθ] [saɪdz]
Wrath of bigots on both sides
愤怒 的 偏执狂 在 两个都 侧面

双方偏执者的愤怒

[rɒθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪndʒəd] ['pɜːsənɪdʒ] [æz; əz][hiː; hi]
Wrath of that injured personage as he
愤怒 的 那 受伤 人士 作为 他

受伤者的愤怒

[riːd] [sʌtʃ] ['laɪbələs] [truːðz]
read such libellous truths
读 这样的 诽谤 真相

阅读这些诽谤性的真相

['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][drɒps][ɒv; əv]
Wringing a dry cloth for drops of
拧干 一个 干燥 布 为了 滴 的

拧干布，去除滴水

['evɪdəns]
evidence
证据

证据

[raɪt] [səʊ][ɪ'ledʒəbli][ɔː(r)] [ɪk'spres] [hɪm'self]
Write so illegibly or express himself
写 所以 字迹模糊 或者 表达 他自己

字迹潦草，或表达方式

[səʊ] ['ɔːkwədli]
so awkwardly
所以 尴尬地

非常尴尬

['raɪtɪŋ] ['lɛtəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪndʒəd]
Writing letters full of injured
写作 信件 满的 的 受伤

写满伤痛的信件

['ɪnəs(ə)ns]
innocence
无辜

无辜

[jes] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [men] [ə'baʊt]
Yes , there are wicked men about
是的 , 那里 是 邪恶 男人 关于

是的，世上确实有邪恶之人。

['jestədeɪ] [ɪz][ðə; ði][prɪ'septə(r)][ɒv; əv][tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
Yesterday is the preceptor of To - morrow
昨天 是 这 导师 的 到 - 明天

昨天是明天的导师。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [tuː; tə][ðə; ði]
You must show your teeth to the
你 必须 展示 你的 牙齿 到 这

你必须向......露出牙齿

['spænɪəd]
Spaniard
西班牙人

西班牙人

[ɪn'lɑːdʒ]
ENLARGE
放大

放大

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['kɒntekst][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] ,
If you wish to read the entire context of any of these quotations ,
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['segmənt] [ænd; ənd] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['klɪpbɔːd] ['meməri] — [ðen] ['əʊpən]
select a short segment and copy it into your clipboard memory — then open
选择 一个 短的 部分 和 复制 它 进入 你的 剪贴板 记忆 — 然后 打开
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːbuk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pjuːtərz] [faɪnd] [ɔː(r)] [sɜːtʃ]
the following eBook and paste the phrase into your computer's find or search
这 下列的 电子书 和 粘贴 这 短语 进入 你的 电脑的 寻找 或者 搜索
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中，然后打开以下电子书并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] , [kəm'pliːt] [ɪn] [pleɪn] [tekst]
The History of the Netherlands , Complete In Plain Text
这 历史 的 这 荷兰 , 完全的 在 清楚的 文本

荷兰历史（纯文本版）

[ɔː(r)] :
Or :
或者 :

或者：

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] , [kəm'pliːt] , [ɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌeɪtʃ tiː em 'el]
The History of the Netherlands , Complete , In Illustrated HTML
这 历史 的 这 荷兰 , 完全的 , 在 插图 HTML

荷兰历史全集（图文并茂版）

[ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [dʒɒn] ['loʊθrəp] [mɑːtliːz] [naɪn] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv]
These quotations were collected from John Lothrop Motley's nine volumes of
这些 引文 是 集 从 约翰 洛思罗普 莫特利 九 卷 的
[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [iːtɛksts] [fɔː(r); fə(r)]
The History of the Netherlands by David Widger while preparing etexts for
这 历史 的 这 荷兰 经过 大卫 威杰 尽管 准备 电子文本 为了
['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] .
Project Gutenberg .
项目 古腾堡 .

这些引文是戴维·维杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从约翰·洛思罗普·莫特利的九卷本《荷兰史》中收集的。

['kɒments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [biː; bi] [məʊst] ['welkəm] .
Comments and suggestions will be most welcome .
评论 和 建议 将要 是 最多 欢迎 .

欢迎提出意见和建议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神